

 AIR COMFORT

AIR TREATMENT



eQ PRIME[®] INSTALLATION

» INSTALLAZIONE | MONTAŽ | UZSTĀDĪŠANA | PAIGALDAMINE
MOHTAK | MONTAVIMAS | INSTALAÇÃO | INSTALLATIE



UK - CONTENTS

1.	Contents
2.	Key to symbols.....
3.	Tools for assembly
4.	Included components.....
5.	General safety risks
6.	Unloading and lifting – included components are here
7.	Positioning of the unit.....
8.	Docking of the unit.....
9.	Levelling and connecting cooling units
10.	Installation of included components
11.	Connection
12.	Connection of incoming supply

FR - TABLE DES MATIÈRES

1.	Table des matières
2.	Symboles utilisés
3.	Outils requis pour l'assemblage
4.	Accessoires non montés
5.	Consignes générales de sécurité
6.	Déchargement et levage – Les accessoires non montés sont à l'intérieur.....
7.	Mise en place de la centrale
8.	Accostage et fixation de la centrale
9.	Mise de niveau et raccordement des unités de refroidissement
10.	Installation des accessoires non montés.....
11.	Raccordements
12.	Raccordement de l'alimentation électrique

DE - INHALT

1.	Inhalt.....
2.	Symbolerklärung.....
3.	Montagewerkzeuge
4.	Lose gelieferte Komponenten
5.	Allgemeine Sicherheitsrisiken.....
6.	Entladen und Heben – Lage von losen Komponenten
7.	RLT-Anlage positionieren
8.	Gehäuse verbinden
9.	RLT-Anlage ausrichten, Kühleinheit anschließen
10.	Lose gelieferte Komponenten installieren
11.	Elektrischer Anschluß
12.	Stromzuleitung anschließen

IT - INDICE

1.	Indice.....
2.	Legenda dei simboli
3.	Attrezzi necessari per l'assemblaggio
4.	Componenti forniti.....
5.	Norme generali di sicurezza.....
6.	Scarico e sollevamento
7.	Posizionamento dell'unità
8.	Accostamento dell'unità
9.	Livellamento e collegamento delle batterie di raffreddamento
10.	Installazione dei componenti forniti
11.	Collegamento
12.	Collegamento dell'alimentazione

PL - SPIS TREŚCI

1.	Spis treści
2.	Objaśnienie symboli
3.	Narzędzia montażowe
4.	Elementy zestawu.....
5.	Ogólne warunki bezpieczeństwa.....
6.	Rozładowanie i podnoszenie elementów wyposażenia.....
7.	Umieszczenie jednostki.....
8.	Podłączanie jednostki
9.	Poziomowanie i podłączanie jednostek chłodzących
10.	Montaż komponentów zestawu.....
11.	Podłączanie
12.	Podłączanie zasilania

LT - TURINYS

1.	Turinys.....
2.	Simbolių paaiškinimas
3.	Surinkimo metu naudojami įrankiai
4.	Pridedami komponentai
5.	Bendrieji saugos pavojai
6.	Iškrovimas ir kėlimas – pridedami komponentai
7.	Įrenginio padėties nustatymas
8.	Įrenginio statymas į vietą.....
9.	Kaloriferių lygiavimas ir jungimas
10.	Pridėtų komponentų montavimas.....
11.	Jungtys
12.	Maitinimo šaltinio prijungimas

LV - SATURA RĀDĪTĀJS

1.	Satura rādītājs
2.	Apzīmējumu skaidrojumu tabula
3.	Montāžas instrumenti.....
4.	Iekļautie komponenti
5.	Vispārīgs drošības risks
6.	Izkraušana un pacelšana, šeit norādīti iekļautie komponenti
7.	Iekārtas izvietošana
8.	Iekārtas pievienošana
9.	Līmeņa regulēšana un kaloriferu pievienošana
10.	Iekļauto komponentu uzstādīšana
11.	Savienojumi
12.	Strāvas padeves bloka pievienošana

RU - СОДЕРЖАНИЕ

1.	Содержание.....
2.	Условные обозначения
3.	Инструменты для сборки
4.	Комплект поставки
5.	Правила техники безопасности.....
6.	Разгрузочные и подъемные работы (в т.ч. для компонентов)
7.	Выбор местоположения установки
8.	Размещение установки.
9.	Выравнивание и подключение блоков охлаждения.....
10.	Монтаж компонентов
11.	Подключения.....
12.	Подключение электропитания

EE - SISUKORD

1.	Sisukord
2.	Sümbolite tähendus
3.	Paigaldustööriistad
4.	Komplekti kuuluvad komponendid
5.	Üldised ohud
6.	Mahalaadimine ja tõstmine (tõstekonksud lisavarustus) ...
7.	Seadme paigutamine
8.	Seadme dokkimine
9.	Loodimine ja jahutusseadmete ühendamine
10.	Komplekti kuuluvate komponentide paigaldamine
11.	Ühendamine
12.	Toitevarustuse ühendamine

PT - INDICE

1.	Índice
2.	Íconos utilizados
3.	Ferramentas para montagem
4.	Componentes que podem estar incluídos
5.	Regras gerais de segurança
6.	Descarga e manuseamento por empilhador – componentes que podem estar incluídos
7.	Posicionamento da unidade
8.	Acoplamento dos módulos da unidade de tratamento de ar
9.	Nivelamento e ligações hidráulicas-bateria de frio
10.	Instalação dos acessórios que podem estar incluídos
11.	Ligação
12.	Ligação da alimentação eléctrica

NL - INHOUD

1.	Inhoud
2.	Symbolen.....
3.	Gereedschap voor montage.....
4.	Meegeleverde onderdelen
5.	Algemene veiligheidsrisico's
6.	Uitladen en heffen - plaats van meegeleverde onderdelen .
7.	Plaatsing van de unit
8.	Verbinden luchtbehandelingskast
9.	Horizontaal zetten en aansluiten van koelingseenheden...
10.	Installatie van meegeleverde onderdelen.....
11.	Elektrische aansluiting
12.	Aansluiting van de voeding

UK - Symbols
DE - Symbole
FR - Symboles
IT - Simboli
PL - Symbole
LV - Apzīmējumi
EE - Sümbolid
LT - Simboliai
RU - Условные обозначения
PT - Símbolos
NL - Symbolen

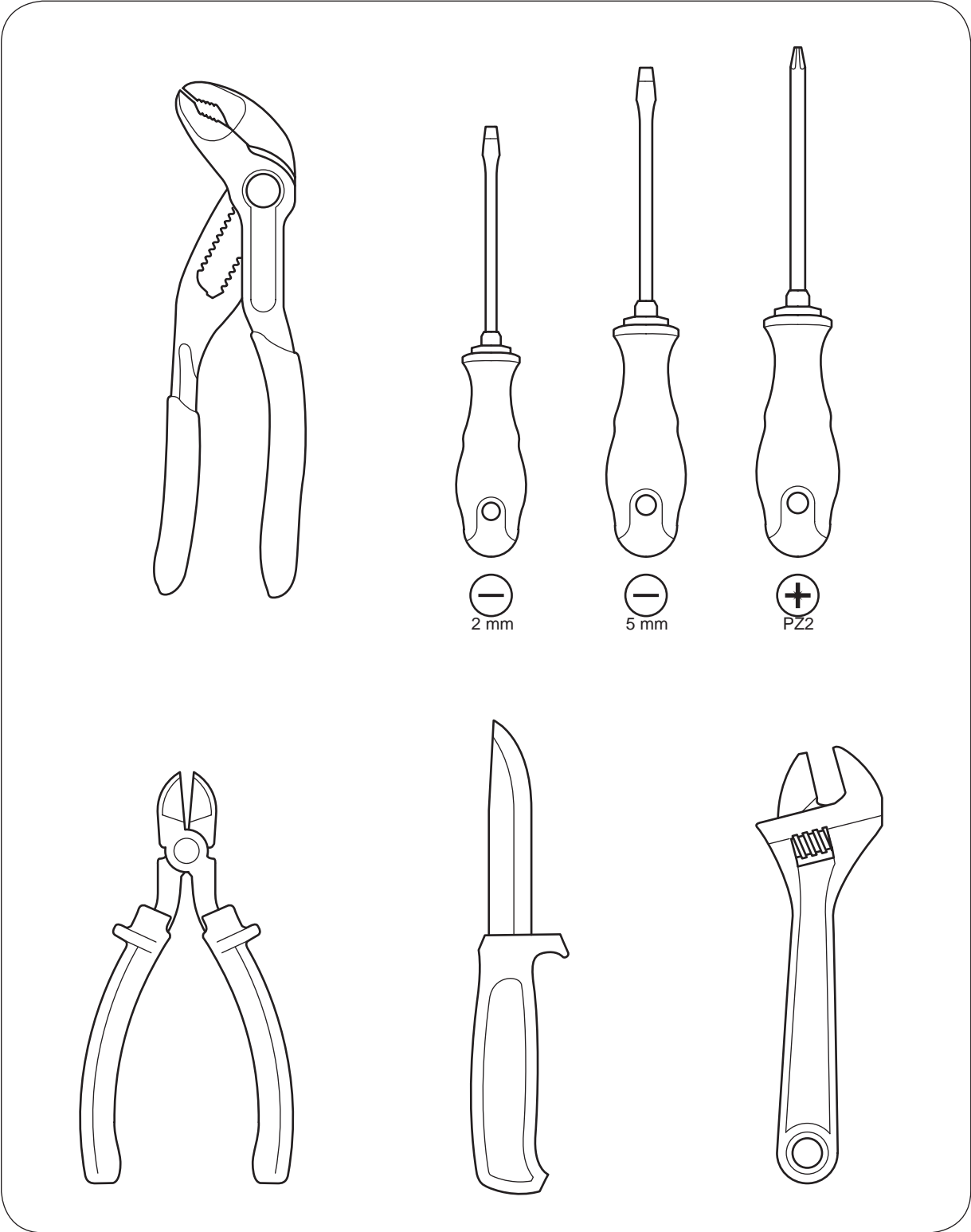
	UK	DE	FR	IT	PL
	Do NOT throw the manual away	Handbuch aufbewahren	NE PAS jeter le manuel	NON gettare il manuale	NIE wyrzucaj instrukcji obsługi
	Warning	allgemeine Warnung	Précaution	Avvertenza	Ostrzeżenie
	High voltage warning	Hochspannungs-warnung	Attention – Haute-tension	Alta tensione	Ostrzeżenie o wysokim napięciu
	See weight, heavy	schweres Gewicht	Élément lourd	Componente pesante	Ciężar
	Outdoors	Außenbereich	Extérieur	Esterni	Do zastosowania na zewnątrz
	Humidity / Rain	Feuchtigkeit/Regen	Humidité / Pluie	Umidità / Pioggia	Wilgotność / Deszcz
	Indoors	Innenbereich	Intérieur	Interni	Do zastosowania w pomieszczeniu
	Electrician	Elektriker	Électricien	Elettricista	Elektryk
	Refrigeration technician	Kältetechniker	Technicien Frigoriste	Tecnico frigorista	Technik instalacji chłodniczych

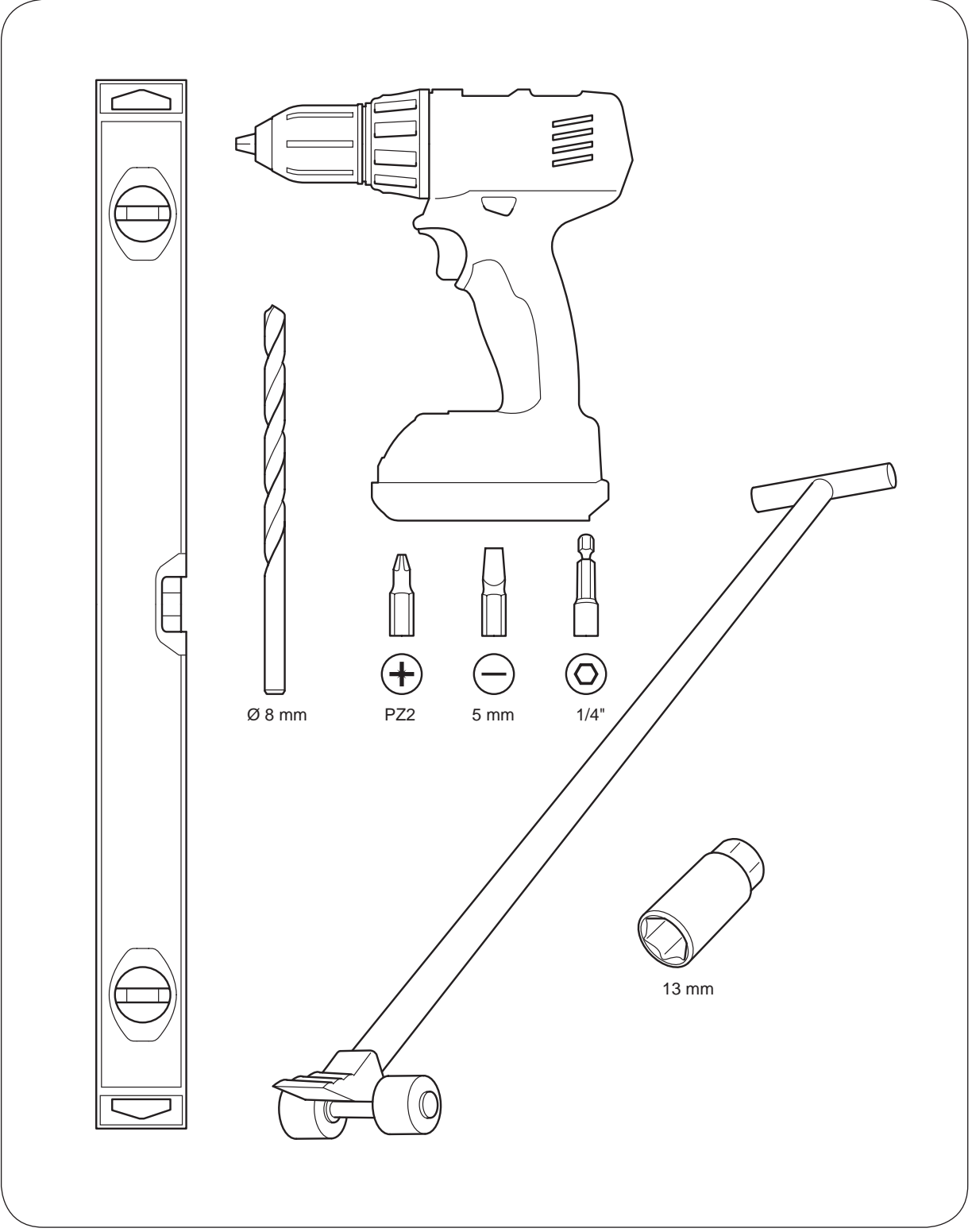
2

LV	EE	LT	RU	PT	NL
NEIZMETIET šo rokasgrāmatu	<u>ĀRGE</u> visake kasutusjuhendit āra	<u>NEIŠMESKITE</u> vadovo	<u>НЕ</u> выбрасывать настоящее руководство	NÃO deitar fora o manual	BEWAAR de handleiding
Brīdinājums	Hoiatus	Ļspējimas	Внимание!	Aviso	Waarschuwing
Brīdinājums par augstu spriegumu	Kõrgepinge hoiatus	Ļspējimas apie aukštā ģtampā	Высокое напряжение!	Aviso alta voltagem	Waarschuwing hoge spanning
Smags priekšmets, skat. svaru	Vt massi, raske	Sunkus svoris, žr. svorį	Тяжелое изделие. См. массу	Conferir peso - pesado	Zie gewicht, zwaar
Ārpus telpām	Vālistingimustes	Lauke	Вне помещения	Exterior	Buiten
Mitrums/lietus	Niiskus/vihm	Drėgmė / lietus	Влажность / дождь	Humidade - chuva	Vocht / regen
Telpās	Sisetingimustes	Viduje	В помещении	Interior	Binnen
Elektriķis	Elektrik	Elektrikas	Электрик	Electricista	Elektricien
aldēšanas iekārtu tehniķis	Jahutusseadmete tehnik	Šaldymo sistemų technikas	Техник-холодильщик	Técnico de refrigeração	Koeltechnicus

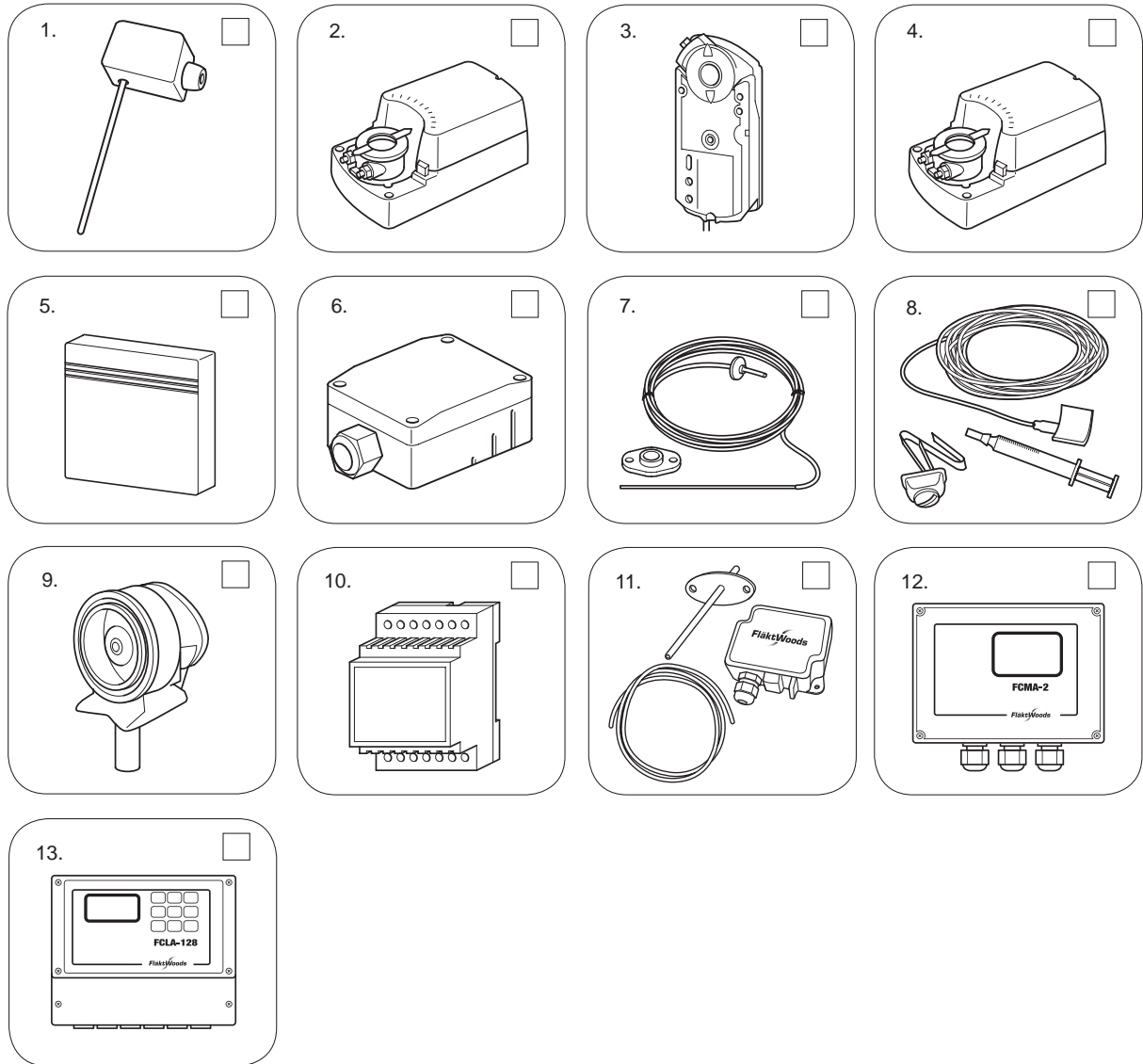
- UK** - Tools for assembly
- DE** - Montagewerkzeuge
- FR** - Outils requis pour l'assemblage
- IT** - Attrezzi necessari per l'assemblaggio
- PL** - Narzędzia montażowe
- LV** - Montāžas instrumenti
- EE** - Paigaldustööriistad
- LT** - Surinkimo metu naudojami įrankiai
- RU** - Инструменты для сборки
- PT** - Ferramentas para montagem
- NL** - Gereedschap voor montage

3





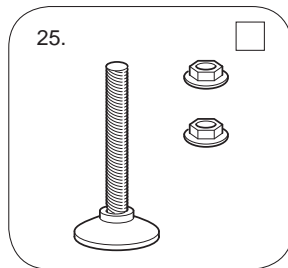
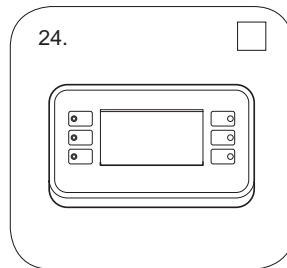
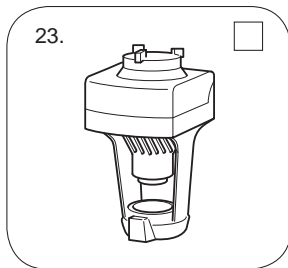
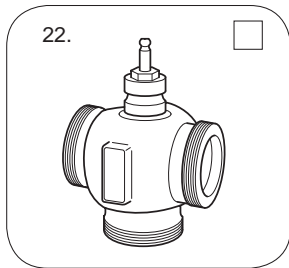
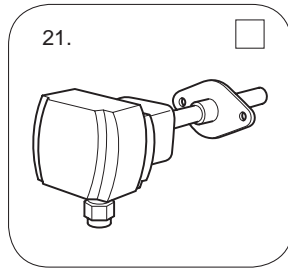
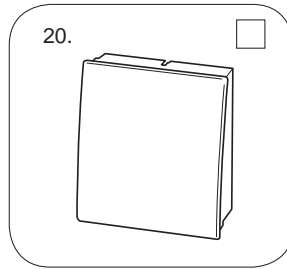
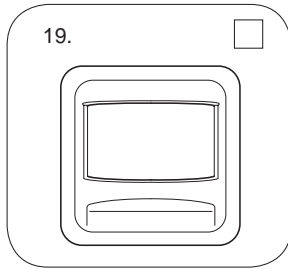
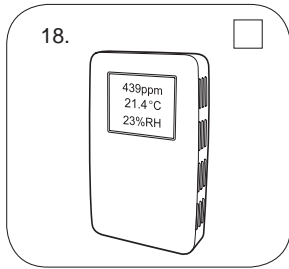
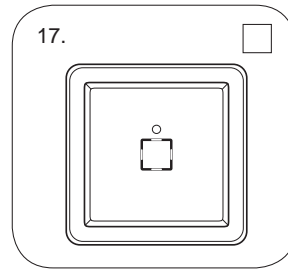
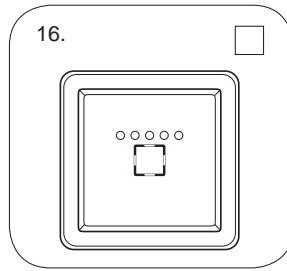
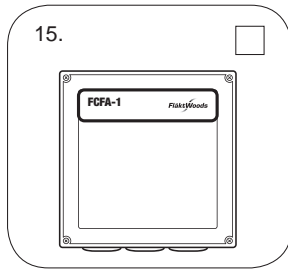
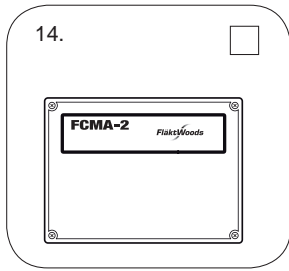
UK - Included components
DE - Lose gelieferte Komponenten
FR - Accessoires non montés
IT - Componenti forniti
PL - Elementy zestawu
LV - Iekļautie komponenti
EE - Komplekti kuuluvad komponendid
LT - Priedami komponentai
RU - Комплект поставки
PT - Componentes que podem estar incluídos
NL - Meegeleverde onderdelen



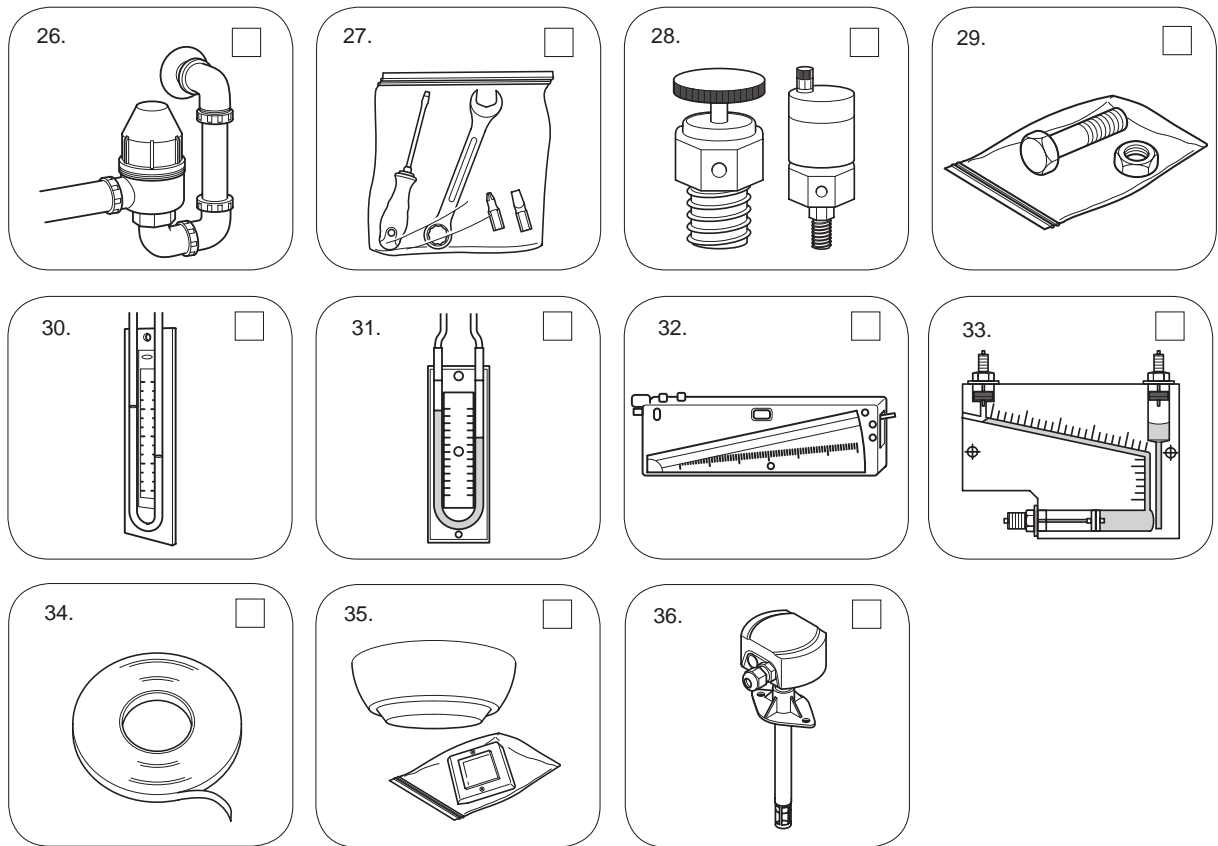
4

1. GT1	UK	Duct temperature sensor	2. ST5, ST6, ST8	UK	Damper actuator ON/OFF
	DE	Kanaltemperaturfühler		DE	Klappenstellmotor EIN/AUS
	FR	Sonde de température pour gaine		FR	Moteur de registre ON/OFF
	IT	Sensore temperatura condotto		IT	Attuatore di apertura/chiusura della serranda
	PL	Kanałowy czujnik temperatury		PL	Siłownik przepustnicy (WŁ./WYŁ.)
	LV	Gaisvada temperatūras sensors		LV	Aizbīdņa aktuatora ieslēgšanas/izslēgšanas ierīce
	EE	Kanali temperatuuriandur		EE	Klapiajam SEES/VÄLJAS
	LT	Ortakio temperatūros jutiklis		LT	Sklendės pavara, ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS
	RU	Датчик температуры приточного воздуха (в воздуховоде)		RU	Привод заслонки ВКЛ. / ВЫКЛ.
	PT	Sensor de temperatura de conduta		PT	Actuador de registo ON/OFF
	NL	Sensor kanaaltemperatuur		NL	Klepaandrijving AAN/UIT

3. ST5, ST6, ST8	UK	Damper actuator ON/OFF with spring	4. ST2,ST3, ST5	UK	Damper actuator modulating. 0-10 VDC
	DE	Klappenstellmotor mit Feder EIN/AUS		DE	Klappenstellglied-Modulierung. 0–10 V GS
	FR	Moteur de registre ON/OFF avec ressort de rappel		FR	Modulation du servomoteur de registre. 0–10 VCC
	IT	Attuatore a molla di apertura/chiusura della serranda		IT	Modulazione attuatore serranda. 0–10 VDC
	PL	Siłownik przepustnicy (WŁ./WYŁ) ze sprężyną		PL	Modulacja siłownika przepustnicy. 0–10 VDC
	LV	Aizbīdņa aktuatora ieslēgšanas/izslēgšanas ierīce ar atsperes mehānismu		LV	Aizbīdņa aktuatora modulācija. 0–10 V līdzstrāva
	EE	Klapiajam SEES/VÄLJAS vedruga		EE	Klapi ajami modulatsioon. 0–10 V alalisvool
	LT	Sklendės pavara, ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS su spyruokle		LT	Slopintuvo paleidiklio moduliavimas. 0–10 V DC
	RU	Привод заслонки ВКЛ. / ВЫКЛ. с пружинным возвратом		RU	Устройство регулирования привода воздушного клапана 0–10 В пост.
	PT	Actuador de registo ON/OFF com mola		PT	Modulador do actuador de registo. 0–10 V CC
NL	Klepaandrijving AAN/UIT met veer	NL	Modulatie klepaandrijving. 0-10 VDC		
5. GT2	UK	Room temperature sensor	6. GT3	UK	Exterior wall temperature sensor
	DE	Raumtemperaturfühler		DE	Außentemperaturfühler
	FR	Sonde de température ambiante		FR	Sonde de température extérieure
	IT	Sensore temperatura ambiente		IT	Sensore temperatura esterna
	PL	Pomieszczeniowy czujnik temperatury		PL	Zewnętrzny czujnik temperatury
	LV	Telpas temperatūras sensors		LV	Ārsienas temperatūras sensors
	EE	Ruumi temperatuuriandur		EE	Välisõhu temperatuuriandur
	LT	Patalpos temperatūros jutiklis		LT	Išorinės sienos temperatūros jutiklis
	RU	Датчик температуры в помещении		RU	Датчик температуры внешней стены
	PT	Sensor de temperatura local		PT	Sensor temperatura exterior
NL	Kamertemperatuursensor	NL	Temperatuursensor buitenmuur		
7. GT5, GT51	UK	Frostprotection sensor (immersion)	8. GT5, GT17, GT51	UK	Contact sensor
	DE	Frostschutzhühler (Tauchfühler)		DE	Kontaktensor
	FR	Sonde de protection contre le gel (immersion)		FR	Sonde à collier
	IT	Sensore protezione antigelo (a immersione)		IT	Sensore di contatto
	PL	Czujnik zabezpieczający przed zamrażaniem (immersja)		PL	Czujnik przylgowy
	LV	Sensors aizsardzībai pret sasaldšanu (iegremdējams)		LV	Kontaktsensors
	EE	Külmumiskaitse andur (sukelandur)		EE	Pinnaandur
	LT	Apsaugos nuo šalčio jutiklis (imerkiamas)		LT	Kontaktinis jutiklis
	RU	Датчик защиты от замораживания (погружной)		RU	Контактный датчик
	PT	Sonda submersível		PT	Sensor de contacto
NL	Vorstbeveiligingssensor (dompelsensor)	NL	Contactsensor		
9. GX1, GX2	UK	Smoke detector	10. HD:GX	UK	Smoke detector control unit ABAV-S3
	DE	Rauchmelder		DE	Steuereinheit für Rauchmelder
	FR	Détecteur de fumée		FR	Unité de détection de fumée ABAV-S3
	IT	Rilevatore di fumo		IT	Centralina rilevatore di fumo
	PL	Czujnik dymu		PL	Wyposażenie sterujące czujnika dymu
	LV	Dūmu detektors		LV	Dūmu detektora vadības bloks
	EE	Suitsuandur		EE	Suitsuanduri juhtseade
	LT	Dūmų detektorius		LT	Dūmų detektoriaus valdomo blokas
	RU	Дымовой извещатель		RU	Устройство управления дымового извещателя
	PT	Detector de fumos		PT	Controlo detecção fumos com unid ABAV-S3
NL	Rookdetector	NL	Regeleenheid rookdetector ABAV-S3		
11. GP 5/ GP 6	UK	Duct pressure transducer	12. HD:GX	UK	Fire control unit FCMA-2
	DE	Kanaldruckwandler		DE	Brandschutzmodul FCMA-2
	FR	Capteur de pression monté en gaine		FR	Unité de détection d'incendie FCMA-2
	IT	Trasduttore pressione condotto		IT	Centralina antincendio FCMA-2
	PL	Przetwornik ciśnienia w kanale		PL	Przeciwpożarowa jednostka sterująca FCMA-2
	LV	Gaisvada spiediena sensors		LV	Ugunsdzēsības sistēmas vadības bloks FCMA-2
	EE	Kanali rõhuandur		EE	Tulekahju juhtseade FCMA-2
	LT	Ortakio slėgio daviklis		LT	Apsaugos nuo gaisro įtaisas, FCMA-2
	RU	Датчик давления в воздуховоде		RU	Система управления противопожарными заслонками FCMA-2
	PT	Transdutor de pressão de conduta		PT	Unidade de controlo incêndio FCMA-2
NL	Kanaalruksensor	NL	Brandregeleenheid FCMA-2		
13. HD:GX	UK	Fire control unit FCLA-128			
	DE	Brandschutzinheit FCLA-128			
	FR	Unité de détection d'incendie FCLA-128			
	IT	Centralina antincendio FCLA-128			
	PL	Przeciwpożarowa jednostka sterująca FCLA-128			
	LG	Ugunsdzēsības sistēmas vadības bloks FCLA-128			
	EE	Tulekahju juhtseade FCLA-128			
	LT	Apsaugos nuo gaisro įtaisas, FCLA-128			
	RU	Система управления противопожарными заслонками FCMA-128			
	PT	Unidade de controle de incêndio FCLA-128			
NL	Brandregeleenheid FCLA-128				



14. HD:GX	UK	Fire control unit FCBA-2	15. HD:GX	UK	Fire control unit FCFA-1
	DE	Brandschutzeinheit FCBA-2		DE	Brandschutzmodul FCFA-1
	FR	Unité de détection d'incendie FCBA-2		FR	Unité de détection d'incendie FCFA-1
	IT	Centralina antincendio FCBA-2		IT	Centralina antincendio FCFA-1
	PL	Przeciwpożarowa jednostka sterująca FCBA-2		PL	Przeciwpożarowa jednostka sterująca FCFA-1
	LV	Ugunsdzēsības sistēmas vadības bloks FCBA-2		LV	Ugunsdzēsības sistēmas vadības bloks FCFA-1
	EE	Tulekahju juhtseade FCBA-2		EE	Tulekahju juhtseade FCFA-1
	LT	Apsaugos nuo gaisro įtaisas, FCBA-2		LT	Apsaugos nuo gaisro įtaisas, FCFA-1
	RU	Система управления противопожарными заслонками FCBA-2		RU	Система управления противопожарными заслонками FCFA-1
PT	Unidade de controle de incêndio FCBA-2	PT	Unidade de controlo de incêndio FCFA-1		
NL	Brandregeleenheid FCBA-2	NL	Brandregeleenheid FCFA-1		
16. SU1, SU2	UK	Timer	17. TK1, TK2	UK	Push button
	DE	Timer		DE	Drucktaste
	FR	Minuterie		FR	Bouton poussoir
	IT	Timer		IT	Pulsante
	PL	Regulator czasowy		PL	Przycisk
	LV	Taimeris		LV	Spiedpoga
	EE	Taimer		EE	Surunupp
	LT	Laikmatis		LT	Mygtukas
	RU	Таймер		RU	Кнопка
PT	Temporizador	PT	Botão de pressão		
NL	Timer	NL	Drukknop		
18. CO ₂ :1 CO ₂ :2	UK	CO ₂ monitor	19. GN1, GN2	UK	Occupancy detector
	DE	CO ₂ -Wächter		DE	Anwesenheitssensor
	FR	Sonde CO ₂		FR	Détecteur de présence
	IT	Controllo CO ₂		IT	Rilevatore di presenza
	PL	Czujnik CO ₂		PL	Czujnik obecności
	LV	CO ₂ kontroles ierīce		LV	Kanāla nodarbinātības detektors
	EE	CO ₂ monitor		EE	Kohalolekuandur
	LT	CO ₂ monitorius		LT	Apkrovos detektorius
	RU	Монитор CO ₂		RU	Детектор присутствия
PT	Monitor CO ₂	PT	Detector de presença		
NL	CO ₂ monitor	NL	Aanwezigheidsdetector		
20. CO ₂	UK	CO ₂ sensor (Room)	21. CO ₂	UK	CO ₂ sensor (Duct)
	DE	CO ₂ -Fühler (Raum)		DE	CO ₂ -Fühler (Kanal)
	FR	Sonde CO ₂ (pièce)		FR	Sonde CO ₂ (gaine)
	IT	Sensore CO ₂ (ambiente)		IT	Sensore CO ₂ (condotto)
	PL	Czujnik CO ₂ (w pomieszczeniu)		PL	Czujnik CO ₂ (w kanale)
	LV	CO ₂ sensors (telpas)		LV	CO ₂ sensors (gaisvada)
	EE	CO ₂ -andur (ruum)		EE	CO ₂ -andur (kanal)
	LT	CO ₂ jutiklis (patalpa)		LT	CO ₂ jutiklis (ortakis)
	RU	Датчик CO ₂ (для помещения)		RU	Датчик CO ₂ (для воздуховода)
PT	Sensor de CO ₂ (local)	PT	Sensor de CO ₂ (conduta)		
NL	CO ₂ -sensor (kamer)	NL	CO ₂ -sensor (leiding)		
22.	UK	Valve	23. SV1, SV2, SV4	UK	Valve actuator
	DE	Ventil		DE	Ventilstellantrieb
	FR	Vanne		FR	Actionneur de vanne
	IT	Valvola		IT	Attuatore valvola
	PL	Zawór		PL	Siłownik zaworu
	LV	Vārsts		LV	Vārsta aktuators
	EE	Ventiil		EE	Ventiili ajam
	LT	Vožtuvas		LT	Vožtuvo paleidiklis
	RU	Клапан		RU	Привод клапана
PT	Válvula	PT	Actuador da válvula		
NL	Ventiel	NL	Klepaandrijving		
24. HMI	UK	Control panel	25. EQAZ-05	UK	Adjustable foot
	DE	Bedienfeld		DE	Verstellbare Füße
	FR	Panneau de commande		FR	Pied réglable
	IT	Pannello di controllo		IT	Piedino regolabile
	PL	Panel sterowania		PL	Regulowana noga podstawy
	LV	Vadības panelis		LV	Regulējama kāja
	EE	Juhtpaneel		EE	Reguleeritav jalg
	LT	Valdymo skydelis		LT	Reguliuojama kojė
	RU	Пульт управления		RU	Регулируемая ножка
PT	Painel de controlo	PT	Pé ajustável		
NL	Bedieningspaneel	NL	Verstelbare poot		



26. EQAZ-08	UK	Water trap	27. EQAZ-15	UK	Tool set for eQ casing
	DE	Siphon		DE	Werkzeugset für eQ-Gehäuse
	FR	Siphon		FR	Kit d'outils pour caisson eQ
	IT	Separatore d'acqua		IT	Set attrezzi per involucro eQ
	PL	Syfon		PL	Zestaw narzędzi dla linii eQ
	LV	Ūdens atdalītājs		LV	Instrumentu komplekts eQ korpusam
	EE	Vesilukk		EE	eQ korpuse tööriistakomplekt
	LT	Vandens gaudyklė		LT	Įrankių komplektas „eQ“ korpusui
	RU	Водоотделитель		RU	Набор инструментов для корпуса установки eQ
	PT	Sifão		PT	Kit de ferramentas para envolvente eQ
NL	Sifon	NL	Gereedschapset voor behuizing eQ		

28. EQAZ-18/19	UK	Air vent for coils	29. EQAZ-37	UK	Docking frame
	DE	Schnellentlüfter für Register		DE	Verbindungsset
	FR	Robinet de purge d'air des batteries		FR	Kit d'accostage
	IT	Sfiato per le batterie		IT	Telaio di accostamento
	PL	Odpowietrznik węzownicy		PL	Elementy montażowe ramy
	LV	Atgaisošanas vārsts kaloriferim		LV	Rāmis pievienošanai
	EE	Kalorifeeride õhutus		EE	Dokkimisraam
	LT	Nuorinimo anga kaloriferiams		LT	Atraminis rėmas
	RU	Воздушник для теплообменника		RU	Установочная рама
	PT	Purga das baterias		PT	Estrutura de acoplamento
NL	Snelontluchter voor batterij	NL	Verbindingsset		
30. EQLZ-42	UK	Analogue flow meter	31. EQPZ-12-1	UK	Analogue differential pressure gauge for measuring filter pressure drop
	DE	Analoger Durchflussmesser		DE	Analoger Druckmesser zum Ermitteln des Filterdruckverlusts
	FR	Débitmètre analogique		FR	Manomètre différentiel analogique pour mesurer la chute de pression du filtre
	IT	Flussimetro analogico		IT	Manometro analogico per la misurazione della caduta di pressione sul filtro
	PL	Przepływomierz analogowy		PL	Manometr cieczowy do pomiaru spadku ciśnienia w filtrze
	LV	Analogais caurplūdes mērītājs		LV	Analogais diferenciālmanometrs filtra spiediena krituma noteikšanai
	EE	Hulga näidik, analoog		EE	Rõhuvahel analoogmõõdik filtri rõhulanguse mõõtmiseks
	LT	Analoginis srauto matuoklis		LT	Analoginis diferencinio slėgio matuoklis filtro slėgio kritimui matuoti
	RU	Аналоговый расходомер		RU	Аналоговый дифференциальный манометр для измерения перепада давления на фильтре
	PT	Medidor de caudal analógico		PT	Medidor pressão diferencial analógico para medir a perda de carga do filtro
NL	Analoge debietmeter	NL	Analoge drukverschilmeter voor meting van filterdrukval		
32. EQPZ-12--2	UK	Analogue differential pressure gauge for measuring filter pressure drop	33. EQPZ-12-3	UK	Analogue differential pressure gauge for measuring filter pressure drop
	DE	Analoger Druckmesser zum Ermitteln des Filterdruckverlusts		DE	Analoger Druckmesser zum Ermitteln des Filterdruckverlusts
	FR	Manomètre différentiel analogique pour mesurer la chute de pression du filtre		FR	Manomètre différentiel analogique pour mesurer la chute de pression du filtre
	IT	Manometro analogico per la misurazione della caduta di pressione sul filtro		IT	Manometro analogico per la misurazione della caduta di pressione sul filtro
	PL	Manometr cieczowy do pomiaru spadku ciśnienia w filtrze		PL	Manometr cieczowy do pomiaru spadku ciśnienia w filtrze
	LV	Analogais diferenciālmanometrs filtra spiediena krituma noteikšanai		LV	Analogais diferenciālmanometrs filtra spiediena krituma noteikšanai
	EE	Rõhuvahel analoogmõõdik filtri rõhulanguse mõõtmiseks		EE	Rõhuvahel analoogmõõdik filtri rõhulanguse mõõtmiseks
	LT	Analoginis diferencinio slėgio matuoklis filtro slėgio kritimui matuoti		LT	Analoginis diferencinio slėgio matuoklis filtro slėgio kritimui matuoti
	RU	Аналоговый дифференциальный манометр для измерения перепада давления на фильтре		RU	Аналоговый дифференциальный манометр для измерения перепада давления на фильтре
	PT	Medidor pressão diferencial analógico para medir a perda do filtro		PT	Medidor pressão diferencial analógico para medir a perda de carga do filtro
NL	Analoge drukverschilmeter voor meting van filterdrukval	NL	Analoge drukverschilmeter voor meting van filterdrukval		
34.	UK	Sealing strip	35. EQAZ-09	UK	Light
	DE	Dichtungsband		DE	Licht
	FR	Joint d'étanchéité		FR	Éclairage
	IT	Guarnizione di tenuta		IT	Lampada
	PL	Pasek uszczelniający		PL	Oświetlenie
	LV	Blīvlenta		LV	Gaisma
	EE	Tihendusriba		EE	Tuli
	LT	Izoliacijos juosta		LT	Apšvietimas
	RU	Уплотнитель		RU	Освещение
	PT	Junta de vedação		PT	Luz
NL	Afdichtstrip	NL	Verlichting		
36. GH1	UK	Supply air temperature/humidity sensor			
	DE	Zulufttemperaturfühler/Feuchtigkeitssensor			
	FR	Capteur de température d'air soufflé/d'humidité			
	IT	Sensore temperatura/umidità aria mandata			
	PL	Czujnik temperatury powietrza nawiewanego/czujnik wilgotności			
	LV	Padeves līnijas gaisa temperatūras/mitruma sensors			
	EE	Sissepuhkeõhu temperatuur/niiskusandur			
	LT	Tiekiamo oro temperatūra/drėgmės jutiklis			
	RU	Датчик температуры и влажности приточного воздуха			
	PT	Sensor de humidade/temperatura do ar de entrada			
NL	Temperatuur toevoerlucht/vochtigheidssensor				

UK - General safety risks
DE - Allgemeine Sicherheitsrisiken
FR - Consignes générales de sécurité
IT - Norme generali di sicurezza
PL - Ogólne warunki bezpieczeństwa
LV - Vispārīgs drošības risks
EE - Üldised ohud
LT - Bendrieji saugos pavojai
RU - Правила техники безопасности
PT - Regras gerais de segurança
NL - Algemene veiligheidsrisico's



WARNING!



UK

- The air handling unit must not be taken into operation before all electrical and mechanical safety devices have been installed. Take great care when opening the air vent of the heating coil (hot water).
- If the eQ air handling unit is disassembled prior to installation, Fläkt Woods declines any responsibility for conformance of the unit to its rated tightness class.
- The air handling unit doors are equipped with lockable handles. Be sure that you always leave the unit with the doors locked and keep the keys inaccessible to unauthorized persons.
- Local provisions and regulations shall ALWAYS be observed.
- Follow separate instruction for replacement of components.
- Planning for work of this type is a condition that must be complied with in order for the air handling unit to be CE marked.
- No unauthorized person shall be allowed to work with the air handling unit. Only qualified personnel.
- Read and understand these instructions before you begin installing the air handling unit. The owner or the fitter of the air handling unit is responsible for seeing to it that the safety regulations in force are followed.

5



WARNUNG!



DE

- Die Lüftungseinheit darf erst in Betrieb genommen werden, wenn sämtliche elektrische und mechanische Sicherheitsvorrichtungen installiert wurden. Gehen Sie beim Öffnen des Lüftungsanschlusses für den Heizkonvektor (Warmwasser) besonders vorsichtig vor.
- Wird die eQ-Lüftungseinheit vor der Installation demontiert, übernimmt Fläkt Woods keine Verantwortung dafür, dass die Einheit mit der angegebenen Dichtheitsklasse übereinstimmt.
- Die Türen der Lüftungseinheit sind mit verschließbaren Griffen ausgestattet. Vergewissern Sie sich stets, dass Sie die Einheit mit verriegelten Türen verlassen und die Schlüssel nicht in unbefugte Hände gelangen können.
- Lokale Bestimmungen und Regelungen sind STETS einzuhalten.
- Befolgen Sie die separate Anleitung zum Austausch von Komponenten.
- Fachgerechte Planung ist die Voraussetzung dafür, dass die Lüftungseinheit eine CE-Zertifizierung erhält.
- Die Lüftungseinheit darf nur von qualifiziertem Personal bedient werden.
- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie mit der Installation der Lüftungseinheit beginnen. Der Besitzer oder Monteur der Lüftungseinheit ist dafür verantwortlich, dass die geltenden Sicherheitsbestimmungen eingehalten werden.



FR

AVERTISSEMENT !

- La centrale de traitement de l'air ne doit pas être mise en service avant que tous les dispositifs de sécurité électriques et mécaniques n'aient été installés. Attention en ouvrant le robinet de purge des batteries de chauffage (eau brûlante).
- Fläkt Woods décline toute responsabilité quant à la conformité de la centrale de traitement de l'air eQ en matière de classe d'étanchéité nominale dans le cas où celle-ci serait démontée avant installation.
- Les portes de la centrale de traitement d'air sont équipés de poignées verrouillables. Toujours s'assurer que les portes de la centrale sont correctement verrouillées et conserver les clés hors de portée de toute personne non autorisée.
- L'ensemble des dispositions et des réglementations locales doit toujours être respecté.
- Suivre les instructions spécifiques pour le remplacement des composants.
- La planification de ce type de travaux est une condition préalable à la certification CE de la centrale de traitement de l'air.
- L'utilisation de la centrale de traitement d'air est strictement interdite aux personnes non autorisées.
Personnel qualifié uniquement.
- Il est indispensable de lire et de comprendre les présentes instructions avant de procéder à l'installation de la centrale de traitement d'air. Le propriétaire ou l'installateur de la centrale de traitement d'air est tenu de s'assurer du respect de l'ensemble des réglementations de sécurité en vigueur.

5



IT

AVVERTENZA!

- L'unità di trattamento aria non deve essere messa in funzione finché non sono stati installati tutti i dispositivi di sicurezza elettrici e meccanici. Prestare molta attenzione in sede di apertura delle valvole e/o dei collegamenti idraulici della batteria calda.
- Qualora l'unità di trattamento aria eQ sia stata smontata prima dell'installazione, Fläkt Woods declina ogni responsabilità relativamente alla conformità alla classe di tenuta specificata.
- Gli sportelli dell'unità di trattamento aria sono dotati di serrature. Si raccomanda di chiudere sempre a chiave gli sportelli e di conservare le chiavi in un luogo inaccessibile ad eventuale personale non autorizzato.
- Rispettare SEMPRE i regolamenti e le norme locali.
- Seguire le istruzioni separate per la sostituzione dei componenti.
- Tutti i lavori devono essere effettuati nel rispetto delle norme vigenti per non invalidare il marchio CE dell'unità di trattamento aria.
- I lavori sull'unità di trattamento aria non devono essere effettuati da personale non autorizzato. Solamente personale qualificato.
- Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di installare l'unità di trattamento aria. Il proprietario o l'installatore dell'unità di trattamento aria è responsabile dell'osservanza delle norme di sicurezza vigenti.



PL

OSTRZEŻENIE!

- Centrali wentylacyjnej nie należy uruchamiać przed wykonaniem instalacji wszystkich urządzeń wpływających na mechaniczne i elektryczne bezpieczeństwo użytkownika jednostki. Szczególnej uwagi wymaga otwarcie kanału dolotowego nagrzewnicy (gorąca woda).
- Jeśli centrala eQ została rozmontowana przed wykonaniem instalacji, Fläkt Woods nie ponosi odpowiedzialności za zgodność osiągniętych wyników z przypisaną jej klasą szczelności.
- Centrala wentylacyjna jest wyposażona w zamknięte na klucz drzwi. Pozostawiając urządzenie, upewnij się, że drzwi są zamknięte na klucz i nie mają do niego dostępu osoby nieupoważnionej.
- Należy ZAWSZE stosować się do lokalnych przepisów i nakazów.
- Instrukcje dotyczące wymiany elementów są dostępne w osobnym podręczniku.
- Odpowiednie planowanie czynności operacyjnych stanowi warunek, który należy spełniać podczas pracy przy centrali wentylacyjnej oznaczonej znakiem CE.
- Centrali nie mogą obsługiwać osoby, które nie zostały do tego celu upoważnione. Może to robić jedynie wykwalifikowany personel.
- Zanim przejdziesz do czynności montażowych, przeczytaj ze zrozumieniem niniejsze instrukcje. Właściciel lub osoba dokonująca montażu niniejszej jednostki wentylacyjnej jest odpowiedzialna za dopilnowanie, aby zostały spełnione określone prawem warunki bezpieczeństwa.



LV

BRĪDINĀJUMS!

- Šo gaisa apstrādes iekārtu nevar lietot, pirms nav uzstādītas visas elektriskās un mehāniskās drošības ierīces. Esiet īpaši uzmanīgs, atverot apildes glodenes gaisvadu (karsts ūdens).
- Ja gaisa apstrādes iekārta eQ tiek demontēta pirms uzstādīšanas, Fläkt Woods neuzņemas nekādu atbildību par šīs iekārtas atbilstību noteiktajai hermētiskuma klasei.
- Šīs gaisa apstrādes iekārtas durvis ir aprīkotas ar slēdzamiem rokturiem. Vienmēr aizslēdziet iekārtas durvis, pirms atstājat to bez uzraudzības, un uzglabājiet atslēgas vietā, kur tām nevar piekļūt nepilnvarotas personas.
- VIENMĒR ievērojiet spēkā esošos normatīvos aktus.
- Ievērojiet atsevišķi pieejamos norādījumus par komponentu maiņu.
- Šādu darbu plānošana ir jāveic tā, lai gaisa apstrādes iekārta atbilstu CE marķējuma prasībām un varētu tikt marķēta ar to.
- Nepilnvarotas personas nedrīkst veikt nekādus darbus ar šo gaisa apstrādes iekārtu. Tos var veikt tikai kvalificēti darbinieki.
- Pirms gaisa apstrādes iekārtas uzstādīšanas izlasiet un izprotiet šos norādījumus. Gaisa apstrādes iekārtas uzstādīšanas uzņēmuma īpašnieks ir atbildīgs par to, lai tiktu ievēroti spēkā esošie drošības noteikumi.



HOIATUS!



EE

- Õhukäitlusseadet ei tohi käivitada enne, kui paigaldatud on kõik elektrilised ja mehaanilised ohutusseadmed. Küttekalorifeeri õhuventiili avamisel olge väga ettevaatlik (tuline vesi).
- eQ õhukäitlusseadme demonteerimisel enne paigaldamist loobub Fläkt Woods igasugusest vastutusest seadme vastavuse eest näidatud tihedusklassile.
- Õhukäitlusseadme ukсед on varustatud lukustatavate käepidemega. Seadme juurest lahkumisel veenduge alati, et hooldusüksed on lukustatud ja võtmed asuvad volitamata isikutele kättesaamatus kohas.
- ALATI tuleb järgida kehtivaid kohalikke määrusi ja eeskirju.
- Järgige eraldiseisvaid juhiseid komponentide vahetamise kohta.
- Seda liiki tööde planeerimine on tingimuseks, et õhukäitlusseade vastaks CE-tähisele.
- Õhukäitlusseadmega ei tohi töötada ükski selleks volitamata isik. Ainult kvalifitseeritud personal.
- Enne õhukäitlusseadme paigaldamise alustamist lugege läbi käesolevad juhised ja veenduge, et olete kõigest aru saanud. Õhukäitlusseadme omanik või paigaldaja vastutab selle eest, et järgitakse kõiki kehtivaid ohutuseeskirju.

5



ĮSPĖJIMAS!



LT

- Oro apdorojimo įrenginio negalima pradėti eksploatuoti, kol nėra sumontuoti visi elektros ir mechaniniai saugos įtaisai. Atidarydami šildymo kalorifero (karšto vandens) nuorinimo angą būkite ypač atsargūs.
- Jei „eQ“ oro apdorojimo įrenginys yra išrenkamas prieš montavimą, „Fläkt Woods“ neprisiima jokios atsakomybės dėl įrenginio atitikimo nominaliajai sandarumo klasei.
- Oro apdorojimo įrenginio duryse yra užrakinamos rankenos. Nueidami nuo įrenginio visada užrakinkite duris ir saugokitės, kad raktai neatitektų neįgaliotiesiems asmenims.
- VISAIS ATVEJ AIS būtina laikytis vietinių reglamentų ir nuostatų.
- Informaciją apie komponentų pakeitimą rasite atskirose instrukcijose.
- Oro apdorojimo įrenginys yra pažymėtas CE žyma, todėl darbai turi būti planuojami ir turi būti laikomasi atitinkamų nurodymų.
- Neįgaliotiesiems asmenims draudžiama dirbti su oro apdorojimo įrenginiu. Dirbti gali tik kvalifikuoti darbuotojai.
- Perskaitykite ir supraskite šiuos nurodymus prieš montuodami oro apdorojimo įrenginį. Oro apdorojimo įrenginio savininkas arba montuotojas yra atsakingi už saugos reikalavimų laikymąsi.



ВНИМАНИЕ!



RU

- Запрещается вводить вентиляционную установку в эксплуатацию до окончания монтажа всех электрических и механических защитных устройств. При открытии воздушника теплообменника отопления необходимо проявлять особую осторожность (горячая вода).
- Если вентиляционная установка eQ была разобрана до начала монтажа, компания Fläkt Woods не несет какой бы то ни было ответственности за ее соответствие заявленному классу герметичности.
- Двери вентиляционной установки снабжены ручками с замками. В процессе эксплуатации установки ее двери должны быть закрыты на замки. Ключи от замков следует хранить в недоступном для посторонних месте.
- В ходе любых работ с установкой следует В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ соблюдать требования местных стандартов и нормативных актов.
- В случае необходимости в замене компонентов установки следует соблюдать указания специального руководства.
- Соблюдение данных пунктов является условием, которое должно быть выполнено, чтобы вентиляционная установка имела маркировку CE.
- Запрещается привлекать к работе с установкой персонал, не имеющий соответствующего допуска. Все работы должны выполняться специалистами, имеющими необходимую квалификацию.
- Перед началом монтажа вентиляционной установки необходимо внимательно изучить настоящее руководство. Владелец вентиляционной установки или монтажная организация обязаны принять меры к соблюдению правил техники безопасности, предписываемых действующими нормативами.



AVISO



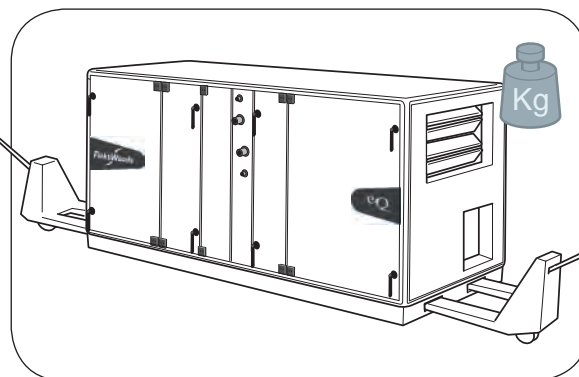
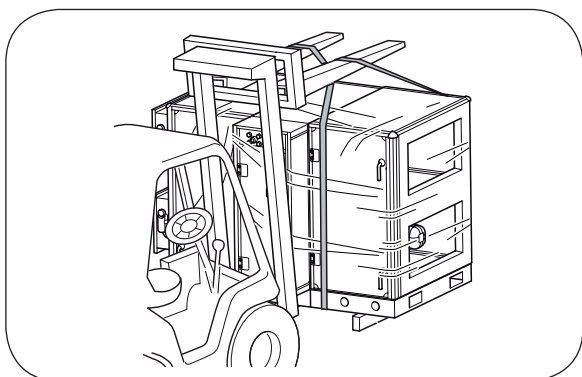
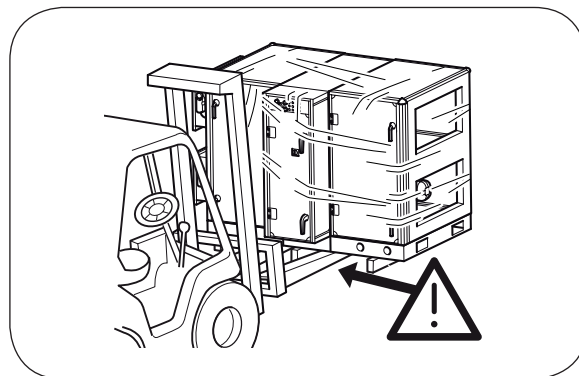
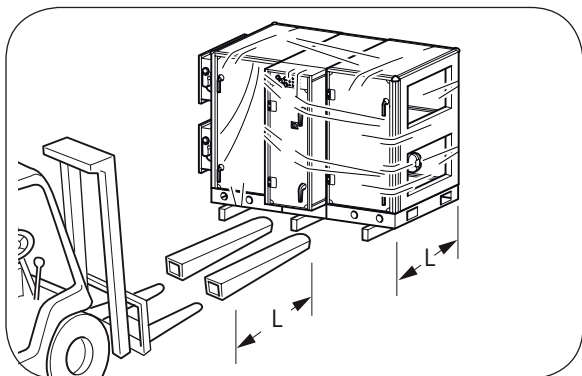
PT

- A unidade de tratamento de ar não deve ser colocada em funcionamento antes da instalação de todos os dispositivos de segurança eléctricos e mecânicos. Tenha especial cuidado ao abrir as purgas das baterias de aquecimento e respectivas ligações hidráulicas da bateria de aquecimento.
- Se a unidade de tratamento de ar for desmontada antes da instalação por terceiros, a Fläkt Woods declina qualquer responsabilidade da não conformidade da unidade com a respectiva classe de estanqueidade.
- A estrutura das unidades de tratamento de ar está equipada com fechos de segurança. Certifique-se de que deixa sempre a unidade fechada e mantenha a chave inacessível a pessoas não autorizadas.
- As disposições e regulamentos locais devem ser SEMPRE respeitados.
- Siga instruções separadas para substituição dos componentes.
- É essencial o planeamento de trabalhos deste tipo para que a unidade de tratamento de ar receba a marca CE.
- Não deve ser permitido o manuseamento da unidade de tratamento de ar por pessoas não autorizadas. Apenas pessoal qualificado.
- Leia e certifique-se destas instruções antes de começar a instalar a unidade de tratamento de ar. Se o filtro da unidade for fornecido por terceiros o cliente é responsável pela verificação e manutenção das condições de segurança.

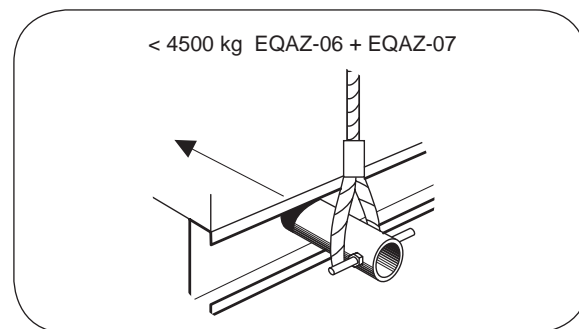
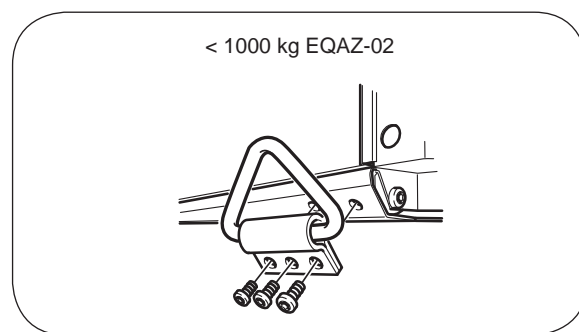
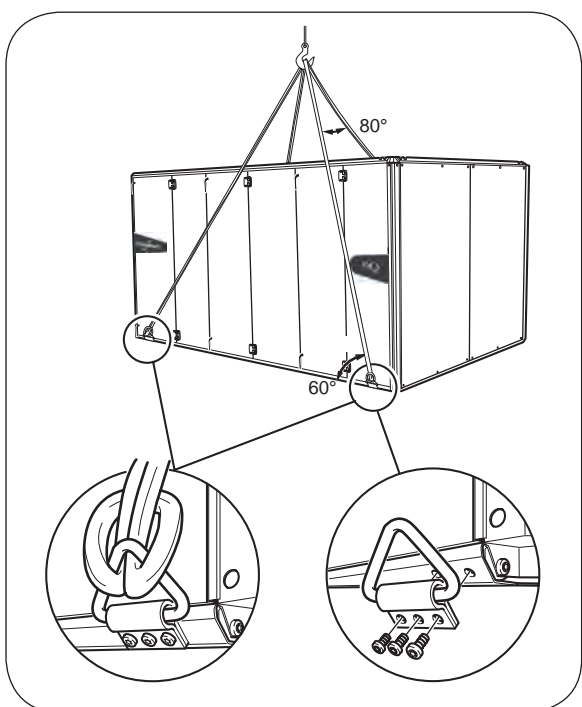
**WAARSCHUWING!**

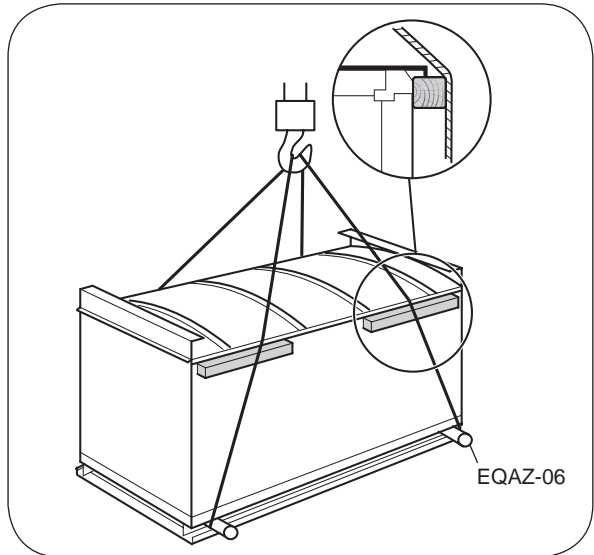
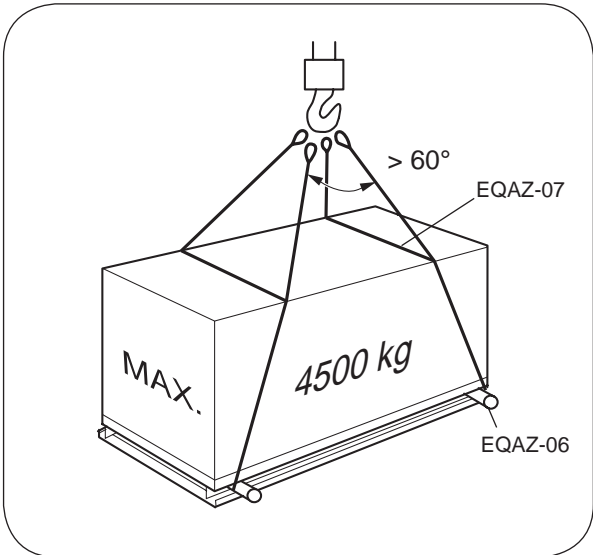
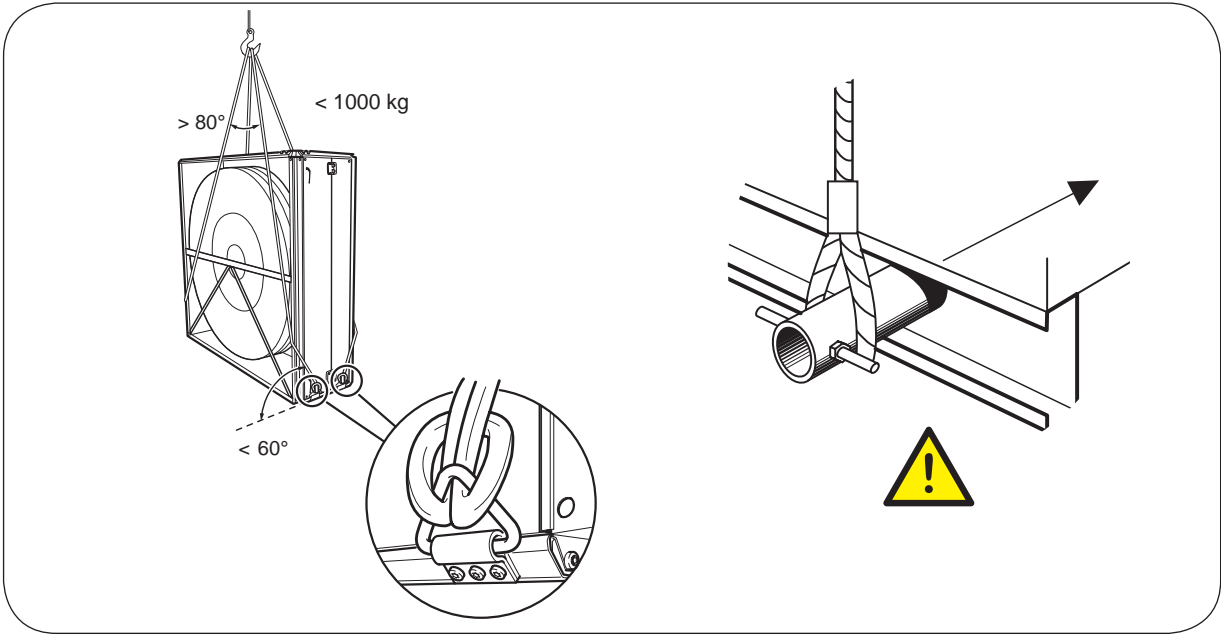
- De luchtbehandelingsunit mag pas in bedrijf worden genomen als alle elektrische en mechanische veiligheidsvoorzieningen zijn geïnstalleerd. Wees zeer voorzichtig bij het openen van de luchtopening voor het verwarmingselement (heet water).
- Als de eQ luchtbehandelingsunit vóór installatie uit elkaar wordt gehaald, aanvaardt Fläkt Woods geen aansprakelijkheid voor het voldoen aan de aangegeven dichtheidsklasse.
- De deuren van de luchtbehandelingsunit zijn voorzien van vergrendelbare handgrepen. Zorg ervoor dat de deuren van de unit vergrendeld zijn als u er niet bent en dat onbevoegden niet bij de sleutels kunnen.
- Lokale wet- en regelgeving moet ALTIJD worden nageleefd.
- Volg de aparte instructies voor het vervangen van onderdelen.
- De planning voor dit type werkzaamheden is een voorwaarde waaraan moet worden voldaan met het oog op CE-markering van de luchtbehandelingsunit.
- Laat onbevoegden niet met de luchtbehandelingsunit werken. Zet alleen gekwalificeerd personeel in.
- Zorg ervoor dat u deze instructies hebt doorgelezen en begrepen voordat u begint met de installatie van de luchtbehandelingsunit. De eigenaar of installateur van de luchtbehandelingsunit is verantwoordelijk voor de naleving van de van kracht zijnde veiligheidsvoorschriften.

- UK - Unloading and lifting – included components are here
- DE - Entladen und Heben – Lage von losen Komponenten
- FR - Déchargement et levage – Les accessoires non montés sont à l'intérieur
- IT - Scarico e sollevamento
- PL - Rozładowanie i podnoszenie elementów wyposażenia
- LV - Izkraušana un pacelšana, šeit norādīti iekļautie komponenti
- EE - Mahalaadimine ja tõstmine (tõstekomksud lisavarustus)
- LT - Iškvovimas ir kėlimas – pridedami komponentai
- RU - Разгрузочные и подъемные работы (в т.ч. для компонентов)
- PT - Descarga e manuseamento por empilhador – componentes que podem estar incluídos
- NL - Uitladen en heffen – plaats van meegeleverde onderdelen

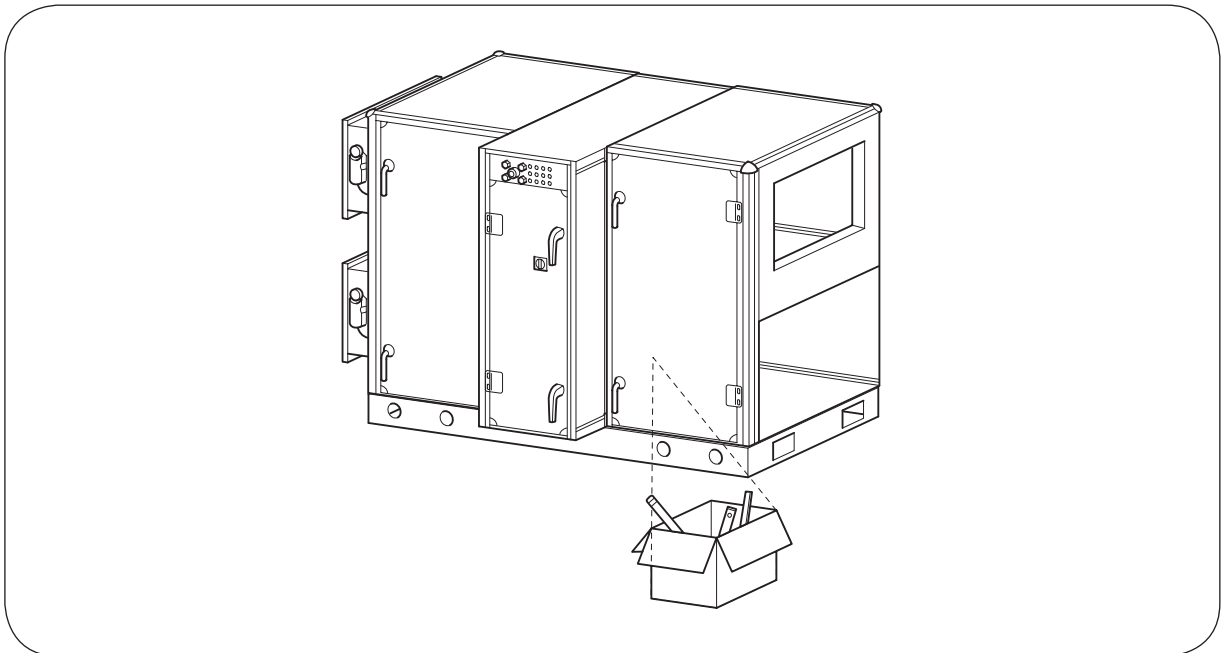


6



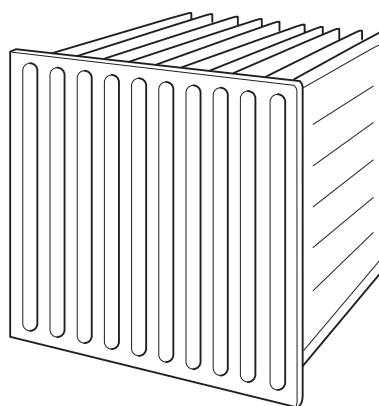
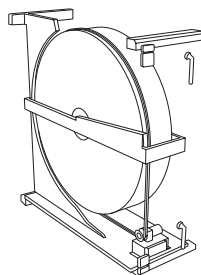
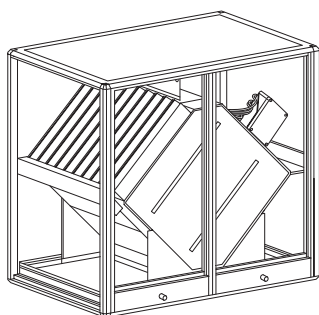


6



- UK** - Positioning of the unit
- DE** - RLT-Anlage positionieren
- FR** - Mise en place de la centrale
- IT** - Posizionamento dell'unità
- PL** - Umiejscowienie jednostki
- LV** - Iekārtas izvietošana
- EE** - Seadme paigutamine
- LT** - Įrenginio padėties nustatymas
- RU** - Выбор местоположения установки
- PT** - Posicionamento da unidade
- NL** - Plaatsing van de unit

UK-Service space **DE**-Servicebereich **FR**-Espace pour l'entretien **IT**-Spazio per l'assistenza
PL-Strona obsługowa **LV**-Nepieciešamā vieta tehniskās apkopes veikšanai **EE**-Hooldusala
LT-Vieta techninei priežiūrai **RU**-Зона обслуживания **PT**-Espaço para manutenção **NL**-Serviceruimte

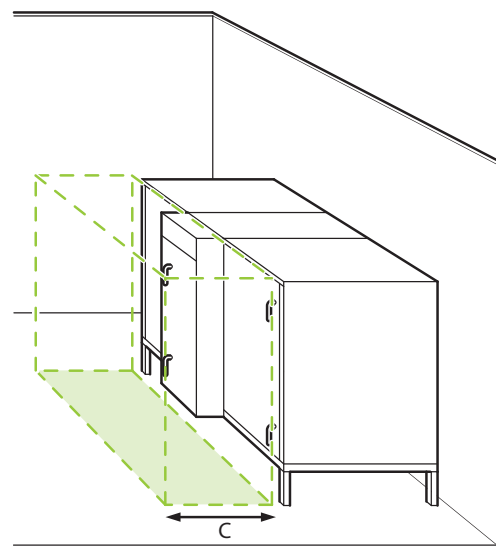
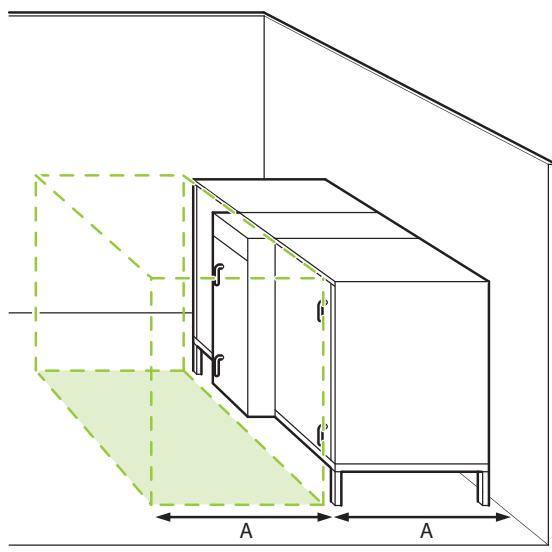


7

A=A

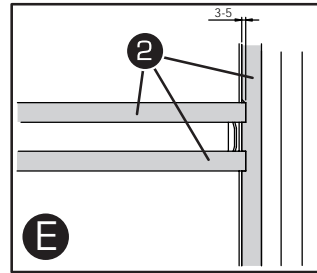
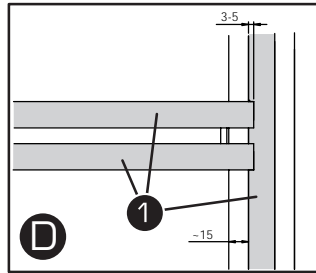
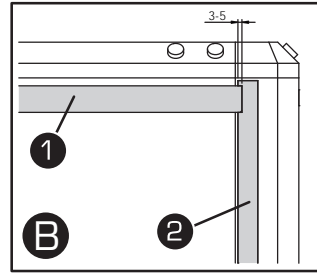
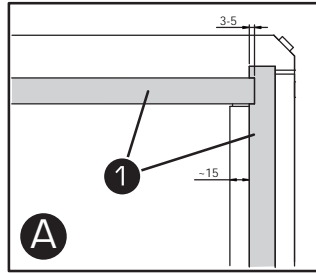
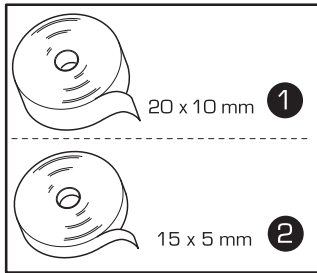
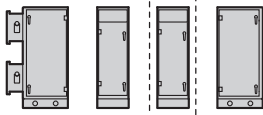
(Max A,C)

C=800

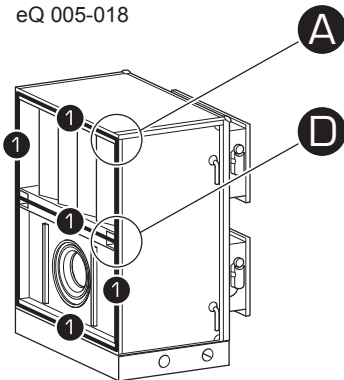


- UK - Docking Air handling unit
- DE - Gehäuse verbinden
- FR - Accostage et fixation de la centrale de traitement d'air
- IT - Accostamento dell'unità di trattamento aria
- PL - Podłączenie centrali wentylacyjnej
- LV - Gaisa apstrādes iekārtas pievienošana
- EE - Õhukäitluseadme dokkimine
- LT - Oro apdorojimo įrenginio statymas
- RU - Монтаж модулей установки
- PT - Acoplamento dos módulos da unidade de tratamento de ar
- NL - Verbinden luchtbehandelingskast

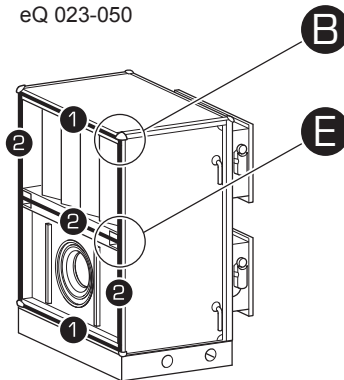
eQ PRIME 005-050



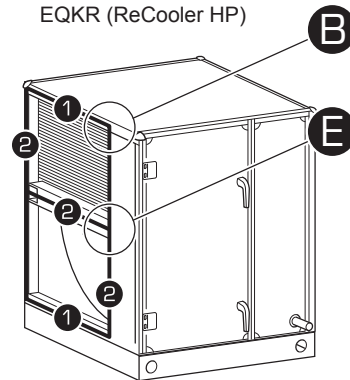
eQ 005-018



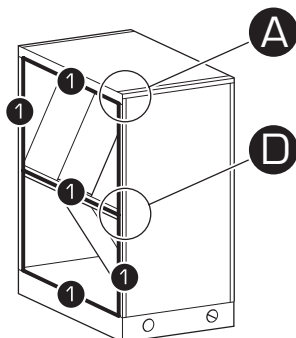
eQ 023-050



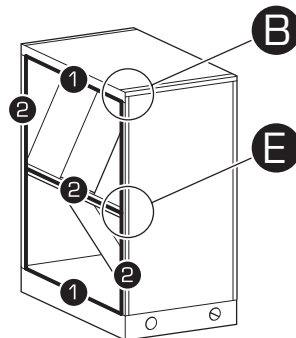
EQKR (ReCooler HP)



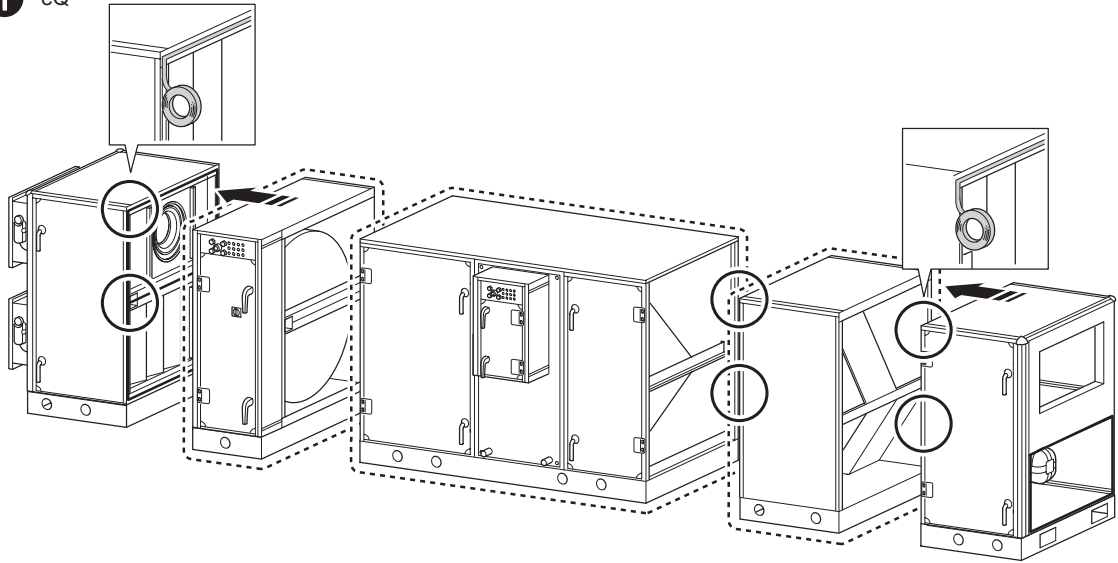
EQTF (Crossflow section)



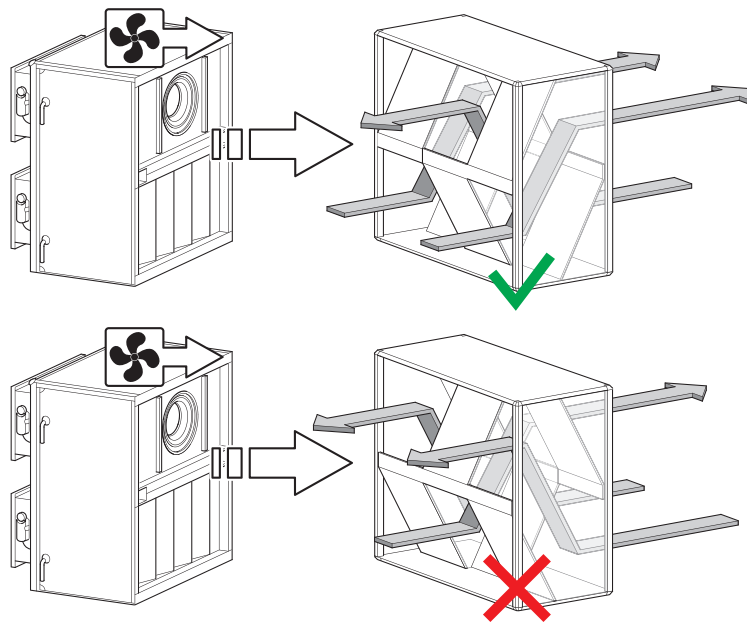
EQTF (Crossflow section)



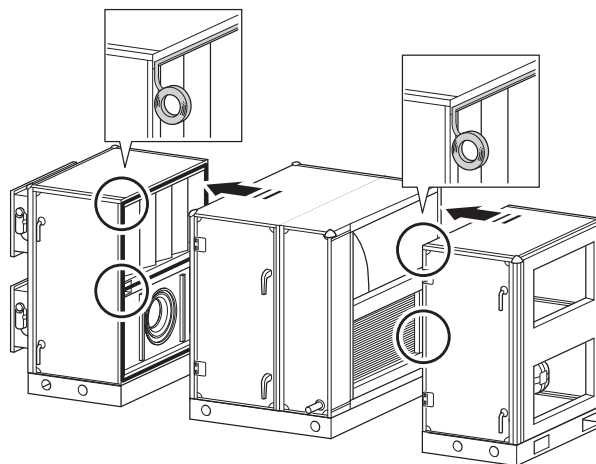
1 eQ



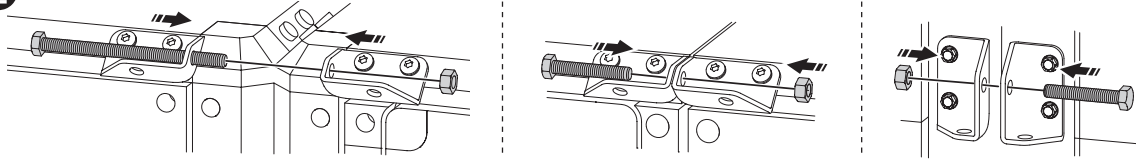
EQTF (Crossflow section)



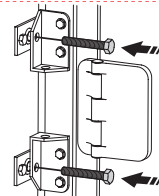
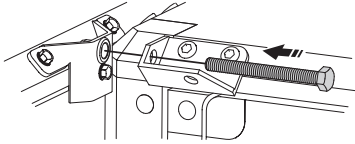
EQKR (ReCooler HP)



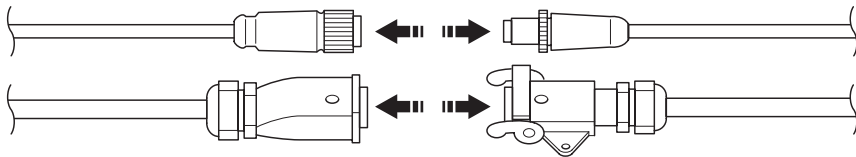
2

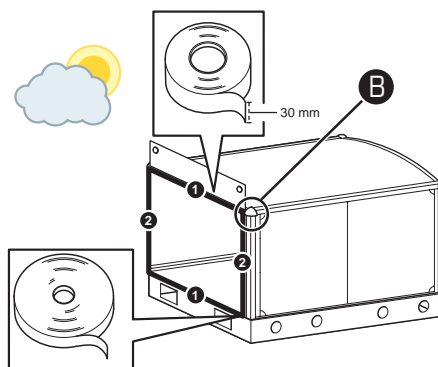
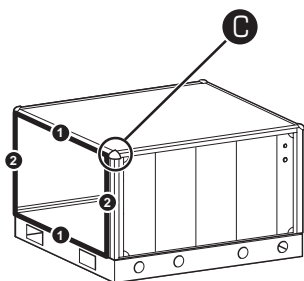
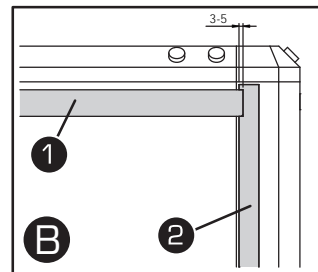
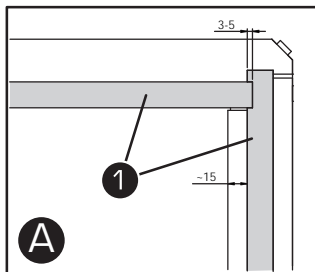
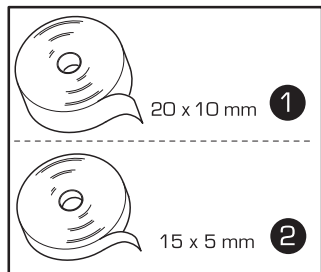
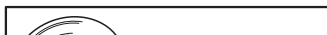


EQKR (ReCooler HP)



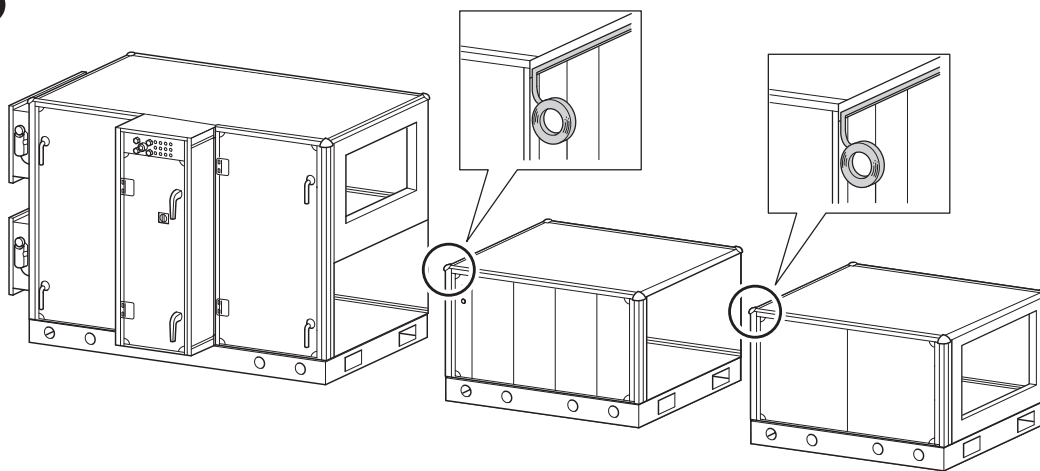
3



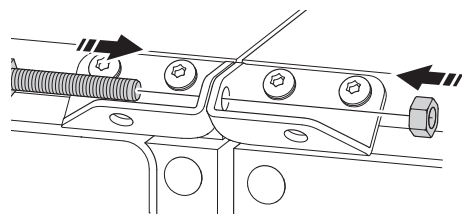


8

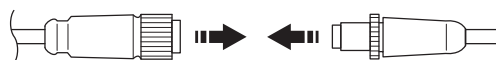
1



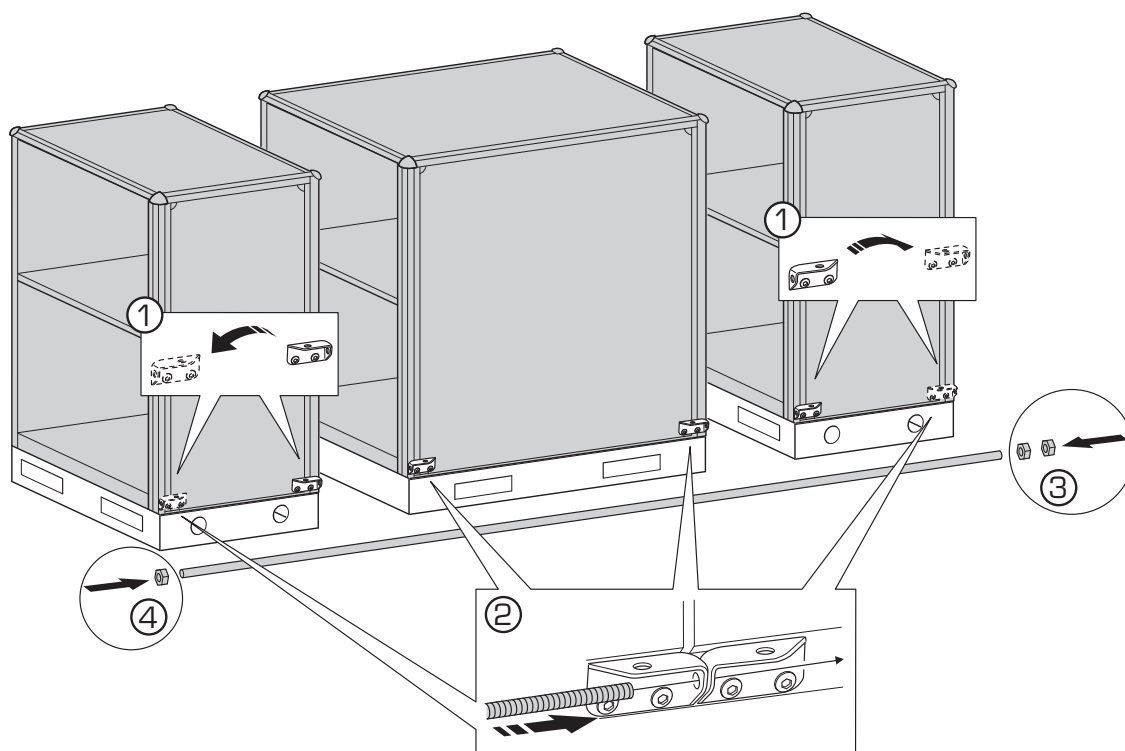
2



3



4 UK-Rear side DE-Rückseite FR-Face arrière IT-Lato posteriore PL-Część tylna LV-Aizmugure
 EE-Tagakülg LT-Galinė pusė RU-Вид сзади PT-Parte posterior NL-Achterzijde



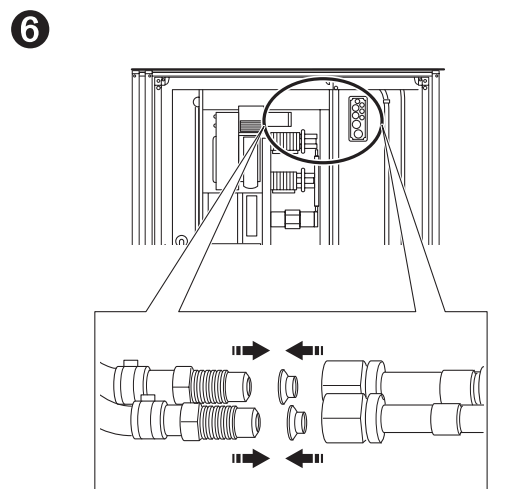
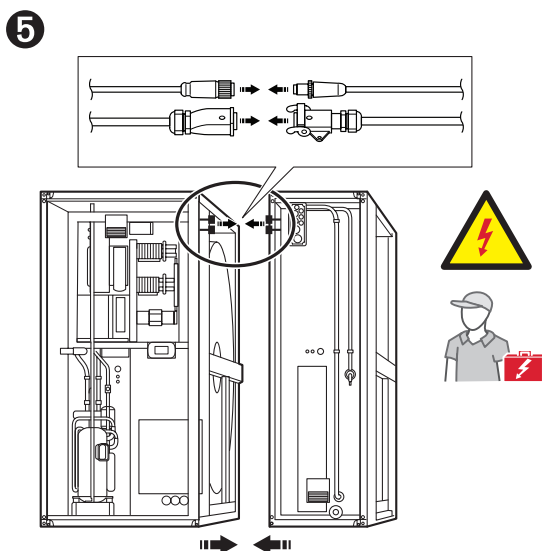
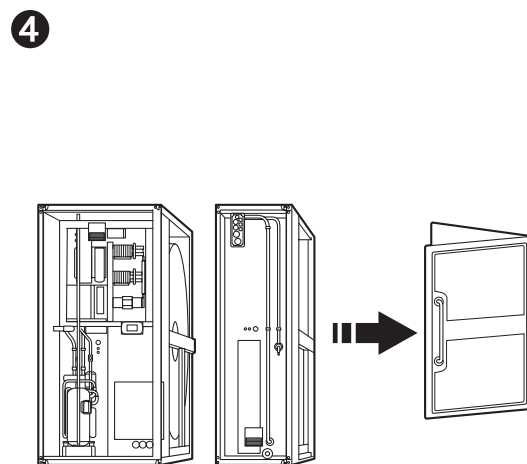
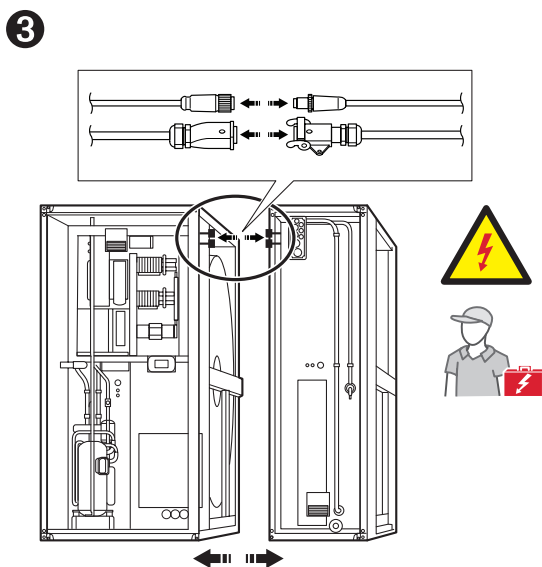
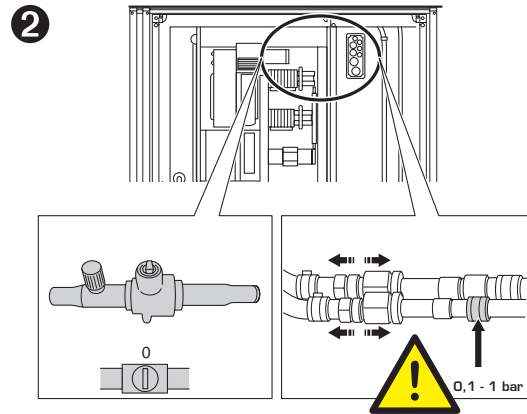
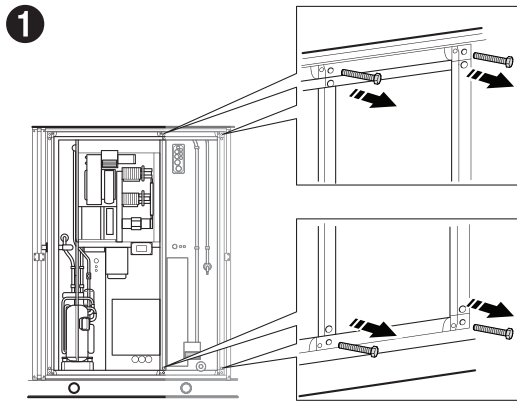
- UK- Tip:** In cases where accessibility is limited on the rear side of the unit. A threaded bar can be used as docking.
- DE- Tipp:** Wenn die Rückseite der Einheit nur schwer erreichbar ist. Es kann eine Gewindestange als Verbindung genutzt werden.
- FR- Conseil :** Dans les cas où l'accessibilité est limitée à l'arrière de la centrale : une tige filetée peut être utilisée comme ancrage.
- IT- Suggesterimento:** In caso di accessibilità limitata sul lato posteriore dell'unità, per il fissaggio può essere utilizzata una barra filettata.
- PL- Wskazówka:** W przypadku ograniczonych możliwości dostępu do tylnej części jednostki. Do osadzenia można wykorzystać gwintowany pręt.
- LV- Padoms.** Gadījumos, kad piekļuve iekārtas aizmugurei ir ierobežota, pievienošanai var izmantot vītņotu stieni.
- EE- Vihje.** Olukordades, kus seadme tagakülg on piiratud juurdepääsuga. Dokkimiseks võib kasutada keermelatti.
- LT- Patarimas.** Tais atvejais, jei prieiga prie įrenginio iš galinės pusės ribota. Kaip laikiklis gali būti naudojamas sriegiuotas strypas.
- RU- Рекомендация.** В случае ограниченного доступа к задней стороне вентиляционной установки при ее монтаже может использоваться резьбовая штанга.
- PT- Sugestão:** Nos casos em que a acessibilidade na parte posterior da unidade seja limitada, pode ser utilizada uma barra roscada como acoplamento.
- NL- Tip:** In gevallen waarbij de achterzijde van de unit lastig bereikbaar is, kan een draadstang worden gebruikt voor het aankoppelen.

EQKR – ReCooler HP

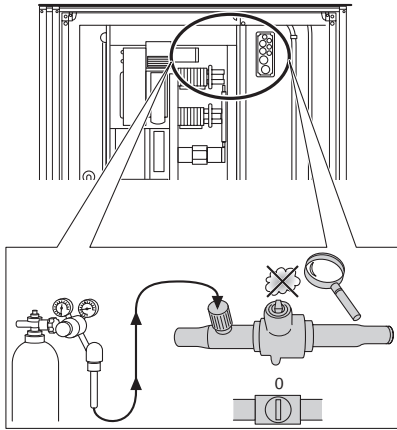
UK-Split casing DE-Geteiltes Gehäuse FR-Caisson séparable IT-Struttura separata

PL-Dzielona obudowa (typu „split”) LV-Dalīts korpuss EE-Avatud korpus LT-Korpuso dalijimas

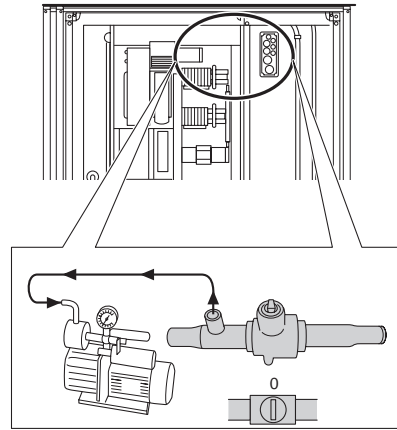
RU-Модификация с разъемным корпусом PT-Armário dividido NL-Gesplitste behuizing



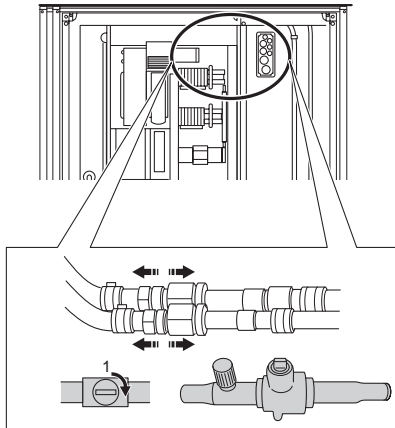
7



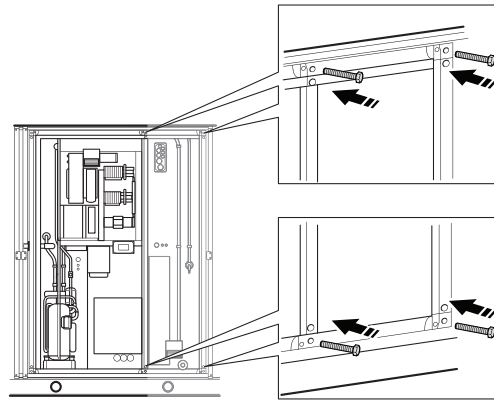
8



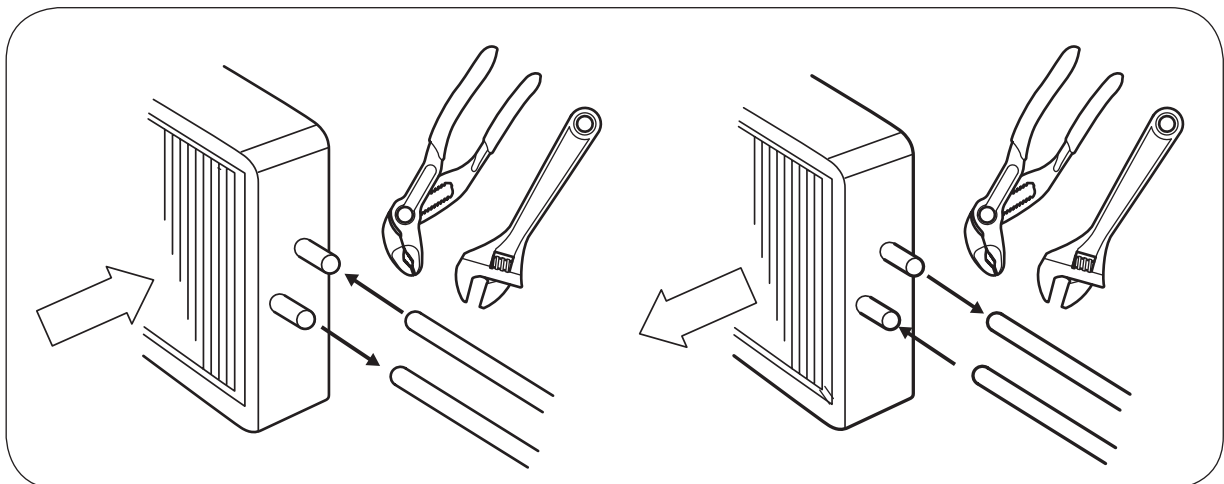
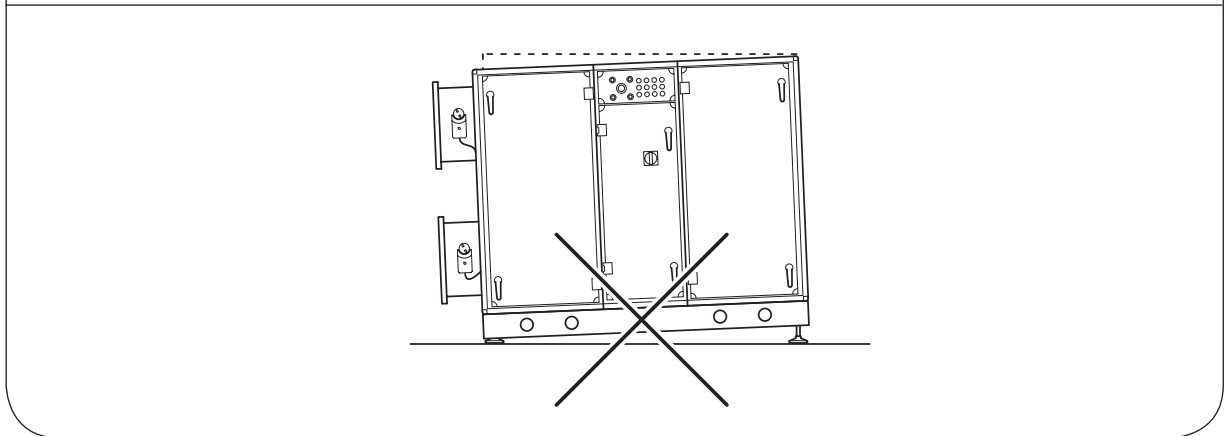
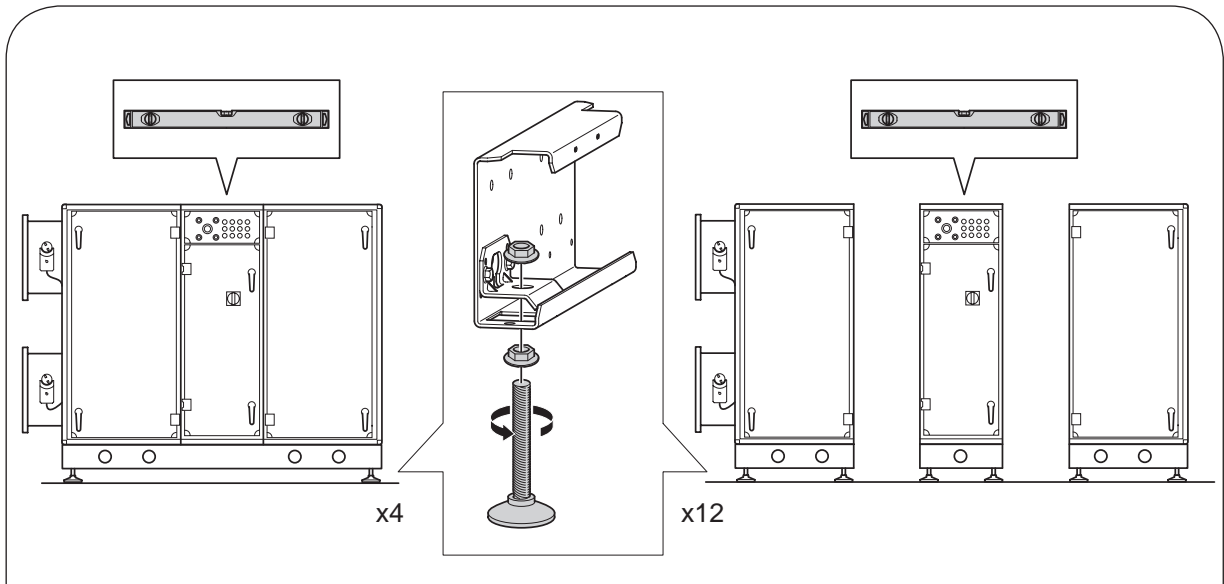
9



10



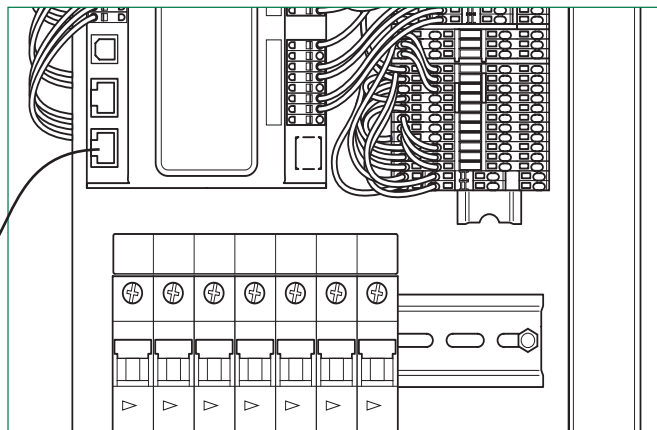
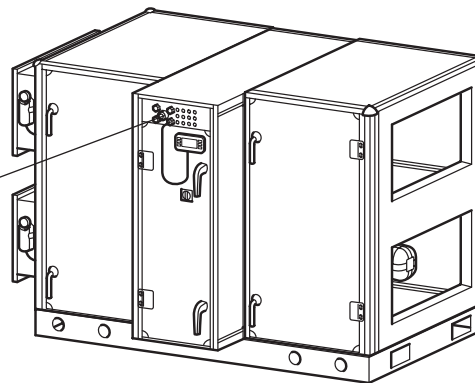
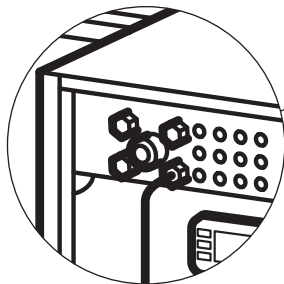
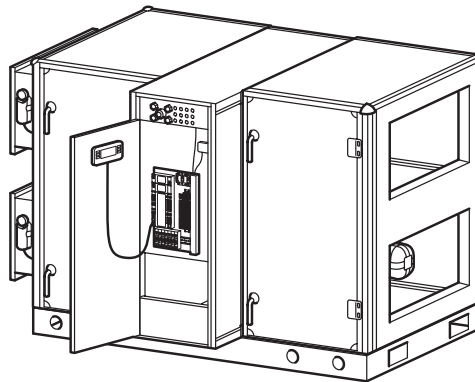
- UK** - Levelling and connecting of coils
- DE** - Ausrichtung und Anschluss der Register
- FR** - Mise à niveau et raccordement des batteries
- IT** - Livellamento e collegamento delle batterie
- PL** - Poziomowanie i podłączanie węzownic
- LV** - Līmeņa regulēšana un kaloriferu pievienošana
- EE** - Loodimine ja kalorifeeride ühendamine
- LT** - Kaloriferių lygiavimas ir jungimas
- RU** - Выравнивание и подключение теплообменников
- PT** - Nivelação e ligação de serpentinas
- NL** - Horizontaal zetten en aansluiten van batterijen



9

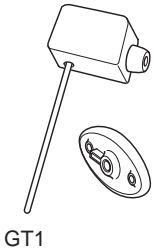
- UK** - Installation of included components
- DE** - Lose gelieferte Komponenten installieren
- FR** - Installation des accessoires non montés
- IT** - Installazione dei componenti forniti
- PL** - Montaż komponentów zestawu
- LV** - Iekšauto komponentu uzstādīšana
- EE** - Komplekti kuuluvate komponentide paigaldamine
- LT** - Pridėtų komponentų montavimas
- RU** - Монтаж компонентов
- PT** - Instalação dos acessórios que podem estar incluídos
- NL** - Installatie van meegeleverde onderdelen

UK-Connecting hand terminal **DE**-Handterminal anschließen **FR**-Raccordement du terminal portable
IT-Collegamento del display di controllo **PL**-Podłączenie terminala ręcznego **LV**-Rokas termināļa pievienošana
EE-Käsijuhtimise ühendamine **LT**-Rankinio terminalo prijungimas **RU**-Подключение ручного пульта
PT-Ligação do terminal manual **NL**-Aansluiting handterminal

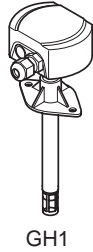


GT1 GH1

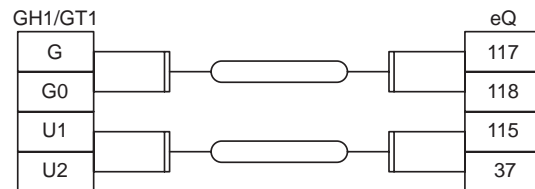
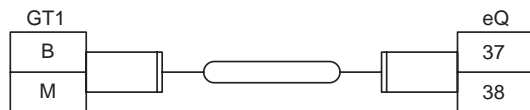
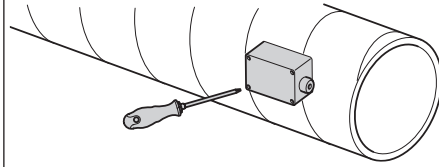
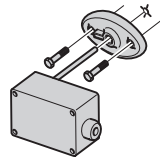
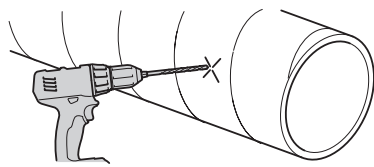
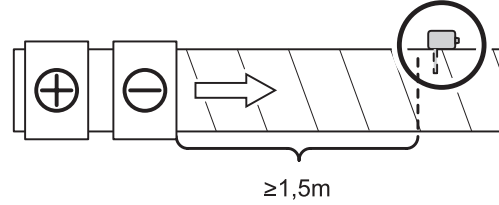
UK-Supply air temperature sensor and humidity sensor **DE**-Zulufttemperaturfühler und Feuchtigkeits-sensor **FR**-Capteur de température d'air soufflé et capteur d'humidité **IT**-Sensore temperatura aria di mandata e sensore di umidità **PL**-Czujnik temperatury powietrza nawiewanego i czujnik wilgotności **LV**-Padeves līnijas gaisa temperatūras sensors un mitruma sensors **EE**-Õhuvõtu temperatuuriandur ja niiskusandur **LT**-Tiekiamo oro temperatūros jutiklis ir drėgnumo jutiklis **RU**-Датчик температуры приточного воздуха и датчик влажности **PT**-Sensor de temperatura do ar de entrada e sensor de humidade **NL**-Sensor toevoerlucht-temperatuur en vochtigheidssensor



GT1

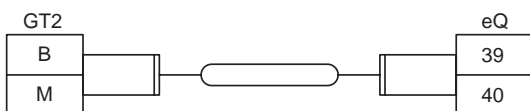
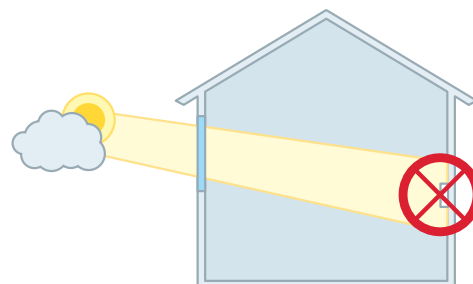
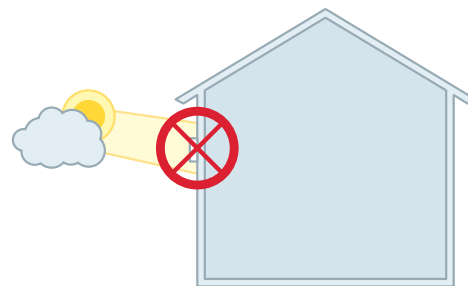
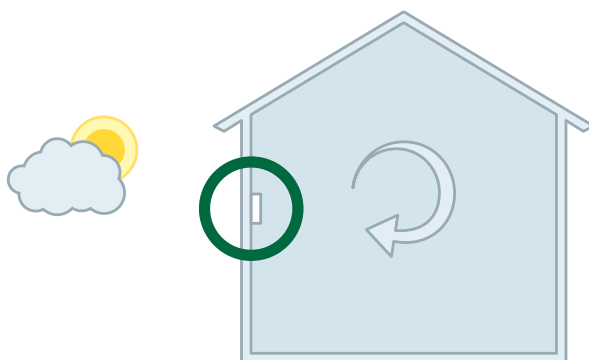


GH1



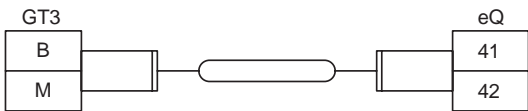
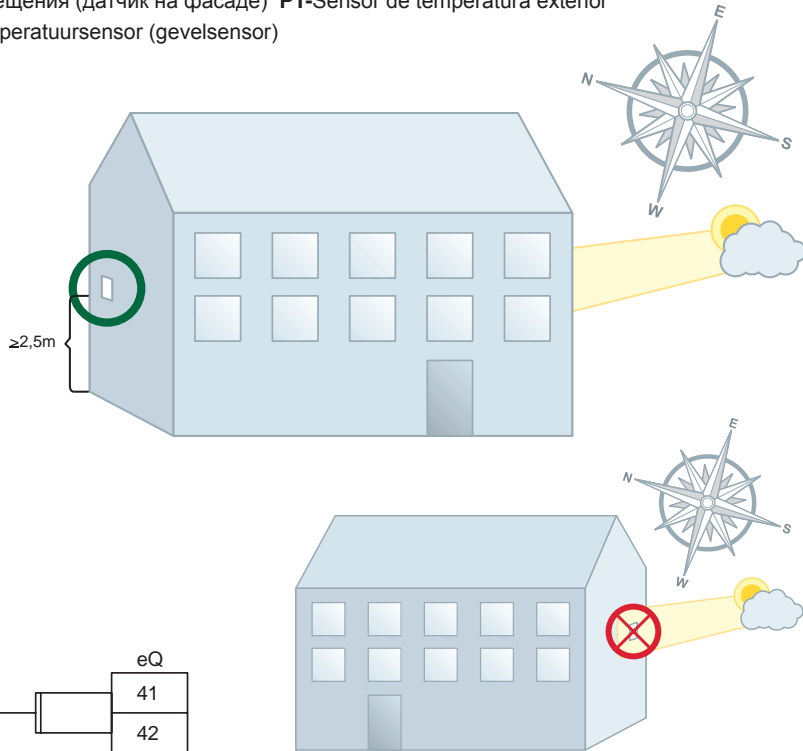
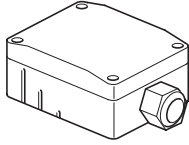
GT2

UK-Room temperature sensor **DE**-Raumtemperaturfühler **FR**-Sonde de température ambiante **IT**-Sensore temperatura ambiente **PL**-Czujnik temperatury w pomieszczeniu **LV**-Telpas temperatūras sensors **EE**-Ruumi temperatuuriandur **LT**-Patalpų temperatūros jutiklis **RU**-Датчик температуры в помещении **PT**-Sensor de temperatura local **NL**-Kamertemperatuursensor



GT3

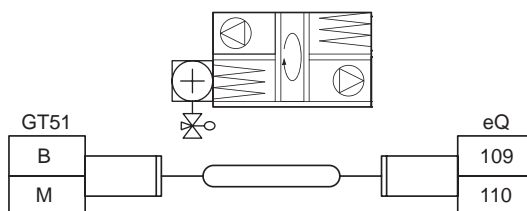
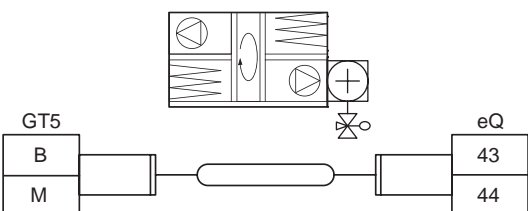
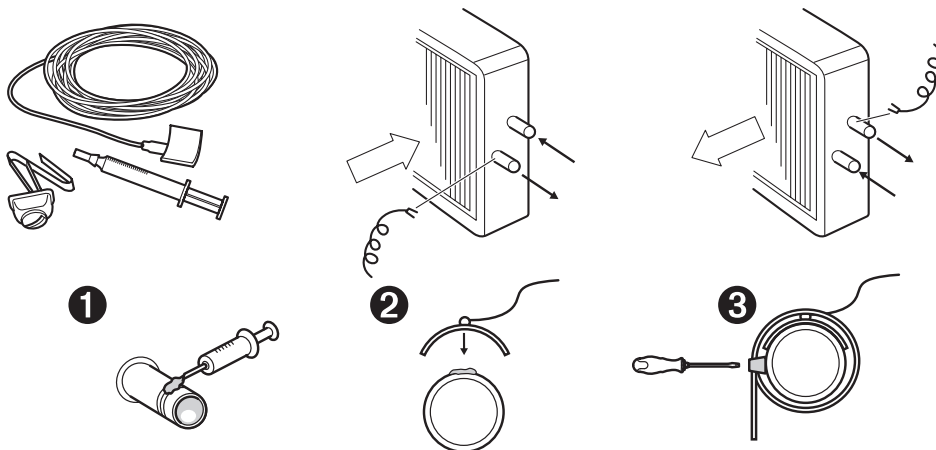
UK-Outdoor temperature sensor (fasade sensor) **DE**-Außentemperaturfühler (Fassadenfühler)
FR-Sonde de température extérieure (sonde de façade) **IT**-Sensore temperatura esterna (facciata)
PL-Czujnik szronienia (czujnik przylgowy) **LV**-Āra temperatūras sensors (uz fasādes uzstādāms sensors)
EE-Välisõhu temperatuuriandur (fassaadi andur) **LT**-Išorės temperatūros jutiklis (fasadinis jutiklis)
RU-Датчик температуры вне помещения (датчик на фасаде) **PT**-Sensor de temperatura exterior
(sensor da fachada) **NL**-Buitentempatuursensor (gevelsensor)



10

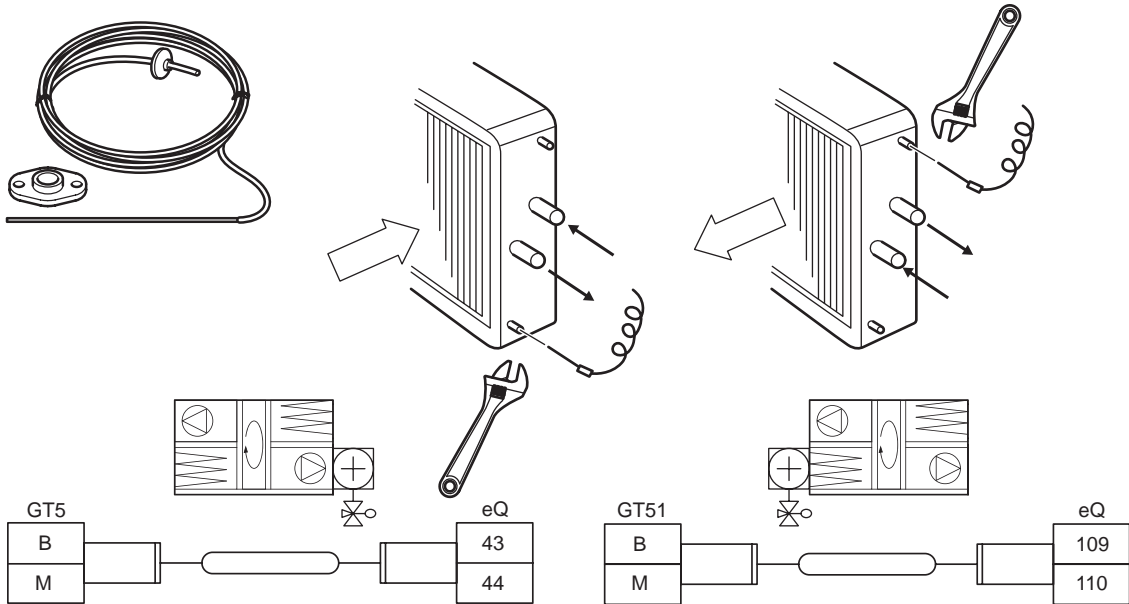
GT5 GT51

UK-Frost protection sensor (clamp on sensor) **DE**-Frostschutzhühler (Klemmfühler)
FR-Sonde de protection contre le gel (sonde à collier) **IT**-Sensore protezione antigelo (a morsetto)
PL-Czujnik szronienia (czujnik dociskowy) **LV**-Sensors aizsardzībai pret sasāšanu (ar skavu uzstādāms sensors)
EE-Kūlmumiskaitse andur (klamberandur) **LT**-Apsaugos nuo šalnos jutiklis (pritvirtinamas jutiklis)
RU-Датчик защиты от замораживания (зажимной датчик) **PT**-Sensor de protecção anti-gelo (sensor de fixação)
NL-Vorstbeveiligingssensor (klemsensor)



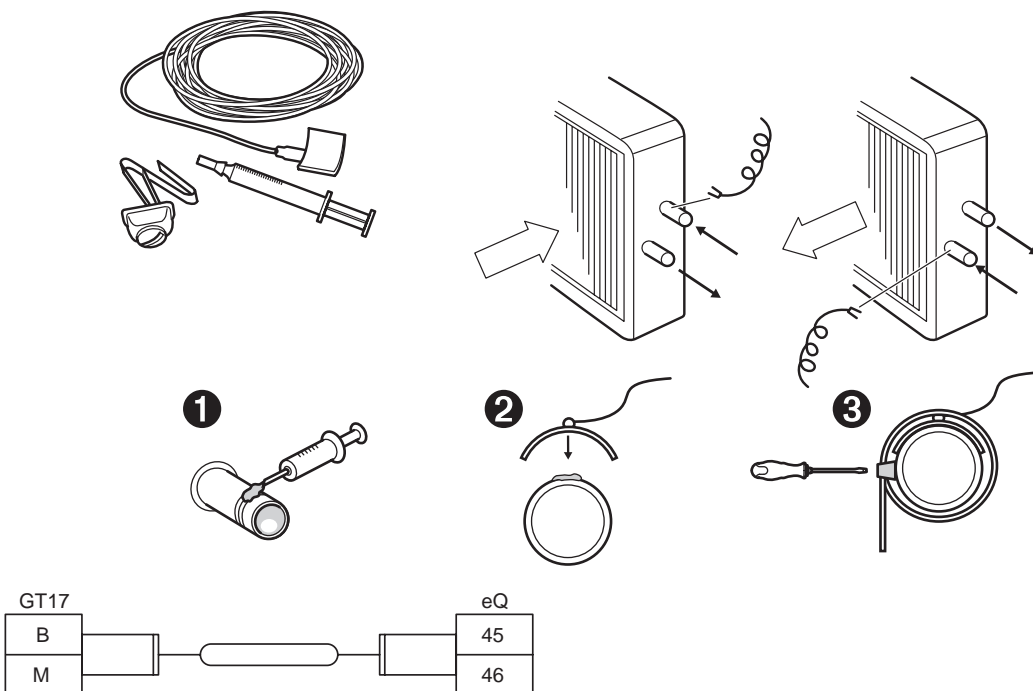
UK-Frost protection sensor (immersion sensor) **DE**-Frostschutzfühler (Tauchfühler)
FR-Sonde de protection contre le gel (sonde à immersion) **IT**-Sensore protezione antigelo (a immersione)
PL-Czujnik szronienia (czujnik zanurzeniowy) **LV**-Sensors aizsardzībai pret sasalšanu (iegremdējams sensors)
EE-Külmumiskaitse andur (sukelandur) **LT**-Apsaugos nuo šalnos jutiklis (panardinamas jutiklis)
RU-Датчик защиты от замораживания (погружной датчик) **PT**-Sensor de protecção anti-gelo (sonda de imersão)
NL-Vorstbeveiligingssensor (dompelsensor)

GT5 GT51

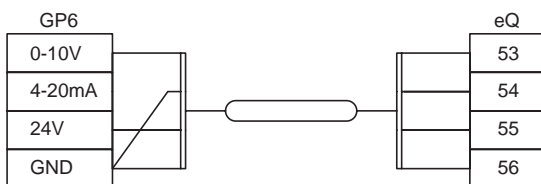
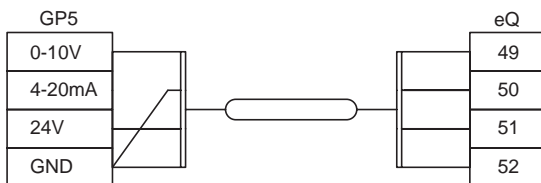
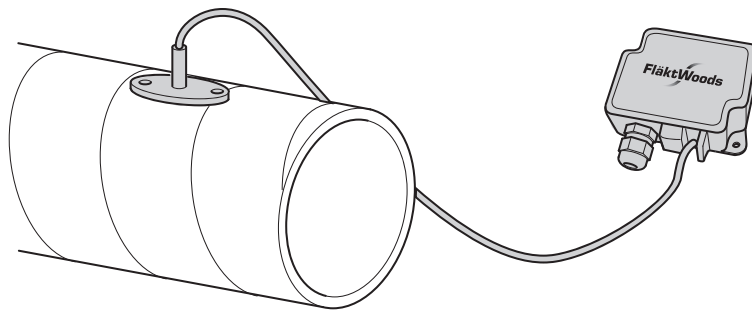
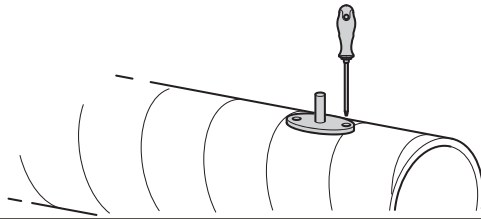
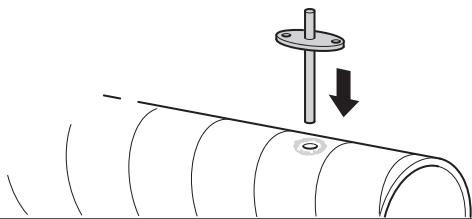
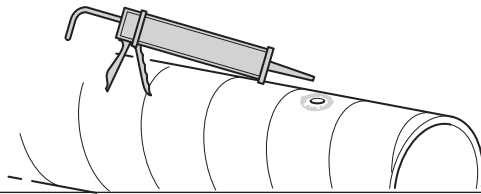
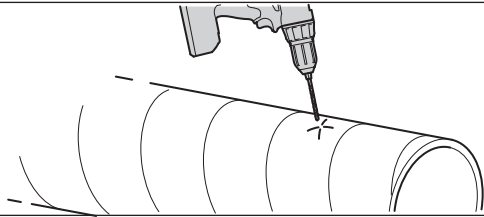
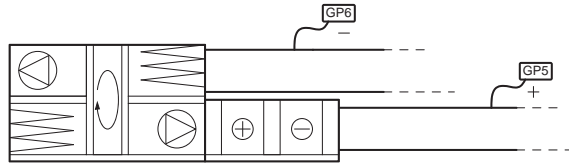
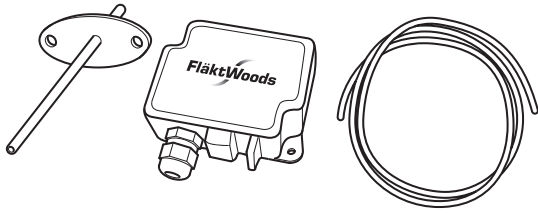


UK-Supply water temperature sensor for Combi coil **PL**-Czujnik temperatury wody doprowadzanej do węzownicy Combi **DE**-Wasservorlauftemperaturfühler für Combi-Register **FR**-Sonde de température pour l'alimentation en eau des batteries combi **IT**-Batteria Combi Coil -Temperatura acqua di mandata
LV-Padeves līnijas ūdens temperatūra kombinētajam kaloriferim **EE**-Kombispiraali toitevee temperatuuri
LT- „Combi“ kaloriferio tiekiamo vandens temperatūros jutiklis **RU**-Датчик температуры приточной воды, поступающей в теплообменник Combi **PT**-Bateria de temperatura Combi de fluxo da água
NL-Temperatuursensor toevoerwater voor Combi coil

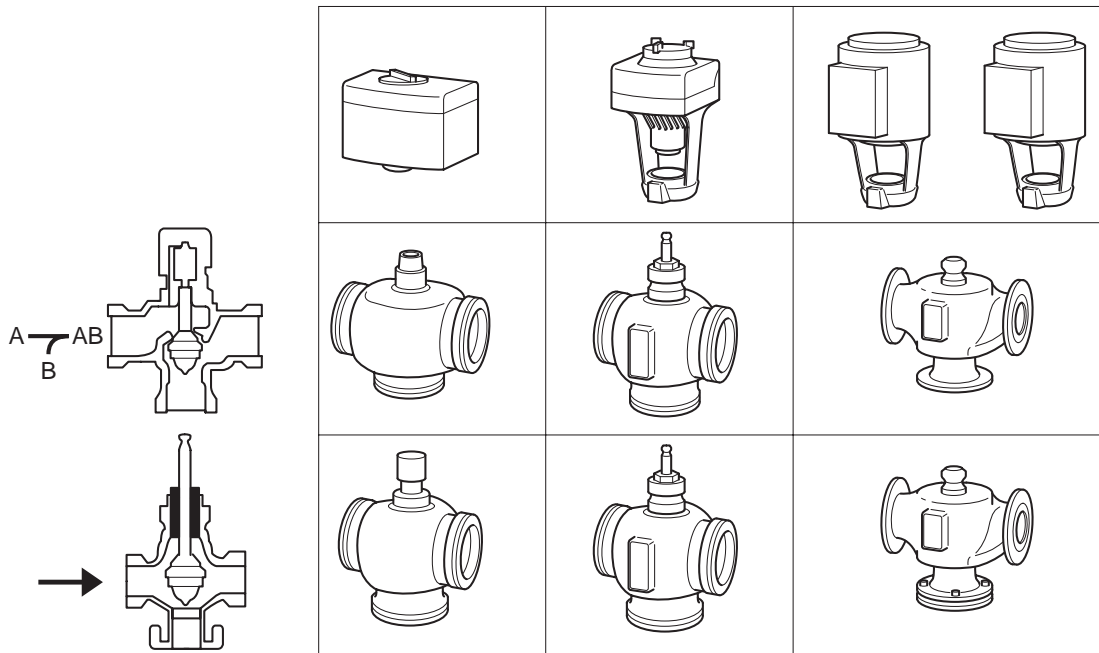
GT17



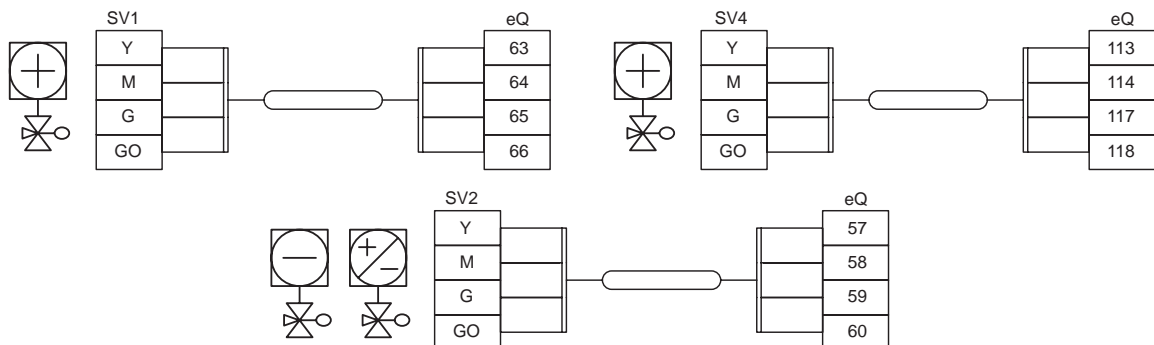
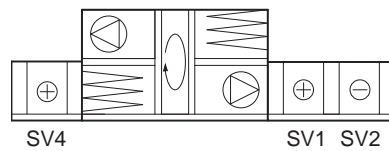
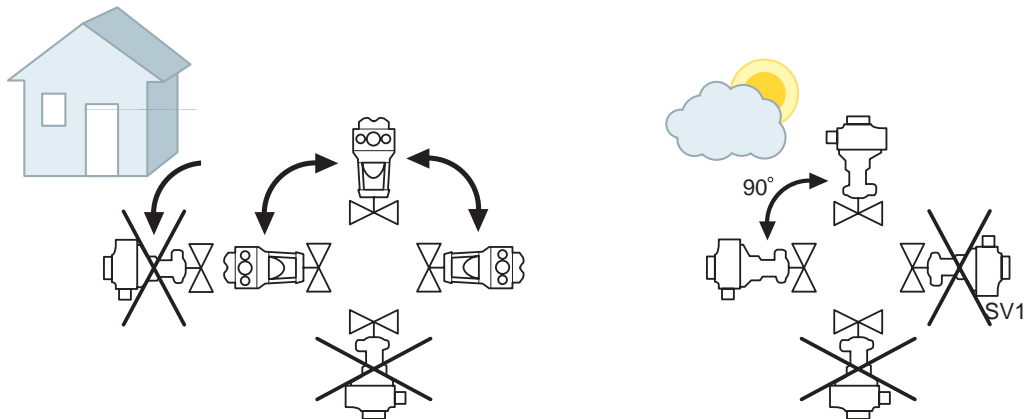
UK-Duct pressure transducer DE-Kanaldruckwandler FR-Capteur de pression monté en gaine
 IT-Trasduttore pressione condotto PL-Przetwornik ciśnienia w kanale LV-Gaisvada spiediena sensors
 EE-Kanali rõhuandur LT-Ortakio slėgio daviklis RU-Датчик давления в воздуховоде
 PT-Transdutor de pressão de conduta NL-Leidingdruktransducer



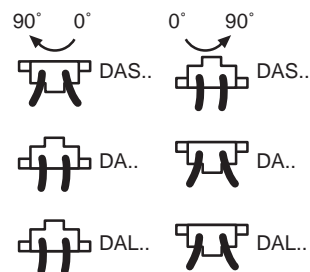
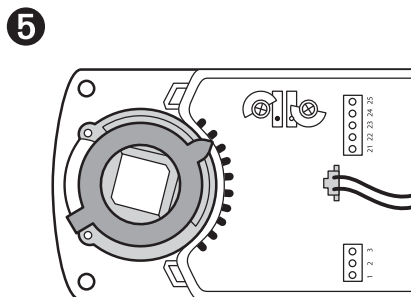
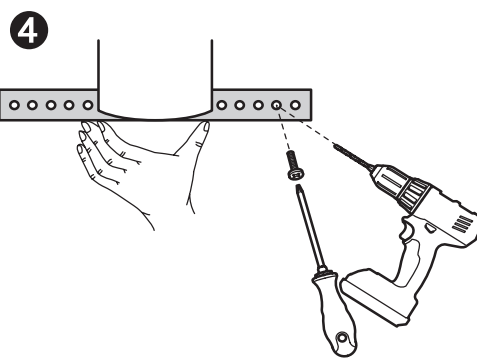
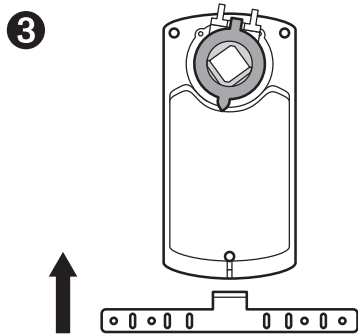
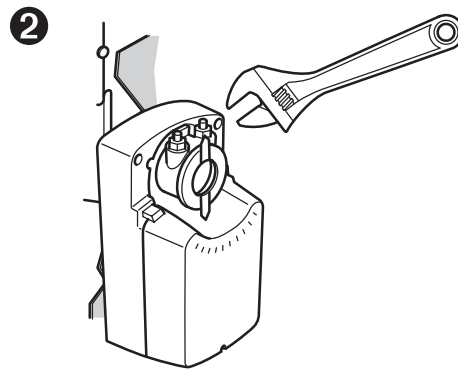
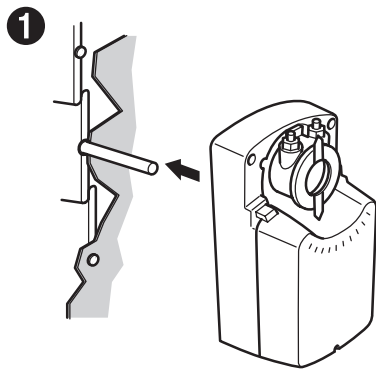
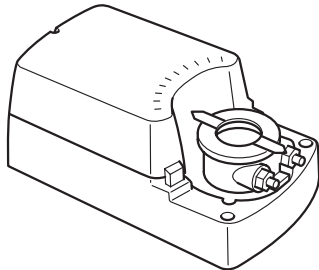
UK-Valve, actuatoir and frost coil **DE**-Ventil, Stellglied und Frostregister **FR**-Vanne, actionneur et batterie antigel **IT**-Valvola, attuatore e batteria antigelo **PL**-Zawór, siłownik i węzownica odporna na zamarzanie **LV**-Vārsts, aktuators un sasalšanas spole **EE**-Ventil, ajam ja külmumiskaitsmega **LT**-Vožtuvas, pavara ir priešužšaliminis kaloriferis **RU** - Клапан, привод и теплообменник защиты от замораживания **PT**-Válvula, actuador e serpentina para geada **NL**-Klep, aandrijving en vorstbatterij



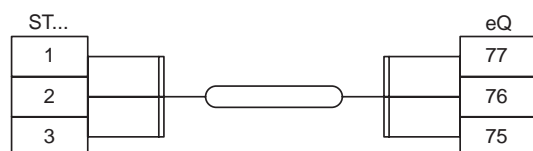
10



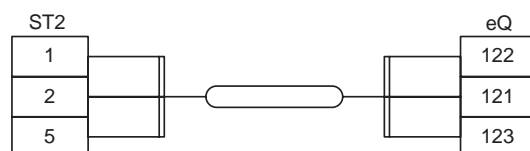
UK-Damper actuator (ON/OFF) **DE**-Klappenstellmotor (EIN/AUS)
FR-Moteur de registre (ON/OFF) **IT**-Attuatore di apertura/chiusura della serranda
PL-Siłownik przepustnicy (WŁ./WYŁ.) **LV**-Aizbīdņa aktuators (ieslēgšanas/izslēgšanas ierīce)
EE-Klapi ajam (SEES/VÄLJAS) **LT**-Sklandės pavara (JUNGIMAS / IŠJUNGIMAS)
RU-Привод заслонки (ВКЛ. / ВЫКЛ.) **PT**-Actuador de registo (ON/OFF)
NL-Klepaandrijving (AAN/UIT)



0/1 or ON/OFF



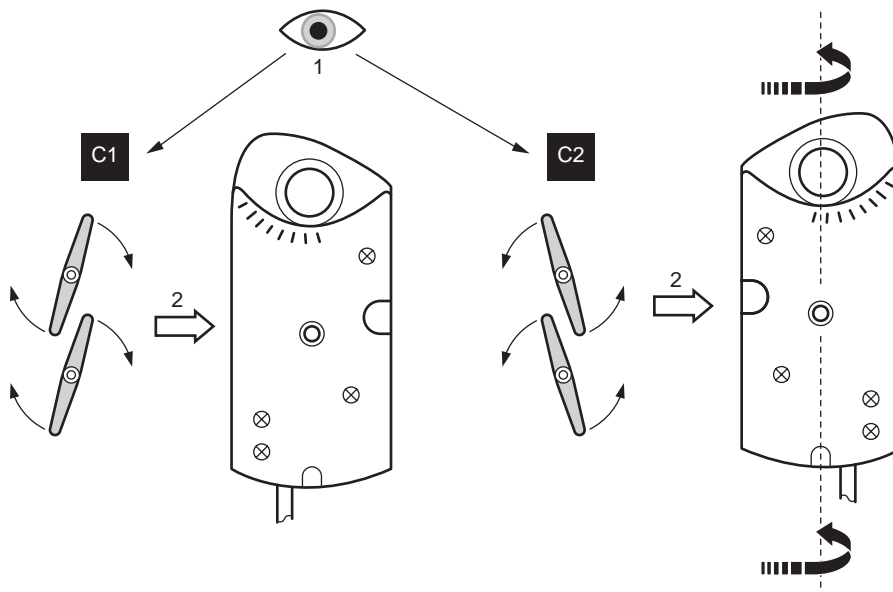
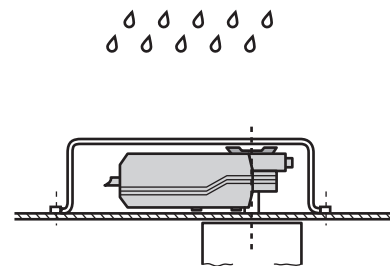
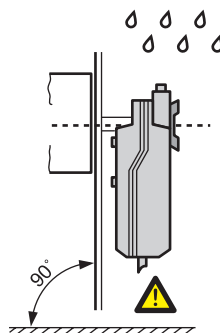
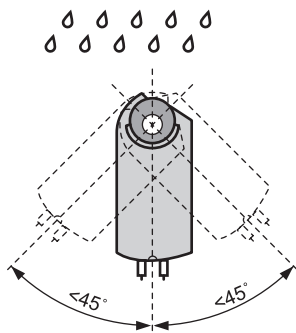
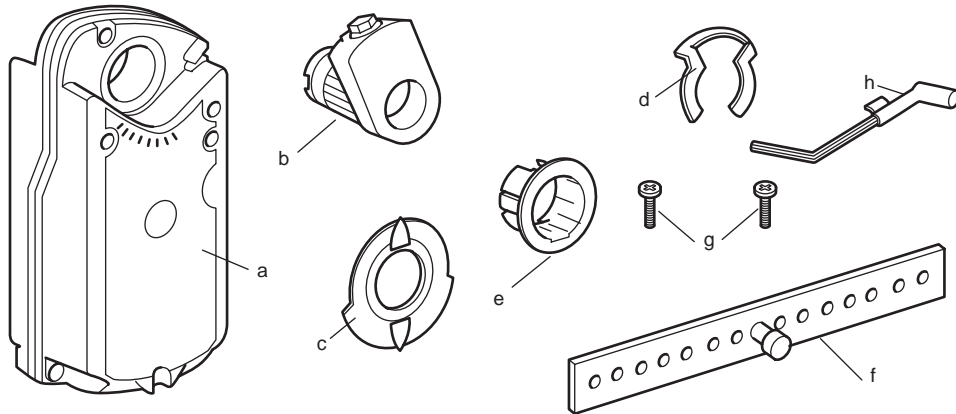
0-10 VDC

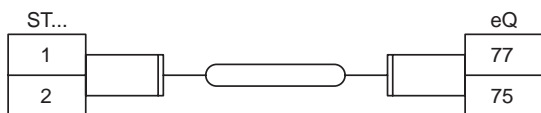
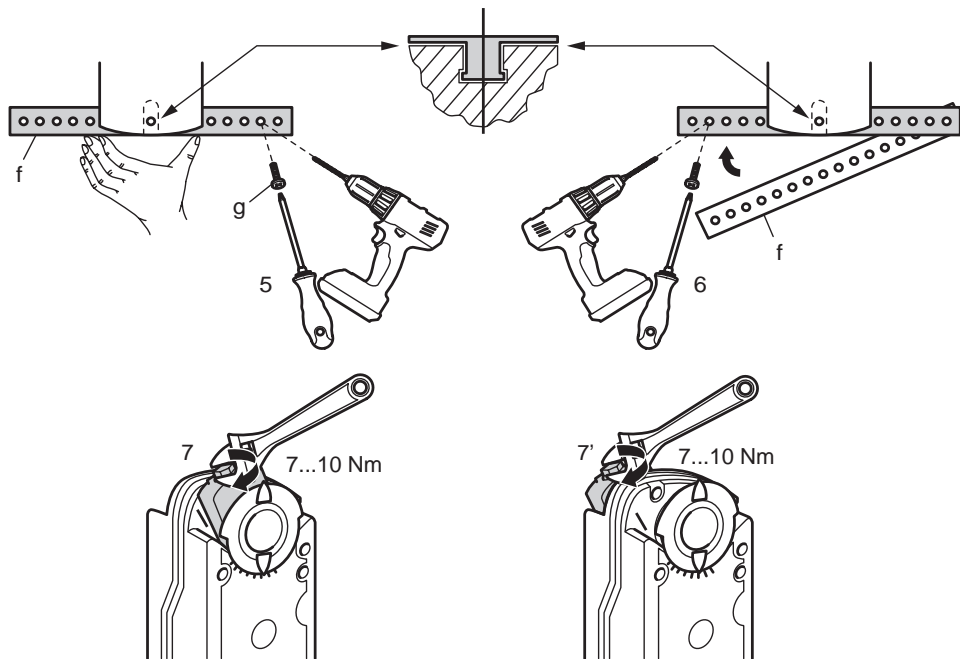
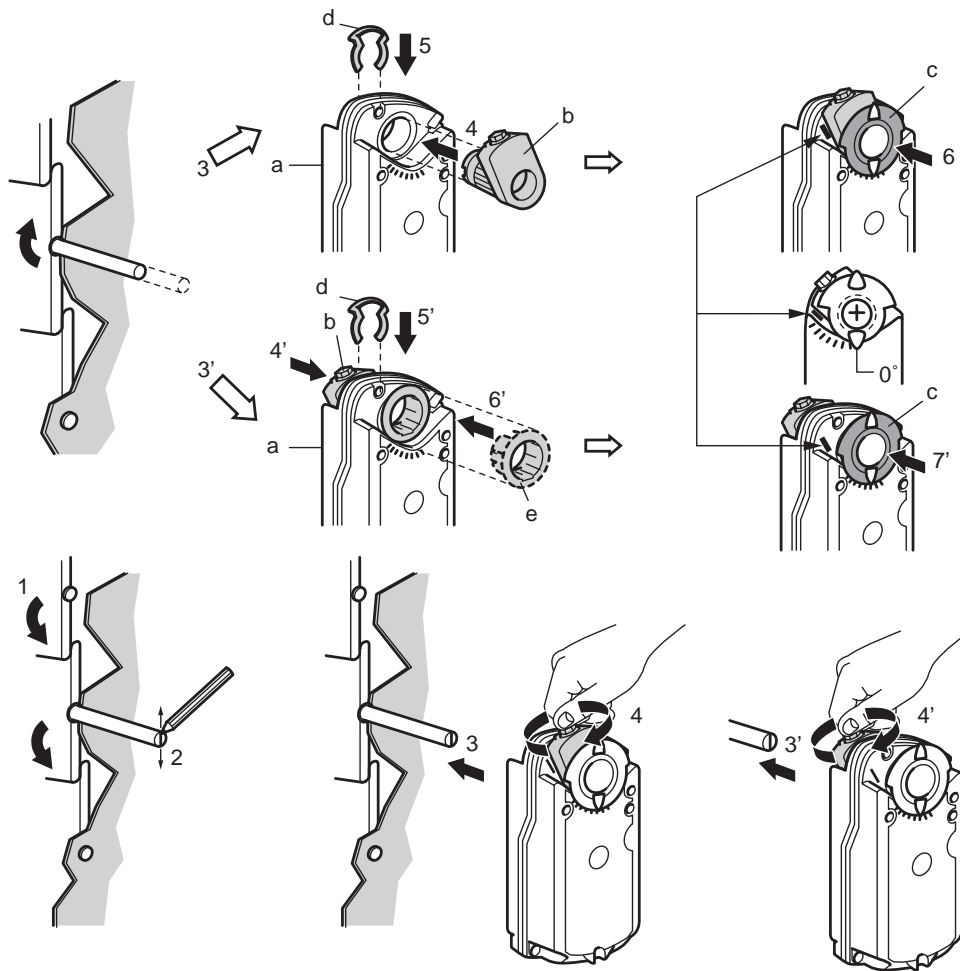


UK-Damper actuator (ON/OFF with spring return) **DE**-Klappenstellmotor (EIN/AUS mit Federrückführung) **FR**-Moteur de registre (ON/OFF avec ressort de rappel)

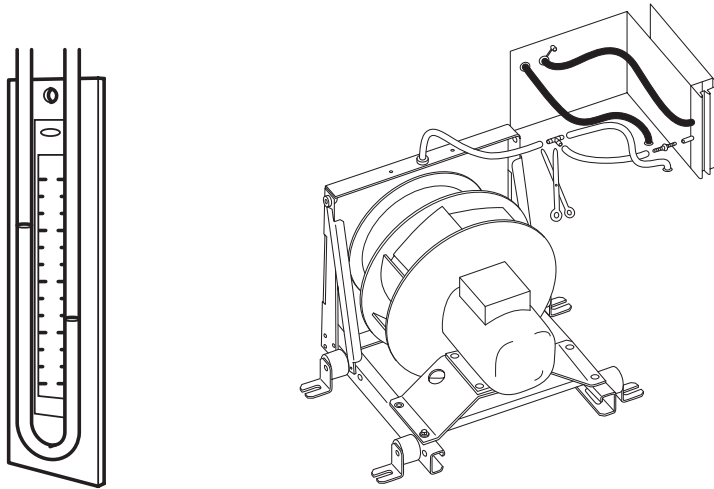
IT-Attuatore di apertura/chiusura della serranda con ritorno a molla **PL**-Siłownik przepustnicy (WŁ./WYŁ. ze sprężyną zwrotną) **LV**-Aizbīdņa akuatora (ieslēgšanas/izslēgšanas ierīce ar atsperes mehānismu) **EE**-Klapi ajam (SEES/VÄLJAS vedrutagastusega) **LT**-Sklandės pavara (ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS su grįžtančia spyruokle)

RU-Привод заслонки (ВКЛ. / ВЫКЛ., с пружинным возвратом) **PT**-Actuador de registo motorizado (ON/OFF) **NL**-Klepaandrijving (AAN/UIT met veerretour)

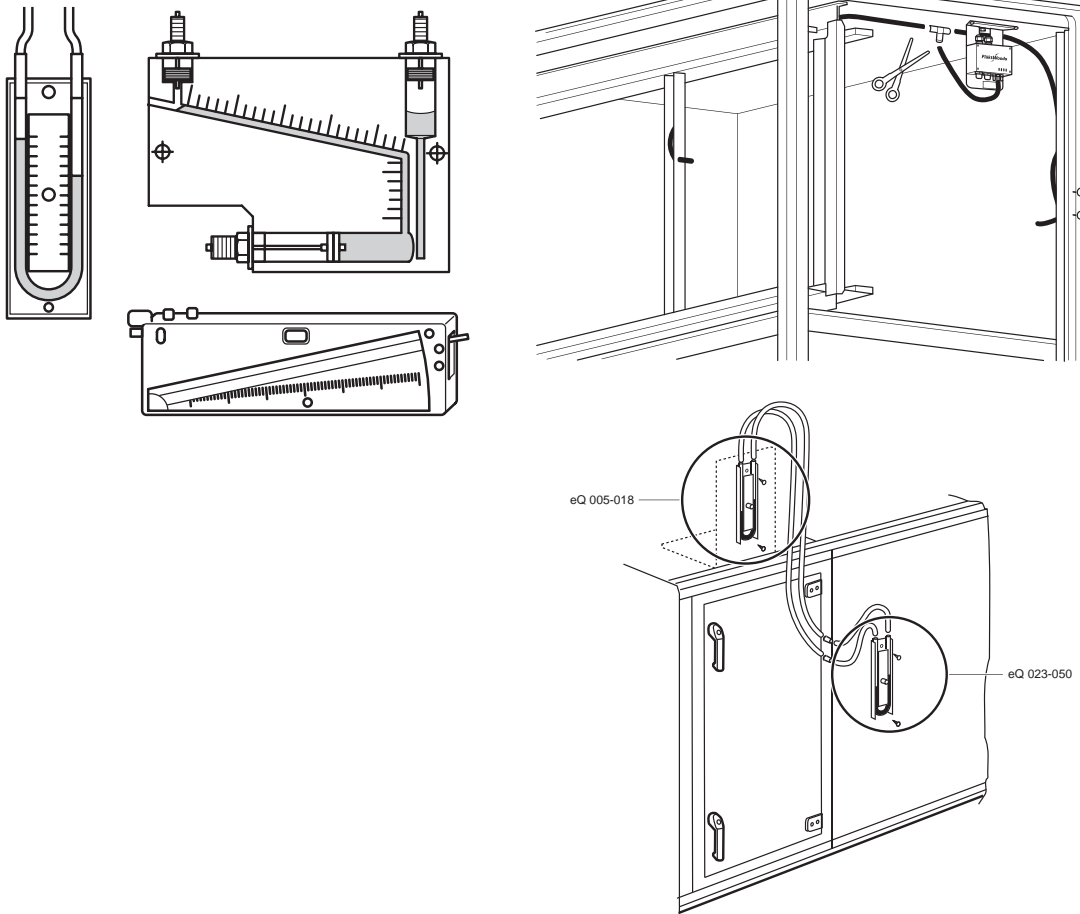




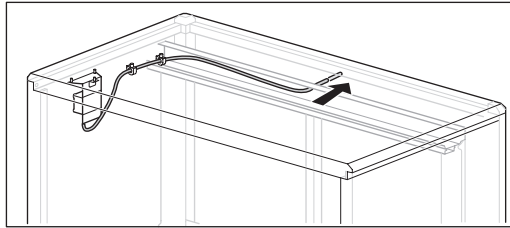
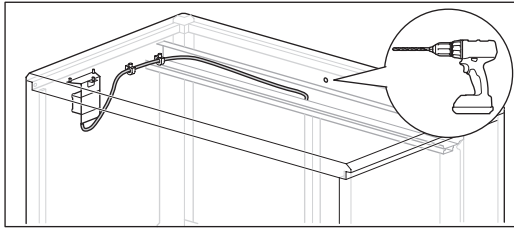
UK-Analogue flow measurement **DE-**Analoge Durchflussmessung **FR-**Débitmètre analogique
IT-Misurazione analogica della portata **PL-**Analogowy wskaźnik przepływu **LV-**Analogais caurplūdes mēritājs
EE-Analoog-voolumõõtmine **LT-**Analoginio srauto matavimas **RU-**Аналоговое измерение расхода
PT-Medidor de caudal de ar analógico **NL-**Analoge debietmeting



UK-Measurement of pressure drop across filter **DE-**Druckverlustmessung über den Filter
FR-Mesure de la chute de pression dans le filtre **IT-**Misurazione della caduta di pressione sul filtro
PL-Wskaźnik spadku poziomu ciśnienia w filtrze **LV-**Spiediena krituma mērišanas ierīce filtrā
EE-Rõhulanguse mõõtmise filtris **LT-**Slėgio kritimo filtrė matavimas **RU-**Измерение перепада давления на фильтре
PT-Medidor de perda de carga no filtro **NL-**Meting van drukval over filter

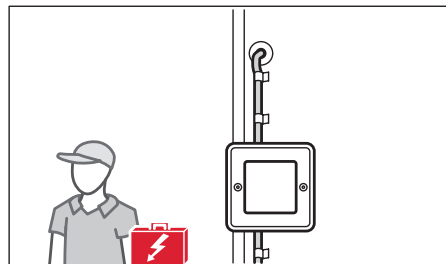
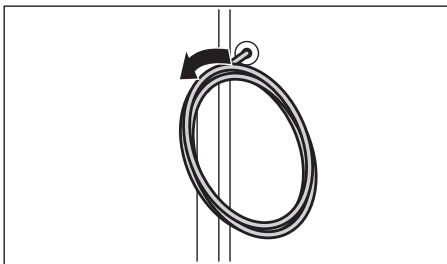
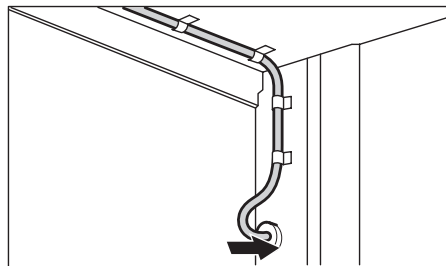
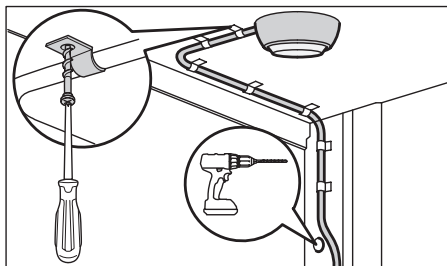
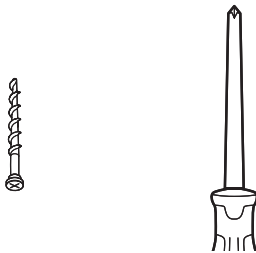


UK-Where there is common pressure drop measurement across the bag filter and any prefilter
DE-Bei gemeinsamer Messung des Druckverlusts am Taschenfilter und eventuellem Vorfilter
FR-En cas de mesure commune de la perte de charge à travers le filtre principal et un préfiltre
IT-In caso di identica caduta di pressione misurata attraverso filtro e prefiltra
PL-Przy głównym wskaźniku spadku ciśnienia poprzez filtr workowy lub jakikolwiek inny filtr wstępny
LV-Ja tiek veikti vispārēji spiediena krituma mērījumi pēc maisa filtra vai jebkāda iepriekšējās attīrīšanas filtra
EE-Kui mõõdetakse üldine rõhulangu kottfiltr ja mis tahes eelfiltri piires
LT-Kai yra pateikiamas bendrasis slėgio kritimo matmuo tarp maišo filtro ir bet kurio priešfiltra
RU-В месте измерения перепада давления на карманном фильтре и предварительном фильтре любого типа
PT-No caso de medição regular de perda de carga no filtro principal e eventualmente no pré-filtro
NL-Bij gezamenlijke drukvalmeting over het zakfilter en eventueel voorfilter

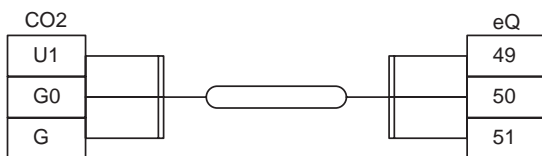
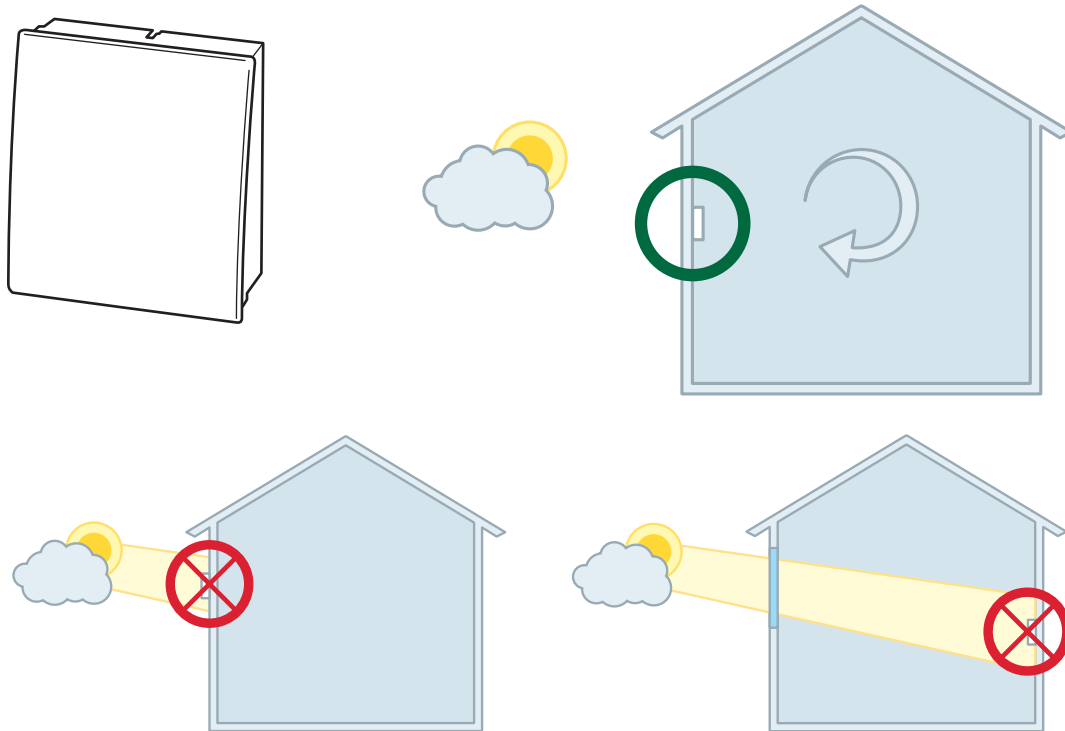


UK-Light **DE-**Licht **FR-**Éclairage **IT-**Lampada **PL-**Oświetlenie **LV-**Gaisma **EE-**Valgustus
LT-Apšvietimas **RU-**Освещение **PT-**Luz **NL-**Verlichting

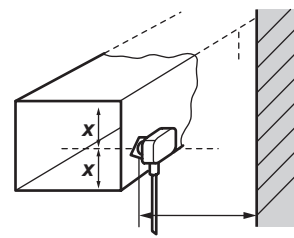
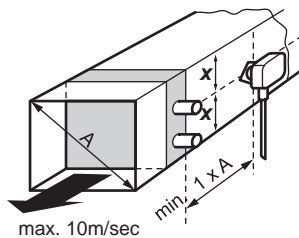
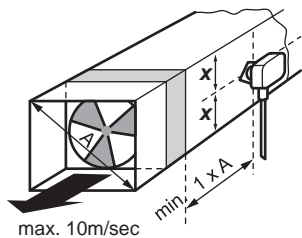
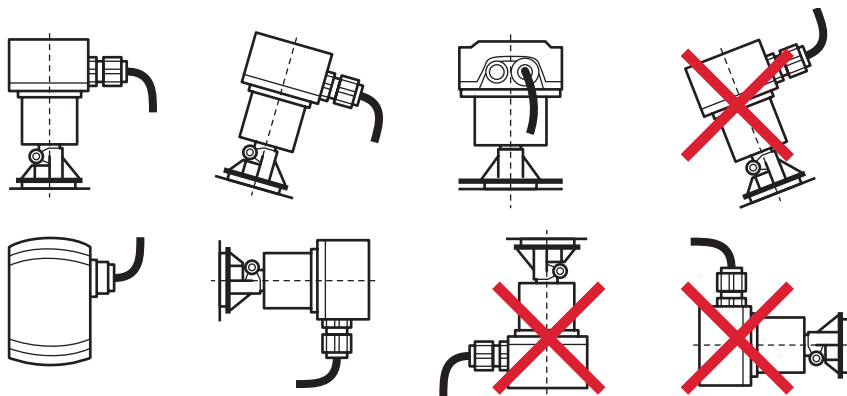
EQAZ-09



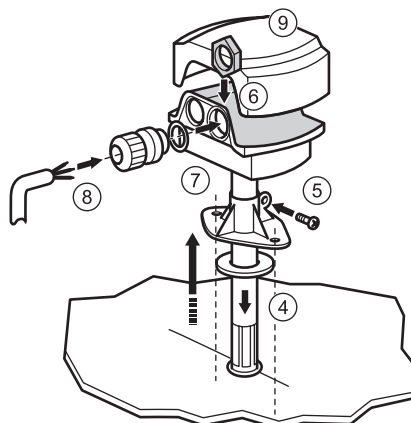
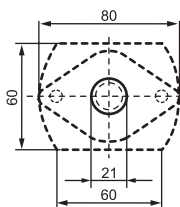
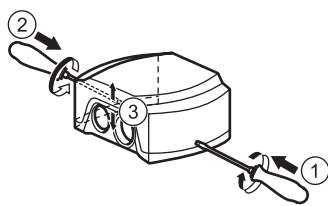
UK-Room mounted CO₂ (transducer) **DE**-Raummontierter CO₂-Messer **FR**-Capteur de CO₂ ambiant
IT-Trasduttore CO₂ (ambiente) **PL**-Czujnik CO₂ w pomieszczeniu **LV**-Telpā uzstādāms CO₂ devējs
EE-Ruumi paigaldatud CO₂-andur **LT**-Patalpoje montuojamas CO₂ daviklis
RU-Устанавливаемый в помещении датчик CO₂ **PT**-Transdutor de CO₂ local
NL-In ruimte gemonteerde CO₂ (transducer)



UK-Duct mounted CO₂ transducer DE-Kanalmontierter CO₂-Messer FR-Capteur de CO₂ monté en gaine IT-Trasduttore CO₂ (condotto) PL-Czujnik CO₂ w kanale LV-Gaisvadā uzstādāms CO₂ devējs EE-Kanalisse paigaldatud CO₂-andur LT-Ortakyje montuojamas CO₂ daviklis RU-Устанавливаемый в воздуховоде датчик CO₂ PT-Transdutor de CO₂ montado na conduta NL-In leiding gemonteerde CO₂-transducer



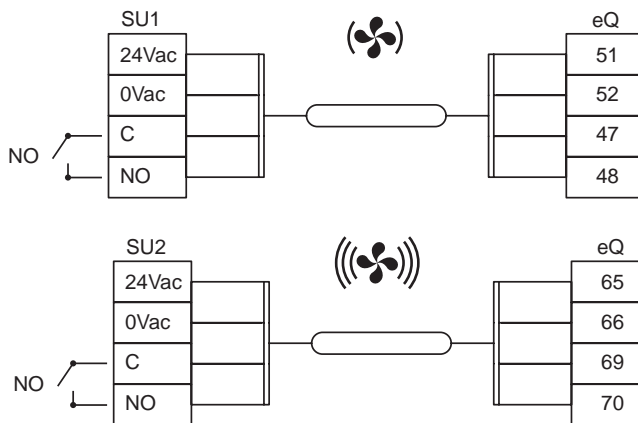
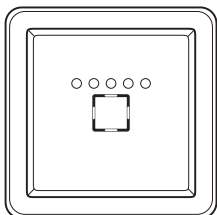
10



CO ₂	eQ
U1	49
G0	50
G	51

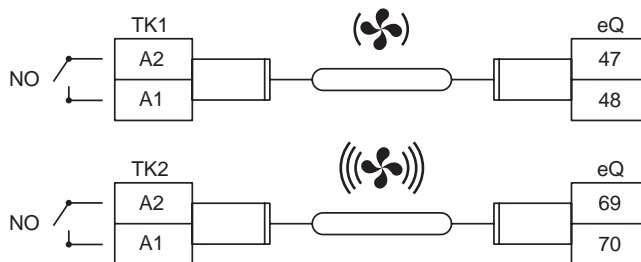
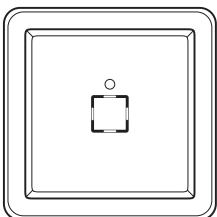
UK-Timer DE-Timer FR-Minuterie IT-Timer PL-Regulator czasowy LV-Taimeris EE-Taimer
 LT-Laikmatis RU-Таймер PT-Temporizador NL-Timer

SU1 SU2



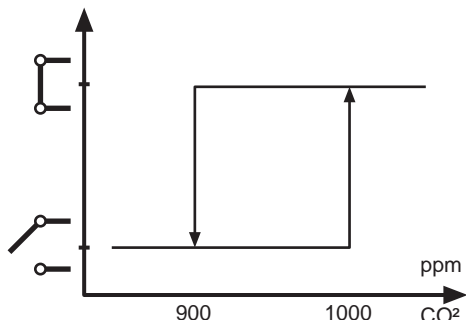
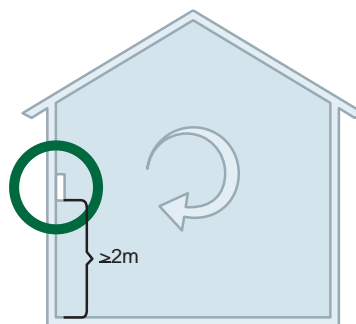
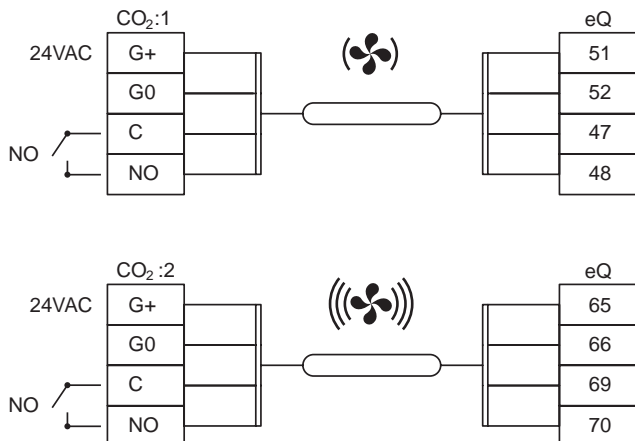
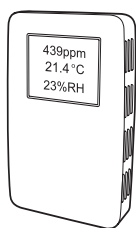
UK-Push button DE-Drucktaste FR-Bouton poussoir IT-Pulsante PL-Przycisk LV-Spiedpoga
 EE-Surunupp LT-Mygtukas RU-Кнопка PT-Botão de pressão NL-Drukknop

TK1 TK2

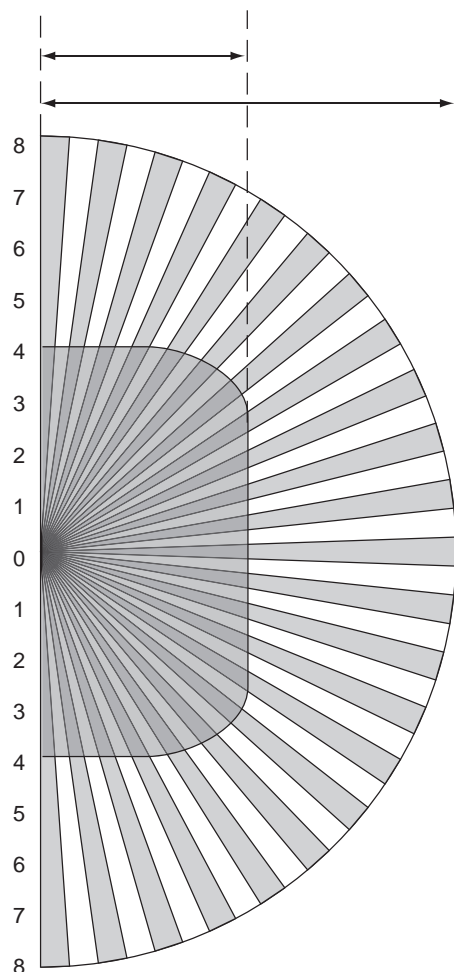
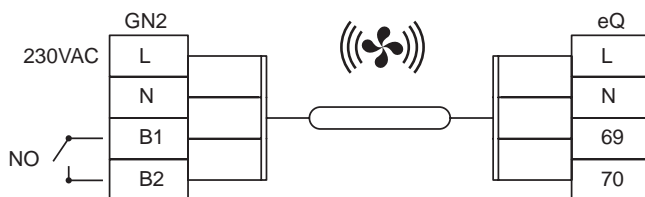
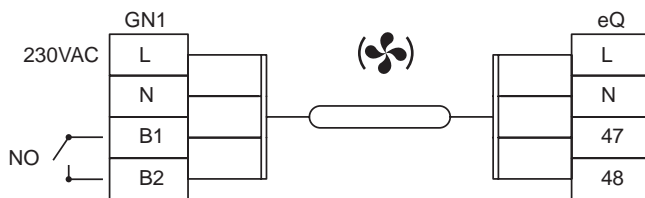
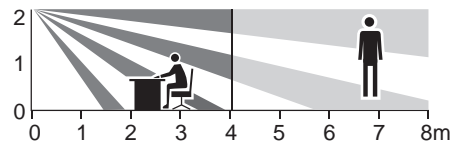
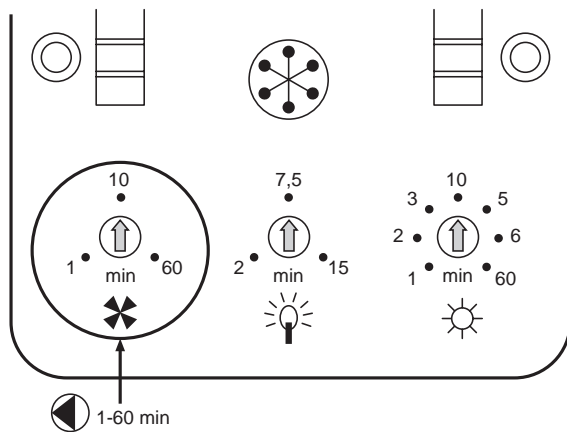
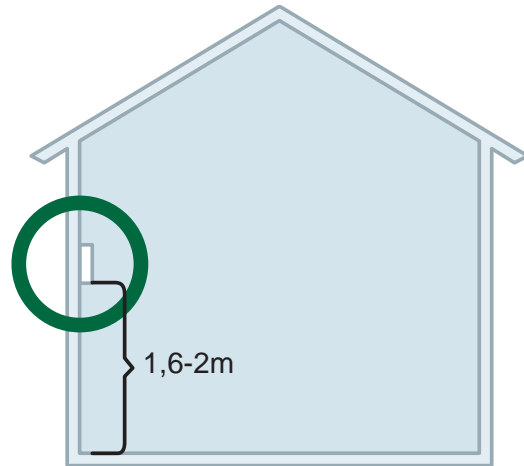
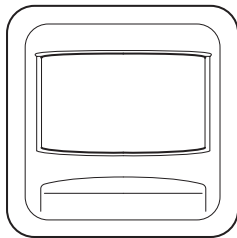


UK-CO₂ switch DE-CO₂-Schalter FR-Interrupteur CO₂ IT-Interruttore CO₂
 PL-Czujnik CO₂ LV-CO₂ kontrols ierīces slēdzis EE-CO₂ lūliti LT-CO₂ jungiklis
 RU-Переключатель CO₂ PT-Interruptor CO₂ NL-CO₂-schakelaar

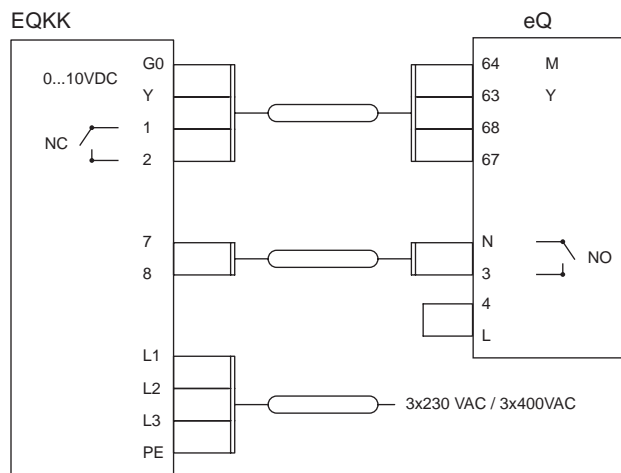
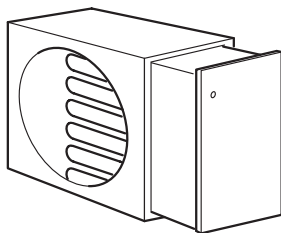
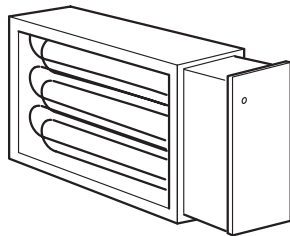
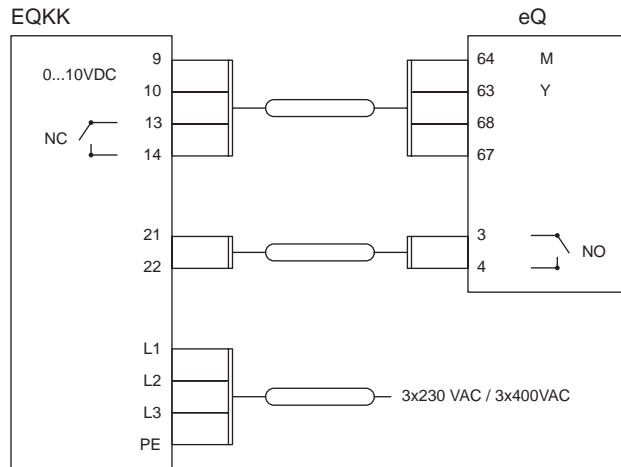
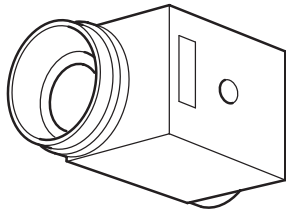
CO₂:1 CO₂:2



UK-Presence detector **DE**-Anwesenheitsfühler **FR**-Déecteur de présence
IT-Rilevatore di presenza **PL**-Czujnik obecności **LV**-Klātbūtnes detektors
EE-Kohalolu andur **LT**-Buvimo detektorius **RU**-Детектор присутствия
PT-Detector de presença **NL**-Aanwezigheidsdetector



UK-Electrical heater **DE**-Elektrisches Heizregister **FR**-Batterie électrique de chauffage
IT-Batteria elettrica **PL**-Nagrzewnica elektryczna **LV**-Elektriskais sildītājs **EE**-Elektrikalorifeer
LT-Elektrinis šildytuvas **RU**-Электрический нагреватель **PT**-Bateria eléctrica **NL**-Elektrische verwarmingsbatterij



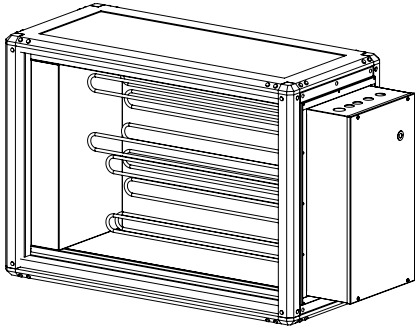
10

UK- Output and current for electric heaters
DE- Leistung und des el. Heizregisters,
FR- Puissance et courant es batteries électriques de chauffage
IT- Potenza e corrente delle batterie elettriche
PL- Moc wyjściowa i natężenie prądu dla nagrzewnic elektrycznych
LV- Elektrisko sildītāju jauda un strāva
EE- Väljund ja vool elektri kalorifeerile
LT- Elektrinių šildytuvų galia ir srovė,
RU- Мощность и ток электрических нагревателей
PT- Potência e consumo da bateria de aquecimento eléctrica
NL- Vermogen en stroom voor elektrische verwarmers

UK- P =Output [kW], I = Max. power consumption [A]
DE- P = Leistung [kW], I = Max. Stromverbrauch [A]
FR- P = Puissance de sortie [kW], I = Consommation électrique max. [A]
IT- P = Potenza [kW], I = Consumo max corrente [A]
PL- P =moc wyjściowa [kW], I = maks. pobór prądu [A]
LV- P = jauda [kW], I = maksimālais strāvas patēriņš [A]
EE- P = väljund [kW], I = max võimsustarve [A]
LT- P = galia [kW], I = maks. galios sąnaudos [A]
RU- P = мощность, кВт; I = максимальный ток, [A]
PT- P =Potência [kW], I = consumo eléctrico máximo [A]
NL- P = Vermogen [kW], I = Max. stroomverbruik [A]

P [kW]	I [A]	
	3 x 400 VAC	3 x 230 VAC
2	2,9	12
3	7,5	-
4,5	6,5	16
5	7,2	31
6	8,7	16
9	13	23
10	14,5	31
12	17,4	43
15	21,7	38
17	24,6	43
23	33,3	76
24	34,8	61
30	43,5	76
34	49,3	86
43	62,3	108
48	69,6	121
54	78,3	136
75	109	189

UK-Electrical heater **DE**-Elektrisches Heizregister **FR**-Batterie électrique de chauffage
IT-Batteria elettrica **PL**-Nagrzewnica elektryczna **LV**-Elektriskais sildītājs **EE**-Elektrikalorifeer
LT-Elektrinis šildytuvas **RU**-Электрический нагреватель **PT**-Bateria eléctrica **NL**-Elektrische verwarmingsbatterij

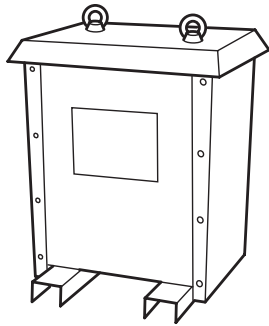


UK- Output and current for electric heaters
DE- Leistung und des el. Heizregisters,
FR- Puissance et courant es batteries électriques de chauffage
IT- Potenza e corrente delle batterie elettriche
PL- Moc wyjściowa i natężenie prądu dla nagrzewnic elektrycznych
LV- Elektrisko sildītāju jauda un strāva
EE- Väljund ja vool elektri kalorifeerile
LT- Elektrinių šildytuvų galia ir srovė,
RU- Мощность и ток электрических нагревателей
PT- Potência e consumo da bateria de aquecimento eléctrica
NL- Vermogen en stroom voor elektrische verwarmers

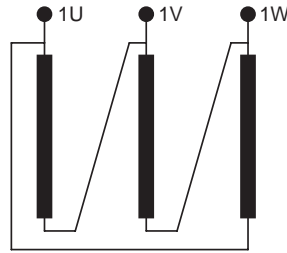
*UK- P=Output [kW], I = Max. power consumption [A]
DE- P = Leistung [kW], I = Max. Stromverbrauch [A]
FR- P = Puissance de sortie [kW], I = Consommation électrique max. [A]
IT- P = Potenza [kW], I = Consumo max corrente [A]
PL- P=moc wyjściowa [kW], I = maks. pobór prądu [A]
LV- P = jauda [kW], I = maksimālais strāvas patēriņš [A]
EE- P = väljund [kW], I = max võimsustarve [A]
LT- P = galia [kW], I = maks. galios sąnaudos [A]
RU- P = мощность, кВт; I = максимальный ток, [A]
PT- P=Potência [kW], I = consumo eléctrico máximo [A]
NL- P= Vermogen [kW], I = Max. stroomverbruik [A]*

P [kW]	I [A]	
	3 x 400 VAC	3 x 230 VAC
3	4,4	7,6
5	7,2	12,6
7	10,2	17,6
9	13	22,6
13	18,8	32,7
15	21,7	37,7
17	24,6	42,7
20	28,9	50,3
24	34,8	60,3
27	39	67,8
30	43,5	75,4
34	49,3	85,4
37	53,5	92,9
43	62,3	108
48	69,6	120,5
54	78,3	135,6
59	85,2	148,2
65	93,9	163,2
69	99,6	173,3
75	109	188,3
81	117	203,4
90	130	226
108	155,9	271,2
120	173,3	301,3
150	216,6	376,6
180	259,9	451,9

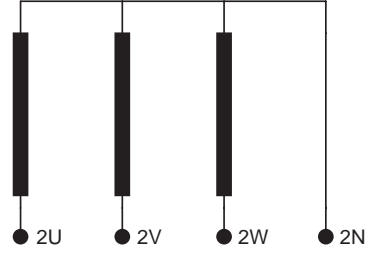
UK-Transformer DE-Transformator FR-Transformateur IT-Trasformatore PL-Transformator LV-Transformators
 EE-Muundur LT-Transformatorius RU-Трансформатор PT-Transformador NL-Transformator



3*230VAC



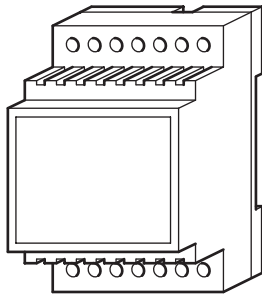
3*400VAC +N



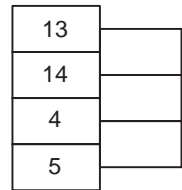
10

UK-Fire equipment without bypass DE-Brandschutzausrüstung ohne Umgehung
 FR-Équipement anti-incendie sans by-pass IT-Sistema antincendio senza bypass
 PL-Wyposażenie przeciwpożarowe bez układu obejściowego LV-Ugunsdrošības aprīkojums bez apejas
 EE-Tulekahjuseadmed ilma möödaviiguta LT-Gaisro gesinimo įranga be apėjimo
 RU-Противопожарное оборудование без обхода PT-Equipamento de incêndio sem derivação
 NL-Brandblusapparaatuur zonder bypass

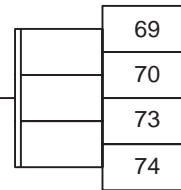
ABAV-S3



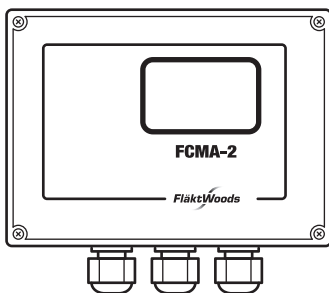
ABAV-S3



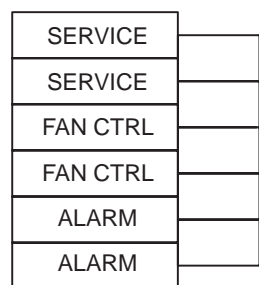
eQ



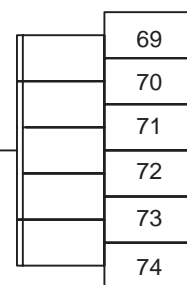
FCMA-2



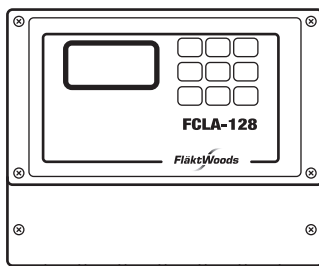
FCMA-2



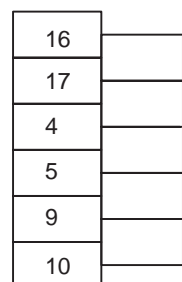
eQ



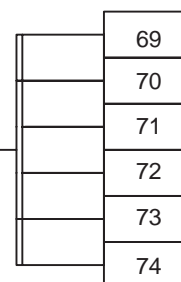
FCLA-128



FCLA-128

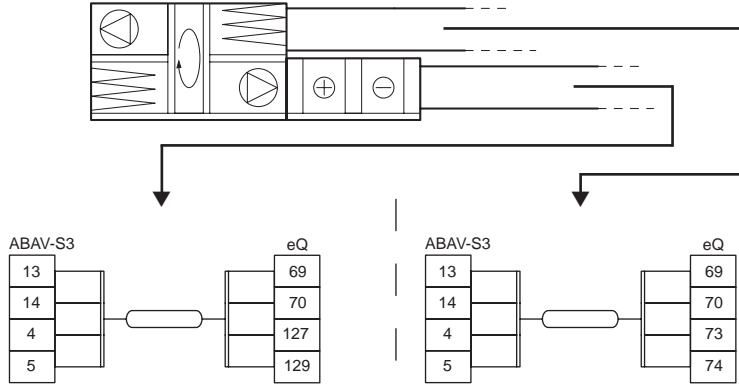
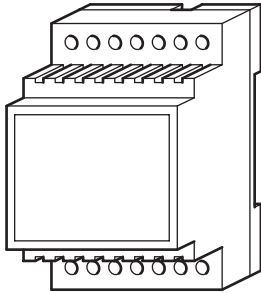


eQ

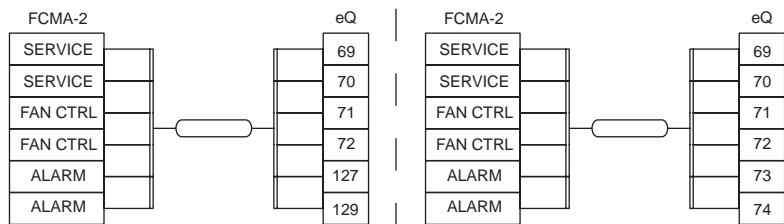
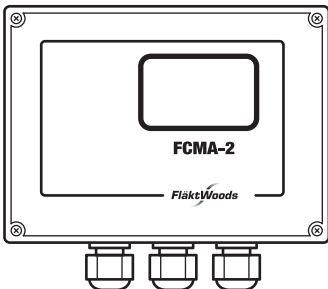


UK-Fire equipment with bypass DE-Brandschutzrüstung mit Umgehung FR-Équipement anti-incendie avec by-pass
 IT-Sistema antincendio con bypass PL-Wyposażenie przeciwpożarowe z układem obejściowym
 LV-Ugunsdrošības aprīkojums ar apeju EE-Tulekahjuseadmed möödaviiguga LT-Gaisro gesinimo įranga su apėjimu
 RU-Противопожарное оборудование с обходом PT-Equipamento de incêndio com derivação
 NL-Brandblusapparatuur met bypass

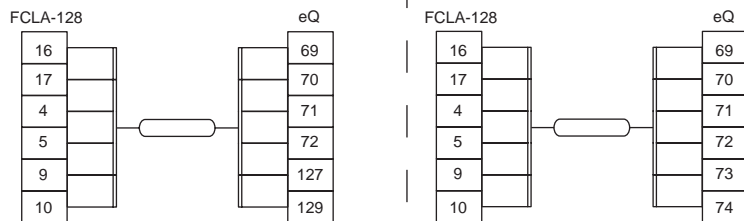
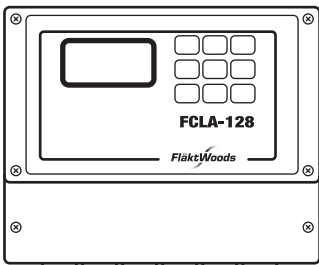
ABAV-S3



FCMA-2



FCLA-128

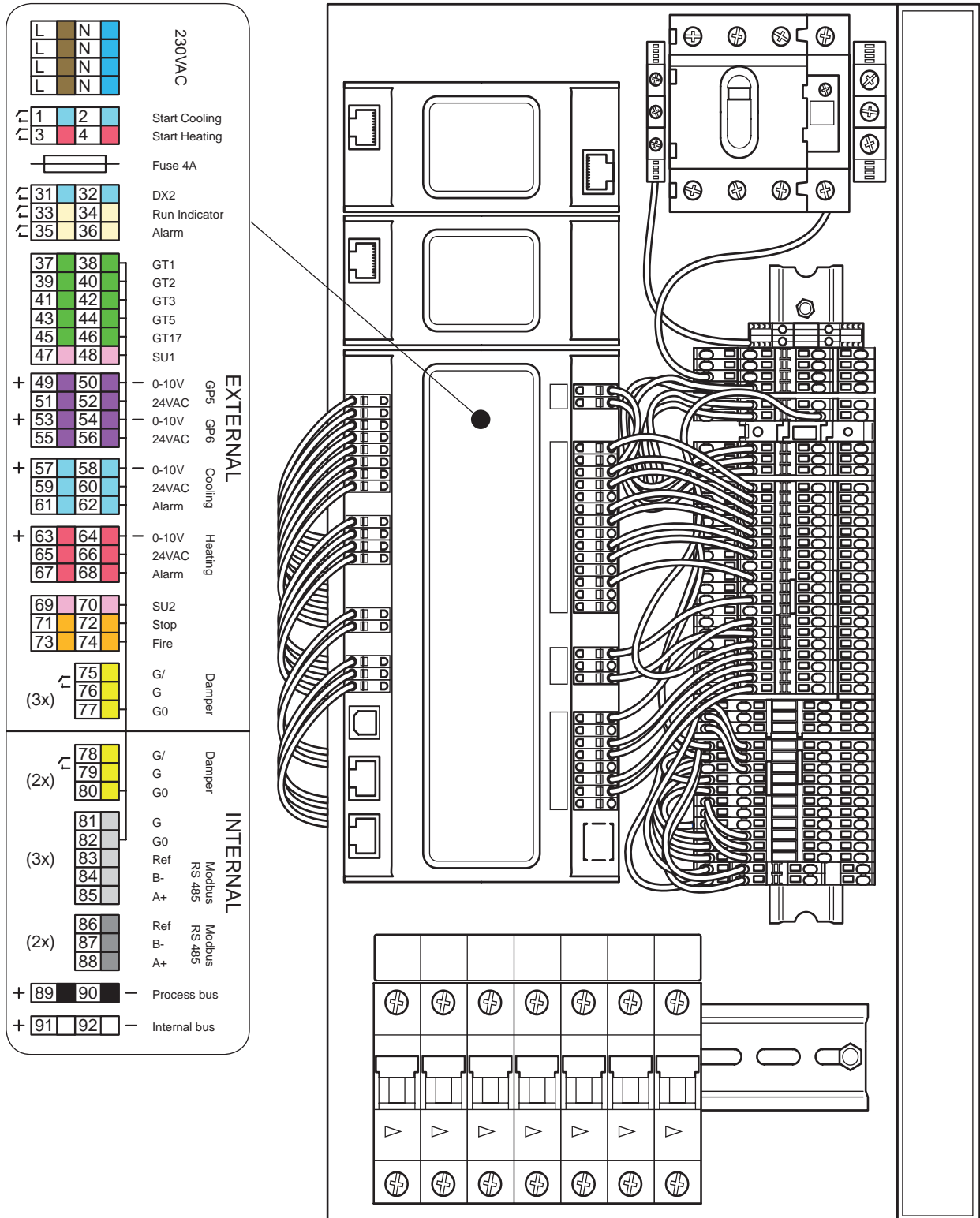


10

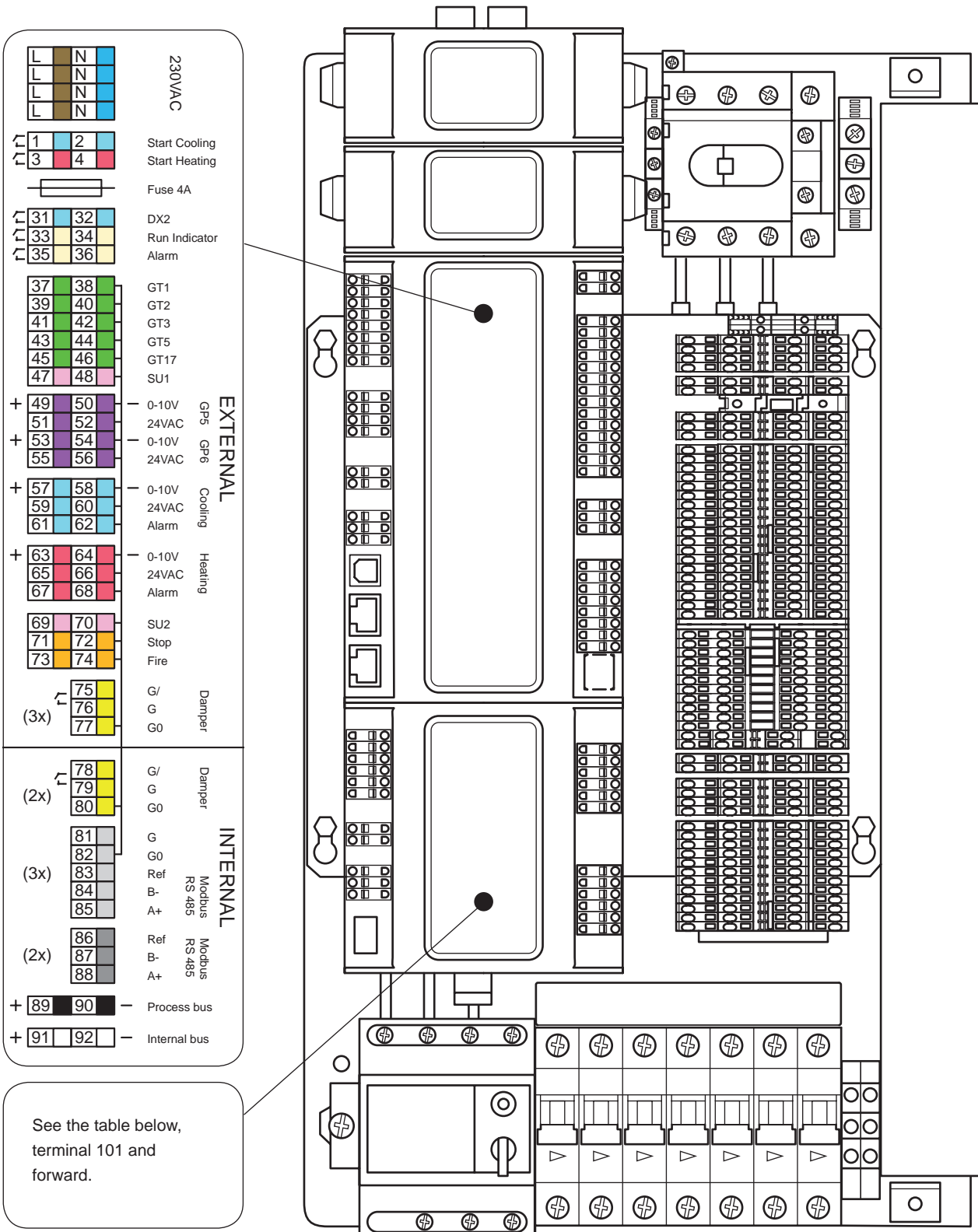
- UK - Connection
- DE - Elektrischer Anschluß
- FR - Raccordements
- IT - Collegamento
- PL - Podłączenie
- LV - Savienojumi
- EE - Ühendamine
- LT - Jungtys
- RU - Подключения
- PT - Ligação
- NL - Elektrische aansluiting



11



- UK** - Connection with expansion module
- DE** - Anschluss mit Erweiterungsmodul
- FR** - Connexion avec module d'expansion
- IT** - Collegamento al modulo di espansione
- PL** - Połączenie z modułem rozszerzającym
- LV** - Savienojums ar paplašināšanas moduli
- EE** - Paisumooduli ühendus
- LT** - Jungtis su praplėtimo moduliu
- RU** - Подключение модуля расширения
- PT** - Conexão com o módulo de expansão
- NL** - Aansluiting op uitbreidingsmodule



Terminal block	Type	Basic function	Further information
L, N	230 VAC	Power supply, drive system rotor	Factory installed drive system for rotor
L, N	230 VAC	Power supply, modem	
L, N	230 VAC	Control voltage, cooling ¹	Daisy chained with terminal blocks 1 and 2 for control signal 230VAC
L, N	230 VAC	Control voltage, heating ²	Daisy chained with terminal blocks 3 and 4 for control signal 230VAC
1(NO), 2(C)	Relay output Q1	Start cooling ¹	Operation of circulation pump for cooling or DX 1 step.
3(NO), 4(C)	Relay output Q2	Start heating ^{2 3}	Operation of circulation pump for heater or electric heater.
31(NO), 32(C)	Relay output Q3	DX cooling step ²	2-step DX cooling or binary DX cooling.
33(NO), 34(C)	Relay output Q4	In-operation indicating signal	Selectable contact function
35(NO), 36(C)	Relay output Q5	Alarm output	Selectable contact function
37, 38	Universal I/O X1	Supply air temperature	Duct sensor for supply air temperature
39, 40	Universal I/O X2	Room temperature	Wall mounted room temperature sensor
41, 42	Universal I/O X3	Outdoor temperature	Exterior wall mounted outdoor temperature sensor
43, 44	Universal I/O X4	Frost protection temperature	Frost protection sensor for heating water coil
45, 46	Universal I/O X5	Supply line temperature	For combination water coil for heating/cooling
47, 48	Universal I/O X6	External scheduler ¹	Prolonged operation via timer, push button, PIR or CO ₂ sensor
49(Y), 50(M)	Universal I/O X7	Pressure sensor supply air/CO ₂	0...10VDC from pressure sensor in supply air duct or CO ₂ sensor
51(G), 52(G0)	24 VAC		24VAC for pressure sensor in supply air duct or CO ₂ sensor
53(Y), 54(M)	Universal I/O X8	Pressure sensor extract air	0...10VDC from pressure sensor in extract air duct
55(G), 56(G0)	24 VAC		24VAC for pressure sensor in extract air duct
57(Y), 58(M)	Analogue output Y1	Control signal, cooling	0...10VDC for valve actuator or cooling unit
59(G), 60(G0)	24 VAC	Power supply 24VAC cooling	24VAC for valve actuator, cooling
61, 62	Digital input D1	Alarm, cooling	Alarm from circulation pump for cooler or cooling unit.
63(Y), 64(M)	Analogue output Y2	Control signal, heating	0...10VDC for valve actuator for heater or electric heater
65(G), 66(G0)	24 VAC	Power supply 24VAC heating ³	24VAC for valve actuator and control circuit for EQEK electric heater
67, 68	Digital input D2	Alarm, heating	Alarm from circulation pump for heater or electric heater
69, 70	Digital input D3	External scheduler ²	Forced operation via timer, push button, PIR or CO ₂ sensor
71, 72	Digital input D4	Stop	Potential-free relay, e.g. for exercising fire damper. NC
73, 74	Digital input D5	Fire alarm	Potential-free relay in external fire alarm. NC
75(G), 76(G), 77(G0)	24VAC via relay output Q6	Damper actuators	Power supply 24VAC and control signal for external damper actuators
78(G), 79(G), 80(G0)	24VAC via relay output Q6	Damper actuators	Factory fitted damper actuators 24VAC
81(G), 82(G0), 83(Ref), 84(B-), 85(A+)	24 VAC RS485	Supply voltage Modbus RTU	Factory fitted components via 24VAC and Modbus RTU
86(Ref), 87(B-), 88(A+)	RS485	Modbus RTU	Factory fitted components via Modbus RTU
89(CE+), 90(CE-)	Process bus	Process bus	Separate process units, e.g. zone control and fans
91(A+), 92(B-)	Internal bus	Internal bus	Expansion modules (reserve)
101(NO), 102(C)	Relay output Q11	Start extra cooling ¹⁾	Operation of circulation pump or DX step for extra cooling
103(NO), 104(C)	Relay output Q12	Start humidifier	Operation of circulation pump for humidifier
105(NO), 106(C)	Relay output Q13	Start extra heating ^{1) 2) 3)}	Operation of circulation pump or electrical extra heater
107(NO), 108(C)	Relay output Q14	Start pre-heater ^{1) 2) 3)}	Operation of circulation pump or electrical pre-heater
109, 110	Universal I/O X11	Frost protection temperature	Frost protection sensor for water coil pre-heater
111, 112	Universal I/O X12	Pre-heater alarm	Alarm from pump or electrical heater, pre-heater

Terminal block	Type	Basic function	Further information
113(Y),114(M)	Universal I/O X13	Pre-heater control signal ⁴⁾	0...10 VDC for valve actuator or electrical heater, pre-heater
115(Y),116(M)	Universal I/O X14	Humidity sensor in supply air	0...10 VDC from humidity sensor in supply air
117(G),118(G0)	24VAC	Power supply 24VAC	24 VAC for humidity sensor in supply air
119(Y),120(M)	Analogue output Y11	Outdoor damper control signal	0...10 VDC for outdoor damper actuator, ST5
121(G),122(G0)	24VAC	Power supply 24 VAC	Power supply 24 VAC to extract damper actuator, ST2, for active mixing
123(Y),124(M)	Analogue output Y12	Active mixing control signal	Control signal 0...10 VDC to extract damper actuator, ST2, for active mixing
125, 126	Universal I/O X15	Mixing damper control signal	0...10 VDC for mixing damper actuator, ST3
127, 128	Universal I/O X16	Fire alarm ²⁾	Signal from potential-free relay in external fire alarm. NC Higher prio than Fire alarm ¹⁾
129(Y),130(M)	Universal I/O X17	Rotor signal/PHE Signal	0...10 VDC for rotor speed or plate heat exchanger recovery signal
131, 132	Universal I/O X18	Rotor alarm/PHE alarm	Alarm from rotor or plate heat exchanger when digital signal is used

1) A 1-phase pump with integrated overload protection can be powered by a jump wire from terminal block L to function terminal.

2) Control voltage for duct-mounted EQKK electrical heaters: Connect a circular coil directly to terminal block relay function.

For rectangular coils jump wire power from L through function terminal block. Connect to coil on N and output from functional terminal block.

3) Factory installed EQEK electrical heater. Control voltage 24VAC is jump wired through the functions potential-free relay.

4) Not used for PHE with electrical pre-heater.

Note: G0 and M are internally connected

Klemmenblock	Typ	Grundlegende Funktion	Weitere Informationen
L, N	230 V WS	Stromversorgung, Rotorantriebssystem	Werkseitig installiertes Rotorantriebssystem
L, N	230 V WS	Stromversorgung, Modem	
L, N	230 V WS	Steuerspannung, Kühlung ¹	Hintereinandergeschaltet mit Klemmenblöcken 1 und 2 für Steuersignal 230 V WS
L, N	230 V WS	Steuerspannung, Heizung ²	Hintereinandergeschaltet mit Klemmenblöcken 3 und 4 für Steuersignal 230 V WS
1(NO), 2(C)	Relaisausgang Q1	Start Kühlung ¹	Umwälzpumpenbetrieb für Kühlung oder DX 1-Stufe.
3(NO), 4(C)	Relaisausgang Q2	Start Heizung ^{2 3}	Umwälzpumpenbetrieb für Heizung oder Elektroheizung
31(NO), 32(C)	Relaisausgang Q3	DX-Kühlung Stufe ²	2-stufige DX-Kühlung oder binäre DX-Kühlung
33(NO), 34(C)	Relaisausgang Q4	Betriebsanzeigesignal	Auswählbare Kontaktfunktion
35(NO), 36(C)	Relaisausgang Q5	Alarmausgang	Auswählbare Kontaktfunktion
37, 38	Universal E/A X1	Zulufttemperatur	Kanalsensor für Zulufttemperatur
39, 40	Universal E/A X2	Raumtemperatur	Wandmontierter Raumtemperaturfühler
41, 42	Universal E/A X3	Außentemperatur	Wandmontierter Außentemperaturfühler
43, 44	Universal E/A X4	Frostschutztemperatur	Frostschutzfühler für Heizwasserregister
45, 46	Universal E/A X5	Vorlauftemperatur	Für Combi-Tauscher Heizung/Kühlung
47, 48	Universal E/A X6	Externer Zeitkoordinator ¹	Verlängerter Betrieb per Timer, Drucktaste, PIR oder CO ₂ -Fühler
49(Y), 50(M)	Universal E/A X7	Druckfühler Zuluft/CO ₂	0 bis 10 V GS von Druckfühler im Zuluftkanal oder CO ₂ -Fühler
51(G), 52(G0)	24 V WS		24 V WS für Druckfühler im Zuluftkanal oder CO ₂ -Fühler
53(Y), 54(M)	Universal E/A X8	Druckfühler Abluft	0 bis 10 V GS vom Druckfühler im Abluftkanal
55(G), 56(G0)	24 V WS		24 V WS für Druckfühler im Abluftkanal
57(Y), 58(M)	Analoger Ausgang Y1	Steuersignal, Kühlung	0 bis 10 V GS für Stellmotor oder Kühleinheit
59(G), 60(G0)	24 V WS	Stromversorgung 24 V WS Kühlung	24 V WS für Stellmotor, Kühlung
61, 62	Digitaler Eingang D1	Alarm, Kühlung	Alarm von Umwälzpumpe für Kühler oder Kühleinheit
63(Y), 64(M)	Analoger Ausgang Y2	Steuersignal, Heizung	0 bis 10 V GS für Ventilstellglied für Heizung oder Elektroheizung
65(G), 66(G0)	24 V WS	Stromversorgung 24 V WS Heizung ³	24V WS für Ventilstellglied und Steuerkreis für EQEK-Elektroheizung
67, 68	Digitaler Eingang D2	Alarm, Heizung	Alarm von der Umwälzpumpe für Heizung oder Elektroheizung
69, 70	Digitaler Eingang D3	Externer Zeitkoordinator ²	Forcierter Betrieb per Timer, Drucktaste, PIR oder CO ₂ -Fühler
71, 72	Digitaler Eingang D4	Stopp	Potenzialfreies Relais, z.B. zur Betätigung der Feuerklappe. NC
73, 74	Digitaler Eingang D5	Feueralarm	Potenzialfreies Relais im externen Feueralarm. NC
75(G/), 76(G), 77(G0)	24 V WS über Relaisausgang Q6	Dämpferstellglieder	Stromversorgung 24 V WS und Steuersignal für externe Klappenstellantrieb
78(G/), 79(G), 80(G0)	24 V WS über Relaisausgang Q6	Dämpferstellglieder	Werkseitig angebrachte Klappenstellantrieb 24 V WS
81(G), 82(G0), 83(Ref), 84(B-), 85(A+)	24 V WS RS485	Versorgungsspannung Modbus RTU	Werkseitig angebrachte Komponenten per 24 V WS und Modbus RTU
86(Ref), 87(B-), 88(A+)	RS485	Modbus RTU	Werkseitig angebrachte Komponenten per Modbus RTU
89(CE+), 90(CE-)	Processbus	Processbus	Separat betriebene Einheit, z.B. Zonenregelung oder Ventilator
91(A+), 92(B-)	Internbus	Internbus	Erweiterungsmodul (Reserve)
101(NO), 102(C)	Relaisausgang Q11	Start Zusatzkühlung ¹⁾	Betrieb der Umwälzpumpe oder DX-Stufe für Zusatzkühlung
103(NO), 104(C)	Relaisausgang Q12	Start Befeuchter	Betrieb der Umwälzpumpe für Befeuchter
105(NO), 106(C)	Relaisausgang Q13	Start Zusatzheizung ^{1) 2) 3)}	Betrieb der Umwälzpumpe oder elektrischen Zusatzheizung
107(NO), 108(C)	Relaisausgang Q14	Start Vorheizung ^{1) 2) 3)}	Betrieb der Umwälzpumpe oder elektrischen Vorheizung
109, 110	Universal E/A X11	Frostschutztemperatur	Frostschutzfühler für Wasserregister Vorheizung
111, 112	Universal E/A X12	Vorheizung Alarm	Alarm von Pumpe oder elektrischer Heizung, Vorheizung

Klemmenblock	Typ	Grundlegende Funktion	Weitere Informationen
113(Y), 114(M)	Universal E/A X13	Vorheizung Steuersignal ⁴⁾	0 bis 10 V GS für Ventilstellglied oder elektrische Heizung, Vorheizung
115(Y), 116(M)	Universal E/A X14	Feuchtigkeitssensor in Zuluft	0 bis 10 V GS von Feuchtigkeitssensor in Zuluft
117(G), 118(G0)	24 V WS	Stromversorgung 24 V WS	24 V GS von Feuchtigkeitssensor in Zuluft
119(Y), 120(M)	Analoger Ausgang Y11	Steuersignal für Außenluftklappe	0–10 V GS für Außenluftklappenstellglied, ST5
121(G), 122(G0)	24 V WS	Stromversorgung 24 V WS	Stromversorgung 24 V WS für Abluftklappenstellglied, ST2, für aktive Vermischung
123(Y), 124(M)	Analoger Ausgang Y12	Steuersignal für aktive Vermischung	Steuersignal 0–10 V GS für Fortluftklappenstellglied, ST2, für aktive Vermischung
125, 126	Universal E/A X15	Steuersignal für Mischklappe	0–10 V GS für Mischklappenstellglied, ST3
127, 128	Universal E/A X16	Feueralarm ²⁾	Signal von potenzialfreiem Relais bei externem Feueralarm. NC Höhere Prio als Feueralarm ¹⁾ .
129(Y), 130(M)	Universal E/A X17	Rotorsignal/PWT-Signal	0–10 V GS für Rotordrehzahl oder Plattenwärmetauscher-Rückgewinnungssignal
131, 132	Universal E/A X18	Rotoralarm/PWT-Alarm	Alarm vom Rotor oder Plattenwärmetauscher, wenn ein digitales Signal genutzt wird

1) Eine einphasige Pumpe mit integriertem Überlastschutz kann per Lötbrücke zwischen Klemmenblock L und Funktionsklemmenblock mit Strom versorgt werden.

2) Steuerspannung für kanalmontierte EQKK-Elektroheizungen: Verbinden Sie eine Kreisspule direkt mit der Klemmenblock-Relaisfunktion.

Rechteckspulen werden über Lötbrücken zwischen L und Funktionsklemmenblock mit Strom versorgt. Stellen Sie eine Verbindung mit der Spule an N und dem Ausgang des Funktionsklemmenblocks her.

3) Werkseitig installierte EQEK-Elektroheizung. Regelungsspannung 24 V WS wird per Lötbrücke durch das potentialfreie Relais der Funktion angelegt.

4) Nicht verwendet für PWT mit elektrischer Vorheizung.

Hinweis: G0 und M sind intern miteinander verbunden

Bornier	Type	Fonction de base	Informations complémentaires
L, N	230 VCA	Alimentation électrique, système d'entraînement du rotor	Système d'entraînement pour rotor installé en usine
L, N	230 VCA	Alimentation électrique, modem	
L, N	230 VCA	Tension de commande, refroidissement ¹	Raccordement en chaîne avec les borniers 1 et 2 pour le signal de commande 230 VCA
L, N	230 VCA	Tension de commande, chauffage ²	Raccordement en chaîne avec les borniers 3 et 4 pour le signal de commande 230 VCA
1(NO), 2(C)	Sortie relais Q1	Démarrage du refroidissement ¹	Fonctionnement de la pompe de circulation pour le refroidissement ou l'étape DX 1
3(NO), 4(C)	Sortie relais Q2	Démarrage du chauffage ^{2 3}	Fonctionnement de la pompe de circulation pour le chauffage ou le réchauffeur électrique
31(NO), 32(C)	Sortie relais Q3	Étape de refroidissement DX ²	Refroidissement DX en 2 étapes ou refroidissement DX binaire
33(NO), 34(C)	Sortie relais Q4	Signal d'indication de fonctionnement	Fonction de contact sélectionnable
35(NO), 36(C)	Sortie relais Q5	Sortie d'alarme	Fonction de contact sélectionnable
37, 38	Unité E/S universelle X1	Température de l'air soufflé	Sonde de température d'air soufflé en gaine
39, 40	Unité E/S universelle X2	Température ambiante	Sonde de température ambiante murale
41, 42	Unité E/S universelle X3	Température extérieure	Sonde de température extérieure murale
43, 44	Universel E/A X4	Température protection contre le gel	Sonde de protection contre le gel pour la batterie eau de chauffage
45, 46	Unité E/S universelle X5	Température de la conduite d'alimentation	Pour batterie Combi hydraulique pour le chauffage/refroidissement
47, 48	Unité E/S universelle X6	Planificateur externe ¹	Fonctionnement prolongé via minuterie, bouton poussoir, module PIR ou sonde CO ₂
49(Y), 50(M)	Unité E/S universelle X7	Alimentation en air/CO ₂ du capteur de pression	0 à 10 VCC pour le capteur de pression situé dans la gaine d'alimentation en air ou sonde CO ₂
51(G), 52(G0)	24 VCA		24 VCA pour le capteur de pression situé dans la gaine d'alimentation en air ou sonde CO ₂
53(Y), 54(M)	Unité E/S universelle X8	Capteur de pression de l'air extrait	0 à 10 VCC pour le capteur de pression situé dans la gaine d'extraction d'air
55(G), 56(G0)	24 VCA		24 VCA pour le capteur de pression situé dans la gaine d'extraction d'air
57(Y), 58(M)	Sortie analogique Y1	Signal de commande, refroidissement	0 à 10 VCC pour l'actionneur de vanne ou l'unité de refroidissement
59(G), 60(G0)	24 VCA	Alimentation électrique 24 VCA, refroidissement	24 VCA pour l'actionneur de vanne, refroidissement
61, 62	Entrée numérique D1	Alarme, refroidissement	Alarme de la pompe de circulation du refroidisseur ou de l'unité de refroidissement
63(Y), 64(M)	Sortie analogique Y2	Signal de commande, chauffage	0 à 10 VCC pour l'actionneur de vanne du chauffage ou du réchauffeur électrique
65(G), 66(G0)	24 VCA	Alimentation électrique 24 VCA, chauffage ³	24 VCA pour l'actionneur de vanne et le circuit de commande du réchauffeur électrique EQEK
67, 68	Entrée numérique D2	Alarme, chauffage	Alarme de la pompe de circulation du chauffage ou du réchauffeur électrique
69, 70	Entrée numérique D3	Planificateur externe ²	Fonctionnement forcé via minuterie, bouton poussoir, module PIR ou sonde CO ₂
71, 72	Entrée numérique D4	Arrêt	Relais sans potentiel, par exemple, pour la mise en service du registre coupe-feu NC
73, 74	Entrée numérique D5	Alarme incendie	Relais sans potentiel de l'alarme incendie externe NC
75(G/), 76(G), 77(G0)	24 VCA via la sortie relais Q6	Moteurs de registres	Alimentation électrique 24 VCA et signal de commande des moteurs de registres externes

Bornier	Type	Fonction de base	Informations complémentaires
78(G/), 79(G), 80(G0)	24 VCA via la sortie relais Q6	Moteurs de registres	Moteurs de registres 24 VCA montés en usine
81(G), 82(G0), 83(Ref), 84(B-), 85(A+)	24 VCA RS485	Modbus RTU pour la tension d'alimentation	Composants montés en usine via 24 VCA et Modbus RTU
86(Ref), 87(B-), 88(A+)	RS485	Modbus RTU	Composants montés en usine via Modbus RTU
89(CE+), 90(CE-)	Bus de processus	Bus de processus	Unités de processus distinctes, par exemple, ventilateurs et contrôle de zone
91(A+), 92(B-)	Bus interne	Bus interne	Modules d'expansion (réserve)
101(NO),102(C)	Sortie relais Q11	Démarrage refroidissement suppl. ¹⁾	Fonctionnement de la pompe de circulation ou phase DX pour refroidissement supplémentaire
103(NO),104(C)	Sortie relais Q12	Démarrage humidificateur	Fonctionnement de la pompe de circulation pour l'humidificateur
105(NO),106(C)	Sortie relais Q13	Démarrage chauffage d'appoint ¹⁾²⁾³⁾	Fonctionnement de la pompe de circulation ou chauffage d'appoint électrique
107(NO),108(C)	Sortie relais Q14	Démarrage pré-chauffage ¹⁾²⁾³⁾	Fonctionnement de la pompe de circulation ou préchauffage électrique
109, 110	Unité E/S universelle X11	Température protection contre le gel	Sonde de protection contre le gel pour pré-chauffage batterie eau
111, 112	Unité E/S universelle X12	Alarme préchauffage	Alarme de la pompe ou du réchauffeur électrique, pré-chauffage
113(Y),114(M)	Unité E/S universelle X13	Signal de commande préchauffage ⁴⁾	0... 10 VCC pour l'actionneur de vanne ou le préchauffeur électrique, préchauffage
115(Y),116(M)	Unité E/S universelle X14	Capteur d'humidité dans air neuf soufflé	0... 10 VCC pour le capteur d'humidité dans l'air neuf soufflé
117(G),118(G0)	24 VAC	Alimentation électrique 24 VCA	24 VCA pour le capteur d'humidité dans l'air soufflé
119(Y),120(M)	Sortie analogique Y11	Signal de commande registre extérieur	0...10 VCC pour servomoteur de registre extérieur, ST5
121(G),122(G0)	24 VAC	Alimentation électrique 24 VCA	Alimentation électrique 24 VCA pour servomoteur de registre air extrait, ST2, pour mélange actif
123(Y),124(M)	Sortie analogique Y12	Signal de commande mélange actif	Signal de commande 0...10 VCC pour servomoteur de registre air extrait, ST2, pour mélange actif
125, 126	Unité E/S universelle X15	Signal de commande registre mélange	0...10 VCC pour servomoteur de registre de mélange, ST3
127, 128	Unité E/S universelle X16	Alarme incendie ²⁾	Signal du relais sans potentiel de l'alarme incendie externe NF Priorité supérieure à alarme incendie ¹⁾
129(Y),130(M)	Unité E/S universelle X17	Signal roue/Signal PHE	0...10 VCC pour la vitesse de la roue ou le signal de récupération de l'échangeur à plaques
131, 132	Unité E/S universelle X18	Alarme roue/Alarme PHE	Alarme de la roue ou de l'échangeur à plaques lorsque le signal numérique est utilisé

1) Une pompe monophasée avec protection contre la surcharge intégrée peut être alimentée par un cavalier du bornier L au terminal.

2) Tension de commande pour les réchauffeurs d'air électriques EQKK en gaine : Raccorder une batterie circulaire directement à la fonction de relai du bornier.

Pour les batteries rectangulaires, utiliser un cavalier depuis L jusqu'à bornier de fonction. Raccorder à la batterie en N et à la sortie du bornier de fonction.

3) Réchauffeur électrique EQEK installé en usine. La tension de commande 24 VCA est reliée par cavalier au relais à potentiel nul des fonctions

4) Non utilisé pour PHE avec préchauffage électrique.

Remarque : G0 et M sont raccordés en interne.

Morsettiere	Tipo	Funzione di base	Ulteriori informazioni
L, N	230 VAC	Alimentazione, rotore sistema di azionamento	Sistema di azionamento installato in fabbrica per il rotore
L, N	230 VAC	Alimentazione, modem	
L, N	230 VAC	Tensione di controllo, raffreddamento ¹	Collegamento a margherita con le morsettiere 1 e 2 per il segnale di controllo 230 VAC
L, N	230 VAC	Tensione di controllo, riscaldamento ²	Collegamento a margherita con le morsettiere 3 e 4 per il segnale di controllo 230 VAC
1(NO), 2(C)	Uscita relè Q1	Avvio raffreddamento ¹	Funzionamento della pompa di circolazione per raffreddamento o fase DX 1.
3(NO), 4(C)	Uscita relè Q2	Avvio riscaldamento ^{2 3}	Funzionamento della pompa di circolazione per batteria ad acqua o batteria elettrica
31(NO), 32(C)	Uscita relè Q3	Raffreddamento DX fase ²	Raffreddamento DX fase 2 o binario.
33(NO), 34(C)	Uscita relè Q4	Segnale di funzionamento	Funzione contatto selezionabile
35(NO), 36(C)	Uscita relè Q5	Uscita di allarme	Funzione contatto selezionabile
37, 38	I/O universale X1	Temperatura mandata aria	Sensore temperatura condotto mandata aria
39, 40	I/O universale X2	Sensore temperatura ambiente	Sensore temperatura ambiente montato a muro
41, 42	I/O universale X3	Temperatura esterna	Sensore temperatura esterna montato su una parete esterna
43, 44	I/O universale X4	Temperatura protezione antigelo	Sensore protezione antigelo per batteria acqua calda
45, 46	I/O universale X5	Temperatura mandata	Per batteria acqua combinata caldo/freddo
47, 48	I/O universale X6	Programmatore esterno ¹	Funzionamento prolungato mediante timer, pulsante, PIR o sensore CO ₂
49(Y), 50(M)	I/O universale X7	Sensore pressione mandata aria/CO ₂	0-10 VDC da sensore pressione in condotto mandata aria o sensore CO ₂
51(G), 52(G0)	24 VAC		24 VAC per sensore pressione mandata aria o sensore CO ₂
53(Y), 54(M)	I/O universale X8	Sensore pressione estrazione aria	0-10 VDC da sensore pressione condotto estrazione aria
55(G), 56(G0)	24 VAC		24 VAC per sensore pressione condotto estrazione aria
57(Y), 58(M)	Uscita analogica Y1	Segnale di controllo, raffreddamento	0-10 VDC per attuatore valvola o unità di raffreddamento
59(G), 60(G0)	24 VAC	Alimentazione 24 VAC raffreddamento	24 VAC per attuatore valvola, raffreddamento
61, 62	Ingresso digitale D1	Allarme, raffreddamento	Allarme da pompa di circolazione per batteria fredda o unità di raffreddamento.
63(Y), 64(M)	Uscita analogica Y2	Segnale di controllo, riscaldamento	0-10 VDC per attuatore valvola per batteria ad acqua o batteria elettrica
65(G), 66(G0)	24 VAC	Alimentazione 24 VAC riscaldamento ³	24 VAC per attuatore valvola e circuito di controllo per batteria elettrica EQEK
67, 68	Ingresso digitale D2	Allarme, riscaldamento	Allarme da pompa di circolazione per batteria ad acqua o batteria elettrica
69, 70	Ingresso digitale D3	Programmatore esterno ²	Funzionamento forzato mediante timer, pulsante, PIR o sensore CO ₂
71, 72	Ingresso digitale D4	Arresto	Relè privo di potenziale ad es. per serranda antincendio. NC
73, 74	Ingresso digitale D5	Allarme antincendio	Relè privo di potenziale in allarme antincendio esterno. NC
75(G), 76(G), 77(G0)	24 VAC via uscita relè Q6	Attuatori serrande	Alimentazione 24 VAC e segnale di controllo per attuatori serrande esterne
78(G), 79(G), 80(G0)	24 VAC via uscita relè Q6	Attuatori serrande	Attuatori serrande montati in fabbrica 24 VAC
81(G), 82(G0), 83(Ref), 84(B-), 85(A+)	24 VAC RS485	Tensione di alimentazione Modbus RTU	Componenti installati in fabbrica via 24 VAC e Modbus RTU

Morsettiere	Tipo	Funzione di base	Ulteriori informazioni
86(Ref), 87(B-), 88(A+)	RS485	Modbus RTU	Componenti installati in fabbrica via Modbus RTU
89(CE+), 90(CE-)	Bus di elaborazione	Bus di elaborazione	Unità di elaborazione separate, ad es. controllo zona e ventilatori
91(A+), 92(B-)	Bus interno	Bus interno	Moduli di espansione (riserva)
101 (NO), 102 (C)	Uscita relè Q11	Avvio raffreddamento supplementare ¹⁾	Funzionamento pompa di circolazione o fase DX per raffreddamento supplementare
103 (NO), 104 (C)	Uscita relè Q12	Avvio umidificatore	Funzionamento pompa di circolazione per umidificatore
105 (NO), 106 (C)	Uscita relè Q13	Avvio riscaldamento supplementare ^{1) 2) 3)}	Funzionamento pompa di circolazione o batteria elettrica supplementare
107 (NO), 108 (C)	Uscita relè Q14	Avvio pre-riscaldamento ^{1) 2) 3)}	Funzionamento pompa di circolazione o batteria elettrica di pre-riscaldamento
109, 110	I/O universale X11	Temperatura protezione antigelo	Sensore protezione antigelo per batteria ad acqua di pre-riscaldamento
111, 112	I/O universale X12	Allarme pre-riscaldamento	Allarme da pompa o batteria elettrica, pre-riscaldatore
113 (Y), 114 (M)	I/O universale X13	Segnale di controllo preriscaldamento ⁴⁾	0-10 VDC per attuatore valvola o batteria elettrica, preriscaldamento
115 (Y), 116 (M)	I/O universale X14	Sensore di umidità in aria di mandata	0-10 VDC da sensore di umidità in aria di mandata
117 (G), 118 (G0)	24 VAC	Alimentazione 24 VAC	24 VAC da sensore di umidità in aria di mandata
119 (Y), 120 (M)	Uscita analogica Y11	Segnale di controllo serranda esterna	0-10 VDC per attuatore serranda esterna, ST5
121 (G), 122 (G0)	24 VAC	Alimentazione 24 VAC	Alimentazione 24 VAC ad attuatore serranda aria di estrazione, ST2, per miscelazione attiva
123 (Y), 124 (M)	Uscita analogica Y12	Segnale di controllo miscelazione attiva	Segnale di controllo 0-10 VDC ad attuatore serranda aria di estrazione, ST2, per miscelazione attiva
125, 126	I/O universale X15	Segnale di controllo serranda di miscelazione	0-10 VDC per attuatore serranda di miscelazione, ST3
127, 128	I/O universale X16	Allarme antincendio ²⁾	Segnale dal relè privo di potenziale in allarme antincendio esterno. NC Prioritario rispetto all'Allarme antincendio ¹⁾ .
129 (Y), 130 (M)	I/O universale X17	Segnale rotore/scambiatore di calore a piastre	0-10 VDC per il segnale di velocità del rotore o recupero dello scambiatore di calore a piastre
131, 132	I/O universale X18	Allarme rotore/scambiatore di calore a piastre	Allarme dal rotore o dallo scambiatore di calore a piastre in caso di segnale digitale

1) E' possibile alimentare una pompa esterna monofase con protezione dal sovraccarico integrata.

2) Tensione di regolazione batterie elettriche EQKK montate sul condotto: collegare la batteria a connessione circolare direttamente alla morsettiere. Collegare L e N per alimentare le batterie a connessione rettangolare e connetterle per la regolazione al morsetto preposto.

3) Batteria elettrica EQEK installata in fabbrica. La tensione di regolazione 24 VAC è cavallottata.

4) Non utilizzato per PHE con pre-riscaldatore elettrico.

Nota: G0 e M sono collegate internamente

Zacisk	Typ	Podstawowa funkcja	Informacje dodatkowe
L, N	230 VAC	Zasilanie, układ napędowy z rotorem	Montowany fabrycznie układ napędowy wymiennika obrotowego
L, N	230 VAC	Zasilanie, modem	
L, N	230 VAC	Napięcie sterujące, chłodzenie ¹	Połączenie kaskadowe terminala 1 i 2, wywołujące sygnał sterujący o napięciu 230VAC
L, N	230 VAC	Napięcie sterujące, ogrzewanie ²	Połączenie kaskadowe terminala 3 i 4, wywołujące sygnał sterujący o napięciu 230VAC
1(NO), 2(C)	Wyjście przekaźnika Q1	Rozpoczęcie chłodzenia ¹	Rozruch obiegu wody lodowej lub czynnika chłodniczego
3(NO), 4(C)	Wyjście przekaźnika Q2	Rozpoczęcie ogrzewania ^{2 3}	Rozruch nagrzewnicy elektrycznej lub pompy wody grzewczej
31(NO), 32(C)	Wyjście przekaźnika Q3	Chłodzenie DX – poziom ²	Poziom 2 chłodzenia w systemie DX lub DX podwójnym.
33(NO), 34(C)	Wyjście przekaźnika Q4	Sygnał informujący o rozpoczęciu działania	Funkcja obieralna
35(NO), 36(C)	Wyjście przekaźnika Q5	Wyjście alarmu	Funkcja obieralna
37, 38	Urządzenie uniwersalne I/O X1	Temperatura powietrza nawiewanego	Czujnik temperatury powietrza nawiewanego w kanale
39, 40	Urządzenie uniwersalne I/O X2	Temperatura pomieszczenia	Czujnik temperatury pomieszczenia montowany na ścianie
41, 42	Urządzenie uniwersalne I/O X3	Temperatura na zewnątrz	Czujnik temperatury zewnętrznej montowany na ścianie zewnętrznej
43, 44	Urządzenie uniwersalne E/A X4	Temperatura zapewniająca ochronę przed zamrażaniem	Czujnik ochrony przed szronieniem w węzownicy grzejnej
45, 46	Urządzenie uniwersalne I/O X5	Temperatura w przewodzie nawiewnym	Dotyczy węzownicy wody w układzie ogrzewania/chłodzenia
47, 48	Urządzenie uniwersalne I/O X6	Zewnętrzny program planujący ¹	Kontynuacja pracy na podstawie sygnałów z funkcji zegara, przycisku, czujnika wykrywania ruchu (PIR) lub czujnika CO ₂
49(Y), 50(M)	Urządzenie uniwersalne I/O X7	Czujnik ciśnienia powietrza nawiewanego/CO ₂	Sygnał 0–10VDC dla czujnika ciśnienia w kanale powietrza nawiewanego lub czujnika CO ₂
51(G), 52(G0)	24 VAC		Napięcie 24 VAC zasilające czujnik ciśnienia w kanale powietrza nawiewanego lub czujnik CO ₂
53(Y), 54(M)	Urządzenie uniwersalne I/O X8	Czujnik ciśnienia powietrza wywiewanego	Sygnał 0–10VDC dla czujnika ciśnienia w kanale powietrza wywiewanego
55(G), 56(G0)	24 VAC		Napięcie 24 VAC zasilające czujnik ciśnienia w kanale powietrza wywiewanego
57(Y), 58(M)	Wyjście analogowe Y1	Sygnał sterujący, chłodzenie	Sygnał 0–10VDC dla siłownika zaworu lub jednostki chłodzącej
59(G), 60(G0)	24 VAC	Zasilanie o napięciu 24VAC dla funkcji chłodzenia	Napięcie 24VAC zasilające siłownik zaworu chłodzenie
61, 62	Wejście cyfrowe D1	Alarm, chłodzenie	Alarm z pompy cyrkulacyjnej chłodnicy lub jednostki chłodzącej.
63(Y), 64(M)	Wyjście analogowe Y2	Sygnał sterujący, nagrzewanie	Sygnał 0–10VDC dla siłownika zaworu nagrzewnicy wodnej lub nagrzewnicy elektrycznej
65(G), 66(G0)	24 VAC	Zasilanie napięciem 24VAC – ogrzewanie ³	Napięcie 24VAC zasilające siłownik zaworu oraz obwód sterujący nagrzewnicy elektrycznej EQEK
67, 68	Wejście cyfrowe D2	Alarm, ogrzewanie	Alarm z pompy cyrkulacyjnej dotyczący nagrzewnicy lub nagrzewnicy elektrycznej
69, 70	Wejście cyfrowe D3	Zewnętrzny program planujący ²	Działanie wymuszone korzystające z funkcji zegara, przycisku, czujnika wykrywania ruchu (PIR) lub czujnika CO ₂
71, 72	Wejście cyfrowe D4	Stop	Przełącznik bezpotencjałowy, służący np. do uruchomienia przepustnicy przeciwpożarowej NC
73, 74	Wejście cyfrowe D5	Alarm przeciwpożarowy	Przełącznik bezpotencjałowy w zewnętrznym alarmie przeciwpożarowym NC

Zacisk	Typ	Podstawowa funkcja	Informacje dodatkowe
75(G/), 76(G), 77(G0)	Napięcie 24VAC na wyjściu przełącznika Q6	Siłowniki przepustnicy	Zasilanie 24VAC oraz sygnał sterujący dla przełączników przepustnicy zewnętrznej
78(G/), 79(G), 80(G0)	Napięcie 24VAC na wyjściu przełącznika Q6	Siłowniki przepustnicy	Montowane fabrycznie przełączniki przepustnicy korzystające z napięcia 24VAC
81(G), 82(G0), 83(Ref), 84(B-), 85(A+)	24 VAC RS485	Zasilanie protokołu Modbus RTU	Fabryczne elementy wyposażenia wymagające napięcia 24VAC oraz protokołu Modbus RTU
86(Ref), 87(B-), 88(A+)	RS485	Protokół Modbus RTU	Fabryczne elementy wyposażenia wymagające protokołu Modbus RTU
89(CE+), 90(CE-)	Magistrala procesowa	Magistrala procesowa	Oddzielne jednostki procesowe, np. sterowanie strefami i wentylatory
91(A+), 92(B-)	Magistrala wewnętrzna	Magistrala wewnętrzna	Moduły rozszerzeń (zapasowe)
101(NO),102(C)	Wyjście przełącznika Q11	Uruchom dodatkowe chłodzenie ¹⁾	Uruchomienie pompy cyrkulacyjnej lub systemu DX dla dodatkowego chłodzenia
103(NO),104(C)	Wyjście przełącznika Q12	Uruchom nawilżacz	Uruchomienie pompy cyrkulacyjnej do nawilżacza
105(NO),106(C)	Wyjście przełącznika Q13	Uruchom dodatkowe chłodzenie ^{1) 2) 3)}	Uruchomienie pompy cyrkulacyjnej lub dodatkowej nagrzewnicy elektrycznej
107(NO),108(C)	Wyjście przełącznika Q14	Uruchom podgrzewacz ^{1) 2) 3)}	Uruchomienie pompy cyrkulacyjnej lub podgrzewacza elektrycznego
109, 110	Urządzenie uniwersalne I/O X11	Temperatura zapewniająca ochronę przed zamarzaniem	Czujnik oszronienia podgrzewacza węzłownicy wodnej
111, 112	Urządzenie uniwersalne I/O X12	Alarm podgrzewacza	Alarm pompy lub nagrzewnicy/podgrzewacza elektrycznego
113(Y),114(M)	Urządzenie uniwersalne I/O X13	Sygnał sterujący dla podgrzewacza ⁴⁾	Zadajnik 0–10VDC dla siłownika dyszy lub nagrzewnicy/podgrzewacza elektrycznego
115(Y),116(M)	Urządzenie uniwersalne I/O X14	Czujnik wilgotności powietrza nawiewanego	Zadajnik 0–10VDC dla czujnika wilgotności powietrza nawiewanego
117(G),118(G0)	24VAC	Zasilanie 24VAC	Napięcie 24 VAC dla czujnika wilgotności powietrza nawiewanego
119(Y),120(M)	Wyjście analogowe Y11	Sygnał sterujący przepustnicy zewnętrznej	0...10 VDC dla siłownika przepustnicy zewnętrznej, ST5
121(G),122(G0)	24VAC	Zasilanie 24 VAC	Zasilanie 24 VAC dla siłownika przepustnicy wywiewu, ST2, w trybie aktywnego mieszania
123(Y),124(M)	Wyjście analogowe Y12	Sygnał sterujący dla trybu aktywnego mieszania	Sygnał sterujący 0...10 VDC dla siłownika przepustnicy wywiewu, ST2, w trybie aktywnego mieszania
125, 126	Urządzenie uniwersalne I/O X15	Sygnał sterujący przepustnicy mieszającej	0...10 VDC dla siłownika przepustnicy mieszającej, ST3
127, 128	Urządzenie uniwersalne I/O X16	Alarm przeciwpożarowy ²⁾	Sygnał z przełącznika bezpotencjałowego w układzie zewnętrznego alarmu przeciwpożarowym NC Priorytet wyższy niż alarm przeciwpożarowy ¹⁾
129(Y),130(M)	Urządzenie uniwersalne I/O X17	Sygnał rotora/Sygnał PHE	Zadajnik 0–10 VDC dla prędkości rotora lub sygnału odzysku energii za pomocą płytowego wymiennika ciepła (PHE)
131, 132	Urządzenie uniwersalne I/O X18	Alarm rotora/Alarm PHE	Alarm z rotora lub płytowego wymiennika ciepła w przypadku, gdy używany jest sygnał cyfrowy

1) 1-fazowa pompa ze zintegrowanym zabezpieczeniem przeciążeniowym może być zasilana za pomocą przewodu doprowadzonego z bloku terminala L do terminala funkcyjnego.

2) Napięcie sterujące dla montowanych w kanale wentylacyjnym nagrzewnic elektrycznych EQKK: Podłącz węzłownicę spiralną bezpośrednio do przełącznika na bloku terminala.

W przypadku nagrzewnic prostokątnych poprowadź przewód zasilający od bloku L do terminala funkcyjnego. Podłącz do węzłownicy na bloku N i poprowadź wyjście z terminala funkcyjnego.

3) Montowana fabrycznie nagrzewnica elektryczna EQEK. Zasilanie sterujące 24VAC jest doprowadzane przez przełączniki bezpotencjałowe.

4) Brak możliwości korzystania wraz z płaszczowym wymiennikiem ciepła (PHE) wyposażonym w elektryczny podgrzewacz wstępny.

Uwaga! G0 i M są połączone wewnętrznie

Spaiļu bloks	Tips	Pamata funkcija	Plašāka informācija
L, N	230 V maiņstrāva	Barošana, rotora piedziņas sistēma	Rūpnīcā uzstādīta rotora piedziņas sistēma
L, N	230 V maiņstrāva	Barošana, modems	
L, N	230 V maiņstrāva	Vadības spriegums, dzesēšana ¹	Ziedlapķēde ar 1. un 2. spaiļu bloku 230 V maiņstrāvas vadības signālam
L, N	230 V maiņstrāva	Vadības spriegums, apsilde ²	Ziedlapķēde ar 3. un 4. spaiļu bloku 230 V maiņstrāvas vadības signālam
1(NO), 2(C)	Releja izeja Q1	Dzesēšanas uzsākšana ¹	Dzesēšanas vai tiešās iztvaikošanas 1. darbības ciklācijas sūkņa darbība.
3(NO), 4(C)	Releja izeja Q2	Apsildes uzsākšana ^{2 3}	Sildītāja vai elektriskā sildītāja ciklācijas sūkņa darbība.
31(NO), 32(C)	Releja izeja Q3	Tiešās iztvaikošanas ² . darbība	2 posmu tiešā iztvaikošana vai divkārša tiešā iztvaikošana.
33(NO), 34(C)	Releja izeja Q4	Signālu rādījumi ekspluatācijas laikā	Atlasāma kontakta funkcija
35(NO), 36(C)	Releja izeja Q5	Trauksmes izeja	Atlasāma kontakta funkcija
37, 38	Universālā ieeja/ izeja X1	Padeves līnijas gaisa temperatūra	Padeves līnijas gaisvada gaisa temperatūras sensors
39, 40	Universālā ieeja/ izeja X2	Telpas temperatūras sensors	Uz sienas uzstādāms telpas temperatūras sensors
41, 42	Universālā ieeja/ izeja X3	Āra temperatūras sensors	Uz ārējās sienas uzstādāms āra temperatūras sensors
43, 44	Universāls ieeja/ izeja X4	Sasalšanas aizsardzības sistēmas temperatūra	Ūdens sildīšanas spoles sasalšanas aizsardzība sensors
45, 46	Universālā ieeja/ izeja X5	Padeves līnijas temperatūra	Kombinētajam ūdens kaloriferim pie apsildes/dzesēšanas
47, 48	Universālā ieeja/ izeja X6	1. ārējais vadības bloks	Paildzināta darbība, izmantojot taimeru, spiedpogu un pasīvo infrasarkanu vai CO ₂ sensoru
49(Y), 50(M)	Universālā ieeja/ izeja X7	CO ₂ /gaisa padeves līnijas spiediena sensors	0...10 V līdzstrāva no spiediena sensora padeves līnijas gaisvadā vai CO ₂ sensora
51(G), 52(G0)	24 V maiņstrāva		24 V maiņstrāva spiediena sensoram padeves līnijas gaisvadā vai CO ₂ sensoram
53(Y), 54(M)	Universālā ieeja/ izeja X8	Pārstrādātā gaisa spiediena sensors	0...10 V līdzstrāva no spiediena sensora pārstrādātā gaisa gaisvadā
55(G), 56(G0)	24 V maiņstrāva		24 V maiņstrāva spiediena sensoram pārstrādātā gaisa gaisvadā
57(Y), 58(M)	Analogā izeja Y1	Vadības signāls, dzesēšana	0...10 V maiņstrāva vārsta aktuātoram vai dzesēšanas ierīcei
59(G), 60(G0)	24 V maiņstrāva	24 V maiņstrāva dzesēšanas ierīces barošanai	24 V maiņstrāva vārsta aktuātoram, dzesēšanas ierīce
61, 62	Digitālā ieeja D1	Trauksme, dzesēšana	Dzesētāja vai dzesēšanas ierīces ciklācijas sūkņa trauksme.
63(Y), 64(M)	Analogā izeja Y2	Vadības signāls, apsilde	0...10 V līdzstrāva sildītāja vai elektriskā sildītāja vārsta aktuātoram
65(G), 66(G0)	24 V maiņstrāva	24 V maiņstrāva apsildes ierīces barošanai ³	24 V maiņstrāva EQEK elektriskā sildītāja vadības kontūram un vārsta aktuātoram
67, 68	Digitālā ieeja D2	Trauksme, apsilde	Sildītāja vai elektriskā sildītāja ciklācijas sūkņa trauksme.
69, 70	Digitālā ieeja D3	2. ārējais vadības bloks	Piespiedu darbība, izmantojot taimeru, spiedpogu un pasīvo infrasarkanu vai CO ₂ sensoru
71, 72	Digitālā ieeja D4	Apstādināšana	Relejs bez potenciāla, piemēram, ugunsdrošības aizvara darbībai, parasti saslēgts
73, 74	Digitālā ieeja D5	Ugunsdrošības trauksme	Relejs bez potenciāla ārējai ugunsdrošības trauksmei, parasti saslēgts
75(G/), 76(G), 77(G0)	24 V maiņstrāva, izmantojot releja izeju Q6	Aizbīdņu aktuātori	Ārējo aizbīdņu aktuātoru 24 V maiņstrāvas barošana un vadības signāls

Spaiļu bloks	Tips	Pamata funkcija	Plašāka informācija
78(G/), 79(G), 80(G0)	24 V maiņstrāva, izmantojot releja izeju Q6	Aizbīdņu aktuatori	Rūpnīcā uzstādīto aizbīdņu aktuatoru 24 V maiņstrāva
81(G), 82(G0), 83(Ref), 84(B-), 85(A+)	24 V maiņstrāva, RS485	Modbus tālvadības ierīces barošanas spriegums	Rūpnīcā uzstādīti komponenti ar 24 V maiņstrāvu un Modbus tālvadības ierīci
86(Ref), 87(B-), 88(A+)	RS485	Modbus tālvadības ierīce	Rūpnīcā uzstādīti komponenti ar Modbus tālvadības ierīci
89(CE+), 90(CE-)	Datu apstrādes kopne	Datu apstrādes kopne	Atsevišķas datu apstrādes ierīces, piemēram, zonu vadība un ventilatori
91(A+), 92(B-)	Iekšējā kopne	Iekšējā kopne	Paplašināšanas moduļi (rezervēts)
101(NO),102(C)	Releja izeja Q11	Sākt papildu dzesēšanu ¹⁾	Cirkulācijas sūkņa darbība vai DX posms papildu dzesēšanai
103(NO),104(C)	Releja izeja Q12	Iedarbināt mitrinātāju	Mitrinātāja cirkulācijas sūkņa darbība
105(NO),106(C)	Releja izeja Q13	Sākt papildu sildīšanu ¹⁾²⁾³⁾	Cirkulācijas sūkņa vai papildu elektriskā sildītāja darbība
107(NO),108(C)	Releja izeja Q14	Iedarbināt sākotnējo sildītāju ¹⁾²⁾³⁾	Cirkulācijas sūkņa vai elektriskā sākotnējā sildītāja darbība
109, 110	Universālā ieeja/ izeja X11	Sasalšanas aizsardzības sistēmas temperatūra	Ūdens spoles sākotnējā sildītāja sasalšanas aizsardzība sensors
111, 112	Universālā ieeja/ izeja X12	Sākotnējā sildītāja trauksme	Trauksme no sūkņa, elektriskā sildītāja vai sākotnējā sildītāja
113(Y),114(M)	Universālā ieeja/ izeja X13	⁴⁾ Sākotnējā sildītāja vadības signāls	0-10 V līdzstrāva vārsta aktuatoram, elektriskajam sildītājam vai sākotnējam sildītājam
115(Y),116(M)	Universālā ieeja/ izeja X14	Padeves līnijas gaisa mitruma sensors	0...10 V līdzstrāva padeves līnijas gaisa mitruma sensoram
117(G),118(G0)	24 V maiņstrāva	Elektropadeve: 24 V maiņstrāva	24 V maiņstrāva padeves līnijas gaisa mitruma sensoram
119(Y),120(M)	Analogā izeja Y11	Āra aizbīdņa vadības signāls	0...10 V līdzstrāva āra aizbīdņa aktuatoram, ST5
121(G),122(G0)	24 V maiņstrāva	24 V maiņstrāvas padeve	24 V maiņstrāvas padeve pārstrādātā gaisa aizbīdņa aktuatoram, ST2, aktīvai jaukšanai
123(Y),124(M)	Analogā izeja Y12	Aktīvas jaukšanas vadības signāls	0...10 V līdzstrāvas vadības signāls pārstrādātā gaisa aizbīdņa aktuatoram, ST2, aktīvai jaukšanai
125, 126	Universālā ieeja/ izeja X15	Jaukšanas aizbīdņa vadības signāls	0...10 V līdzstrāva jaukšanas aizbīdņa aktuatoram, ST3
127, 128	Universālā ieeja/ izeja X16	²⁾ ugunsdrošības trauksme	Releja bez potenciāla nodrošināts signāls ārējai ugunsdrošības trauksmei. parasti slēgts Augstāka prioritāte nekā 1. ugunsdrošības trauksmei.
129(Y),130(M)	Universālā ieeja/ izeja X17	Rotora signāls/PHE signāls	0...10 V līdzstrāva rotora ātruma vai plāksņu siltummaiņa reģenerācijas signālam
131, 132	Universālā ieeja/ izeja X18	Rotora trauksme/PHE trauksme	Rotora vai plāksņu siltummaiņa trauksme, kad tiek izmantots digitāls signāls

1) 1 fāzes sūkņa ar integrētu pārslodzes aizsardzības funkciju darbību var nodrošināt, izmantojot savienotājvadu no spaiļu bloka L līdz funkciju spaiļei.

2) Vadības spriegums uz gaisvada uzstādāmajiem EQKK elektriskajiem sildītājiem: Aplveida spoli pievienojiet tieši spaiļu bloka relejam.

Ja izmantojat taisnstūrveida spoles, savienojiet ar vadu spaiļi L un funkciju spaiļi. Savienojiet ar spoli N un nodrošiniet izeju no funkciju spaiļu bloka.

3) Rūpnīcā uzstādīts EQEK elektriskais sildītājs. Vadības spriegumu (24 V maiņstrāvu) nodrošina savienotājvads no funkciju bezpotenciāla releja.

4) Netiek izmantots priekš PHE ar elektrisku priekšsildītāju.

Piezīme. G0 un M ir savienoti iekšēji

Klemmiplokk	Tüüp	Põhifunktsioon	Lisateave
L, N	230 V vahelduvvool	Elektritoide, ajamisüsteemi rootor	Tehases paigaldatud rootori ajamisüsteem
L, N	230 V vahelduvvool	Elektritoide, modem	
L, N	230 V vahelduvvool	Juhtpinge, jahutus ¹	Ahelühendatud klemmiplokkidega 1 ja 2 juhtsignaalile 230 V vahelduvvool
L, N	230 V vahelduvvool	Juhtpinge, soojendus ²	Ahelühendatud klemmiplokkidega 3 ja 4 juhtsignaalile 230 V vahelduvvool
1(NO), 2(C)	Relee väljund Q1	Start jahutus ¹)	Jahutuse või DX 1 sammu tsirkulatsioonipumba töö
3(NO), 4(C)	Relee väljund Q2	Start soojendus ^{2 3})	Soojendi või elektrilise soojendi tsirkulatsioonipumba töö
31(NO), 32(C)	Relee väljund Q3	DXi jahutuse samm ²	2-sammuline DXi jahutus või binaarne DXi jahutus
33(NO), 34(C)	Relee väljund Q4	Töötamist tähistav signaal	Valitava kokkupuute funktsioon
35(NO), 36(C)	Relee väljund Q5	Alarmi väljund	Valitava kokkupuute funktsioon
37, 38	Universaalne I/O X1	Toiteõhu temperatuur	Toiteõhu temperatuuri kanali andur
39, 40	Universaalne I/O X2	Ruumi temperatuur	Seinale paigaldatud ruumi temperatuuriandur
41, 42	Universaalne I/O X3	Välisõhu temperatuur	Välisseinale paigaldatud välisõhu temperatuuriandur
43, 44	Universaalne I/O X4	Külmumiskaitse temperatuur	Küttevee spiraali külmumiskaitse andur
45, 46	Universaalne I/O X5	Toititoru temperatuur	Soojenduse/jahutuse kombi-kalorifeerile
47, 48	Universaalne I/O X6	Väline planeerija ¹	Pikendatud töötamine taimer, surunupu, PIRi või CO ₂ -anduri kaudu
49(Y), 50(M)	Universaalne I/O X7	Rõhuandur toiteõhk / CO ₂	0...10 V alalisvool rõhuandurist toiteõhu kanalis või CO ₂ -andurist
51(G), 52(G0)	24 V vahelduvvool		24 V vahelduvvool rõhuandurile toiteõhu kanalis või CO ₂ -andurile
53(Y), 54(M)	Universaalne I/O X8	Rõhuandur väljatõmbeõhk	0...10 V alalisvool rõhuandurist väljatõmbeõhu kanalis
55(G), 56(G0)	24 V vahelduvvool		24 V vahelduvvool rõhuandurile väljatõmbeõhu kanalis
57(Y), 58(M)	Analoogväljund Y1	Juhtsignaal, jahutus	0...10 V alalisvool ventiilijamile või jahutusseadmele
59(G), 60(G0)	24 V vahelduvvool	Elektritoide, 24 V vahelduvvool, jahutus	24 V vahelduvvool ventiilijamile, jahutus
61, 62	Digitaalsisend D1	Alarm, jahutus	Alarm tsirkulatsioonipumbast jahutile või jahutusseadmele
63(Y), 64(M)	Analoogväljund Y2	Juhtsignaal, soojendus	0...10 V alalisvool soojendi või elektrilise soojendi ventiilijamile
65(G), 66(G0)	24 V vahelduvvool	Elektritoide, 24 V vahelduvvool, soojendus ³	24 V vahelduvvool EQEKi elektrilise soojendi ventiilijamile ja juhtahelale
67, 68	Digitaalsisend D2	Alarm, soojendus	Alarm elektrikalorifeeri või kalorifeeri tsirkulatsioonipumbale
69, 70	Digitaalsisend D3	Väline planeerija ²	Sundtöötamine taimer, surunupu, PIRi või CO ₂ -anduri kaudu
71, 72	Digitaalsisend D4	Stopp	Potentsiaalivaba relee, nt tuleklapi juhtimiseks NC
73, 74	Digitaalsisend D5	Tulekahjualarm	Potentsiaalivaba relee välises tulekahjualarmis NC
75(G/), 76(G), 77(G0)	24 V vahelduvvool relee väljundi Q6 kaudu	Klapijamid	Elektritoide, 24 V vahelduvvool ja juhtsignaal välise sulgklapi ajamile
78(G/), 79(G), 80(G0)	24 V vahelduvvool relee väljundi Q6 kaudu	Klapijamid	Tehases paigaldatud klapijamid, 24 V vahelduvvool
81(G), 82(G0), 83(Ref), 84(B-), 85(A+)	24 V vahelduvvool, RS485	Toitepinge, Modbus RTU	Tehases paigaldatud komponendid 24 V vahelduvvoolu ja Modbus RTU kaudu
86(Ref), 87(B-), 88(A+)	RS485	Modbus RTU	Tehases paigaldatud komponendid Modbus RTU kaudu
89(CE+), 90(CE-)	Töötlussiin	Töötlussiin	Eraldi töötlusseadmed, nt ala juhtimine ja ventilaatorid
91(A+), 92(B-)	Sisemine siin	Sisemine siin	Paisumoodulid (reserv)

Klemmiplokk	Tüüp	Põhifunktsioon	Lisateave
101(NO), 102(C)	Relee väljund Q11	Lisajahutuse aktiveerimine ¹⁾	Lisajahutuse tsirkulatsioonipumba või DX-i sammu töö
103(NO), 104(C)	Relee väljund Q12	Õhuniisuti aktiveerimine	Tsirkulatsioonipumba või õhuniisuti töö
105(NO), 106(C)	Relee väljund Q13	Lisasoojenduse aktiveerimine ^{1) 2) 3)}	Tsirkulatsioonipumba või täiendava elektrisoojendi töö
107(NO), 108(C)	Relee väljund Q14	Eelsoojendi aktiveerimine ^{1) 2) 3)}	Tsirkulatsioonipumba või elektrilise eelsoojendi töö
109, 110	Universaalne I/O X11	Külmumiskaitse temperatuur	Eelsoojendus - veekalorifeeri - külmumiskaitse andur
111, 112	Universaalne I/O X12	Eelsoojendi alarm	Pumba või elektrisoojendi, eelsoojendi alarm
113(Y), 114(M)	Universaalne I/O X13	Eelsoojendi juhtsignaal ⁴⁾	0...10 V alalisvool ventiiliajamile või elektrisoojendile, eelsoojendile
115(Y), 116(M)	Universaalne I/O X14	Niiskusandur toiteõhu kanalis	0...10 V alalisvool niiskusandurile toiteõhu kanalis
117(G), 118(G0)	24 V vahelduvvool	Elektritoide, 24 V vahelduvvool	24 V vahelduvvool niiskusandurile toiteõhu kanalis
119(Y), 120(M)	Analoogväljund Y11	Välisõhu klapi juhtsignaal	0–10 V alalisvool välisõhu klapi ajamile, ST5
121(G), 122(G0)	24 V vahelduvvool	Elektritoide, 24 V vahelduvvool	Elektritoide, 24 V vahelduvvool väljatõmbeõhu klapi ajamile, ST2, aktiivseks segamiseks
123(Y), 124(M)	Analoogväljund Y12	Aktiivse segamise juhtsignaal	Juhtsignaal, 0–10 V alalisvool väljatõmbeõhu klapi ajamile, ST2, aktiivseks segamiseks
125, 126	Universaalne I/O X15	Segamisklapi juhtsignaal	0–10 V alalisvool segamisklapi ajamile, ST3
127, 128	Universaalne I/O X16	Tulekahjalarm ²⁾	Potentsiaalivaba relee signaal välises tulekahjalarmis. NC Kõrgem prioriteet kui tulekahjalarm 1.
129(Y), 130(M)	Universaalne I/O X17	Rootori signaal/PHE signaal	0–10 V alalisvool rootori kiirusele
131, 132	Universaalne I/O X18	Rootori alarm/PHE alarm	Rootori alarm digitaalse signaali kasutamisel

1) Integreeritud ülekoormuskaitsemega ühefaasilise pumba elektritoite saab teostada toitejuhtmega klemmiploki L ja klemmiploki vahel.

2) Kanalisse paigaldatud EQKK elektrikalorifeeride juhtpinge. Ühendage juhtkaabel otse juhtreele klemmiga.

Kandiliste kalorifeeride elektritoite saab teostada toitejuhtmega klemmiploki L ja klemmiploki vahel. Ühendage kalorifeer klemmiplokiga N ja klemmiploki väljundiga.

3) Tehases paigaldatud EQEK elektrikalorifeeri juhtpinge, 24 VAC, elektritoide teostatakse toitejuhtme kaudu potentsiaalivaba releega.

4) Ei kasutata elektrilise eelsoojendiga PHE-ga.

Märkus. G0 ja M on seesmiselt ühendatud.

Terminalo blokas	Tipas	Bazinė funkcija	Smulkesnė informacija
L, N	230 V AC	Maitinimo šaltinis, pavaros sistemos rotorius	Gamykloje sumontuota rotoriaus pavaros sistema
L, N	230 V AC	Maitinimo šaltinis, modemas	
L, N	230 V AC	Valdymo įtampa, aušinimas ¹	Grandinė su 1 ir 2 terminalo blokais 230 V AC valdymo signalui
L, N	230 V AC	Valdymo įtampa, šildymas ²	Grandinė su 3 ir 4 terminalo blokais 230 V AC valdymo signalui
1(NO), 2(C)	Relės išvestis, Q1	Aušinimo paleidimas ¹	Cirkuliacinio siurblio naudojimas aušinimui arba DX 1 etapui.
3(NO), 4(C)	Relės išvestis, Q2	Šildymo paleidimas ^{2 3}	Cirkuliacinio siurblio naudojimas šildytuvui arba elektriniam šildytuvui.
31(NO), 32(C)	Relės išvestis, Q3	DX aušinimo etapas, ²	2 etapų DX aušinimas arba dvigubas DX aušinimas.
33(NO), 34(C)	Relės išvestis, Q4	Bendro veikimo indikacijos signalas	Parenkama kontakto funkcija
35(NO), 36(C)	Relės išvestis, Q5	Pavojaus signalo išvestis	Parenkama kontakto funkcija
37, 38	Universali įvestis / išvestis X1	Srauto oro temperatūra	Srauto oro temperatūros ortakio jutiklis
39, 40	Universali įvestis / išvestis X2	Patalpos temperatūra	Ant sienos montuojamas patalpos temperatūros jutiklis
41, 42	Universali įvestis / išvestis X3	Lauko temperatūra	Ant išorinės sienos montuojamas lauko temperatūros jutiklis
43, 44	Universali įvestis / išvestis X4	Apsaugos nuo užšalimo temperatūra	Apsaugos nuo užšalimo jutiklis vandeniniam šildymo kaloriferiui
45, 46	Universali įvestis / išvestis X5	Tiekimo linijos temperatūra	Šildymui / aušinimui skirtų vandens kaloriferių junginys
47, 48	Universali įvestis / išvestis X6	Išorinis planavimo įtaisas ¹	Pailgintas veikimas naudojant laikmatį, mygtuką, PIR arba CO ₂ jutiklį
49(Y), 50(M)	Universali įvestis / išvestis X7	Oro / CO ₂ srauto slėgio jutiklis	0–10 V DC slėgio jutikliui oro tiekimo ortakyje arba CO ₂ jutiklyje
51(G), 52(G0)	24 V AC		24 V AC slėgio jutikliui tiekimo ortakyje arba CO ₂ jutiklyje
53(Y), 54(M)	Universali įvestis / išvestis X8	Ištraukiamo oro slėgio jutiklis	0–10 V DC slėgio jutikliai oro ištraukimo ortakyje
55(G), 56(G0)	24 V AC		24 V AC slėgio jutikliui oro ištraukimo ortakyje
57(Y), 58(M)	Analoginė išvestis Y1	Valdymo signalas, aušinimas	0–10 V DC vožtuvo pavarai arba aušinimo blokui
59(G), 60(G0)	24 V AC	24 V AC aušinimo maitinimo šaltinis	25 V AC vožtuvo pavarai, aušinimas
61, 62	Skaitmeninė įvestis D1	Pavojaus signalas, aušinimas	Pavojaus signalas iš aušintuvo arba aušinimo įrenginio cirkuliacijos siurblio.
63(Y), 64(M)	Analoginė išvestis Y2	Valdymo signalas, šildymas	0–10 V DC šildytuvo arba elektrinio šildytuvo vožtuvo pavarai
65(G), 66(G0)	24 V AC	24 V AC šildymo maitinimo grandinė ³	24 V AC EQEK elektrinio šildytuvo vožtuvo pavarai ir valdymo grandinei
67, 68	Skaitmeninė įvestis D2	Pavojaus signalas, šildymas	Pavojaus signalas iš šildytuvo arba elektrinio šildytuvo cirkuliacijos siurblio
69, 70	Skaitmeninė įvestis D3	Išorinis planavimo įtaisas ²	Priverstinis veikimas naudojant laikmatį, mygtuką, PIR arba CO ₂ jutiklį
71, 72	Skaitmeninė įvestis D4	Sustabdymas	Relė be potencialo, pvz., gaisro gesinimo įtaiso bandymui. NC
73, 74	Skaitmeninė įvestis D5	Gaisro pavojaus signalas	Išorinio gaisro pavojaus signalo relė be potencialo. NC
75(G), 76(G), 77(G0)	24 V AC per relės išvestį Q6	Slopintuvo paleidikliai	24 V AC maitinimo tiekimas ir išorinių slopintuvo paleidiklių valdymo signalas
78(G), 79(G), 80(G0)	24 V AC per relės išvestį Q6	Slopintuvo paleidikliai	Gamykloje sumontuojami 24 V AC slopintuvo paleidikliai
81(G), 82(G0), 83(Ref), 84(B-), 85(A+)	24 V AC RS485	„Modbus RTU“ maitinimo įtampa	Gamykloje sumontuoti komponentai per 24 V AC ir „Modbus RTU“

Terminalo blokas	Tipas	Bazinė funkcija	Smulkesnė informacija
86(Ref), 87(B-), 88(A+)	RS485	„Modbus RTU“	Gamykloje sumontuoti komponentai per „Modbus RTU“
89(CE+), 90(CE-)	Proceso magistralė	Proceso magistralė	Atskiri procesų įrenginiai, pvz., zonos valdymas ir ventiliatoriai
91(A+), 92(B-)	Vidinė magistralė	Vidinė magistralė	Plėtimosi moduliai (atsarginiai)
101 (NO), 102 (C)	Relės išvestis, Q11	Pradėti papildomą aušinimą ¹⁾	Cirkuliacinio siurblio veikimas arba DX etapas papildomam aušinimui
103 (NO), 104 (C)	Relės išvestis, Q12	Paleisti drėkintuvą	Drėkintuvo cirkuliacinio siurblio veikimas
105 (NO), 106 (C)	Relės išvestis, Q13	Pradėti papildomą šildymą ^{1) 2) 3)}	Cirkuliacinio siurblio arba elektrinio papildomo šildytuvo veikimas
107 (NO), 108 (C)	Relės išvestis, Q14	Paleisti išankstinį šildytuvą ^{1) 2) 3)}	Cirkuliacinio siurblio arba elektrinio išankstinio šildytuvo veikimas
109, 110	Universali X11 įvestis / išvestis	Apsaugos nuo užšalimo temperatūra	Vandens kalorifero išankstinio šildytuvo apsaugos nuo užšalimo jutiklis
111, 112	Universali X12 įvestis / išvestis	Išankstinio šildytuvo pavojaus signalas	Siurblio arba elektrinio šildytuvo (išankstinio šildytuvo) pavojaus signalas
113 (Y), 114 (M)	Universali X13 įvestis / išvestis	Išankstinio šildytuvo valdymo signalas ⁴⁾	0–10 V DC vožtuvo pavarai arba elektriniam šildytuvui (išankstiniam šildytuvui)
115 (Y), 116 (M)	Universali X14 įvestis / išvestis	Tiekiamo oro drėgnumo jutiklis	0–10 V DC, tiekiamo oro drėgnumo jutiklis
117 (G), 118 (G0)	24 V AC	24 V AC maitinimo šaltinis	24 V AC, tiekiamo oro drėgnumo jutiklis
119 (Y), 120 (M)	Analoginė Y11 išvestis	Lauko slopintuvo valdymo signalas	0–10 V DC lauko slopintuvo paleidikliui, ST5
121 (G), 122 (G0)	24 V AC	24 V AC maitinimo grandinė	24 V AC maitinimo grandinė ištraukimo slopintuvo paleidikliui, ST2, skirta aktyviam maišymui
123 (Y), 124 (M)	Analoginė Y12 išvestis	Aktyvaus maišymo valdymo signalas	0–10 V DC valdymo signalas ištraukimo slopintuvo paleidikliui, ST2, skirta aktyviam maišymui
125, 126	Universali X15 įvestis / išvestis	Maišymo slopintuvo valdymo signalas	0...10VDC for mixing damper actuator, ST3
127, 128	Universali X16 įvestis / išvestis	Gaisro pavojaus signalas ²⁾	Išorinio gaisro pavojaus signalo relės be potencialo signalas. NC Aukštesnė pirmenybė prieš gaisro pavojaus signalą 1
129 (Y), 130 (M)	Universali X17 įvestis / išvestis	Rotoriaus signalas/PHE signalas	0–10 V DC rotoriaus greičiui arba plokštės šilumokaičio atkūrimo signalui
131, 132	Universali X18 įvestis / išvestis	Rotoriaus pavojau signalas/PHE pavojaus signalas	Pavojaus signalas iš rotoriaus arba plokštės šilumokaičio, kai naudojamas skaitmeninis signalas

1) 1 fazės siurblys su integruota perkrovos apsauga gali būti varomas sujungus laidais L ir funkcijos terminalo blokus.

2) Ortakyje montuojamų EQKK elektrinių šildytuvų valdymo įtampa: Prijunkite apvalią ritę tiesiogiai prie terminalo bloko funkcinių relių.

Staciakampio formos rites sujunkite laidais per L funkcijos terminalo bloką. Prijunkite ritę ties N (neutraliu) tašku ir išvestimi iš funkcijos terminalo bloko.

3) Gamykloje montuojamas EQEK elektrinis šildytuvus. 24 V AC valdymo įtampa užtikrinama sujungus laidais per bekontaktę funkcijos relę.

4) Nenaudojama, jei PHE yra su elektriniu pirminiu šildytuvu.

Pastaba. G0 ir M yra sujungiami viduje

Клеммная колодка	Тип	Основная функция	Прочие сведения
L, N	230 В перем.	Электропитание, система привода ротора	Установленная на заводе система привода для ротора
L, N	230 В перем.	Электропитание, модем	
L, N	230 В перем.	Напряжение управления, охлаждение ¹	Гирляндная цепь с клеммными колодками 1 и 2 для сигнала управления 230 В перем.
L, N	230 В перем.	Напряжение управления, отопление ¹	Гирляндная цепь с клеммными колодками 3 и 4 для сигнала управления 230 В перем.
1(NO), 2(C)	Выход реле Q1	Включение охлаждения ¹	Работа циркуляционного насоса охлаждения или непосредственного охлаждения 1 шаг по мощности
3(NO), 4(C)	Выход реле Q2	Включение отопления ^{2 3}	Работа циркуляционного насоса нагревателя или электрического нагревателя
31(NO), 32(C)	Выход реле Q3	Непосредственное охлаждение, 2 шага по мощности	Последовательное пошаговое (2 шага) непосредственное охлаждение или непосредственное охлаждение полная мощность
33(NO), 34(C)	Выход реле Q4	Сигнал функционирования	Выбираемая контактная функция
35(NO), 36(C)	Выход реле Q5	Выход аварийного сигнала	Выбираемая контактная функция
37, 38	Универсальный вход / выход X1	Температура приточного воздуха	Датчик температуры приточного воздуха в воздуховоде
39, 40	Универсальный вход / выход X2	Температура в помещении	Настенный датчик температуры в помещении
41, 42	Универсальный вход / выход X3	Температура вне помещения	Внешний настенный датчик температуры вне помещения
43, 44	Универсальный вход / выход X4	Температура защиты от замораживания	Датчик защиты от замораживания для теплообменника воды обогрева
45, 46	Универсальный вход / выход X5	Температура линии приточной воды	Для комбинированного водяного теплообменника отопления и охлаждения
47, 48	Универсальный вход / выход X6	Внешний планировщик ¹	Продолжительный режим с использованием таймера, кнопки, пассивного инфракрасного датчика или датчика CO ₂
49(Y), 50(M)	Универсальный вход / выход X7	Датчик давления приточного воздуха /CO ₂	0-10 В пост. от датчика давления в воздуховоде приточного воздуха или датчика CO ₂
51(G), 52(G0)	24 В перем.		24 В перем. для датчика давления в воздуховоде приточного воздуха или датчика CO ₂
53(Y), 54(M)	Универсальный вход / выход X8	Датчик давления вытяжного воздуха	0-10 В пост. от датчика давления в воздуховоде вытяжного воздуха
55(G), 56(G0)	24 В перем.		24 В перем. для датчика давления в воздуховоде вытяжного воздуха
57(Y), 58(M)	Аналоговый выход Y1	Сигнал управления, охлаждение	0-10 В пост. для привода клапана или блока охлаждения
59(G), 60(G0)	24 В перем.	Электропитание 24 В перем., охлаждение	24 В перем. для привода клапана, охлаждение
61, 62	Цифровой вход D1	Аварийный сигнал, охлаждение	Аварийный сигнал циркуляционного насоса охладителя или блока охлаждения
63(Y), 64(M)	Аналоговый выход Y2	Сигнал управления, отопление	0-10 В пост. для привода клапана нагревателя или электрического нагревателя
65(G), 66(G0)	24 В перем.	Электропитание 24 В перем., отопление ³	24 В перем. для привода клапана и цепи управления электрического нагревателя EQEK
67, 68	Цифровой вход D2	Аварийный сигнал, отопление	Аварийный сигнал циркуляционного насоса нагревателя или электрического нагревателя
69, 70	Цифровой вход D3	Внешний планировщик ²	Форсированный режим с использованием таймера, кнопки, пассивного инфракрасного датчика или датчика CO ₂
71, 72	Цифровой вход D4	Останов	Беспотенциальное реле, например, для противопожарной заслонки. Размыкающее
73, 74	Цифровой вход D5	Пожарная сигнализация	Беспотенциальное реле на внешней пожарной сигнализации. Размыкающее

Клеммная колодка	Тип	Основная функция	Прочие сведения
75(G/), 76(G), 77(G0)	24 В перем. через выход реле Q6	Приводы заслонок	Электропитание 24 В перем. и сигнал управления для приводов внешних заслонок
78(G/), 79(G), 80(G0)	24 В перем. через выход реле Q6	Приводы заслонок	Установленные на заводе приводы заслонок, 24 В перем.
81(G), 82(G0), 83(Ref), 84(B-), 85(A+)	24 В перем. RS485	Напряжение питания Modbus RTU	Установленные на заводе компоненты через 24 В перем. и Modbus RTU
86(Ref), 87(B-), 88(A+)	RS485	Modbus RTU	Установленные на заводе компоненты через Modbus RTU
89(CE+), 90(CE-)	Шина обработки данных	Шина обработки данных	Отдельное оборудование, например, зональное регулирование и вентиляторы
91(A+), 92(B-)	Внутренняя шина	Внутренняя шина	Модули расширения (резерв)
101(NO), 102(C)	Выход реле Q11	Включение дополнительного охлаждения ¹⁾	Функционирование циркуляционного насоса или ступени блока охлаждения DX для дополнительного охлаждения
103(NO), 104(C)	Выход реле Q12	Включение увлажнителя	Функционирование циркуляционного насоса для увлажнителя
105(NO), 106(C)	Выход реле Q13	Включение дополнительного обогрева ^{1) 2) 3)}	Функционирование циркуляционного насоса или электрического дополнительного нагревателя
107(NO), 108(C)	Выход реле Q14	Включение предварительного нагревателя ^{1) 2) 3)}	Функционирование циркуляционного насоса или электрического предварительного нагревателя
109, 110	Универсальный вход / выход X11	Температура защиты от замораживания	Датчик защиты от замораживания для предварительного нагревателя водяного теплообменника
111, 112	Универсальный вход / выход X12	Сигнал аварии предварительного нагревателя	Сигнал аварии от насоса или электрического нагревателя, предварительного нагревателя
113(Y), 114(M)	Универсальный вход / выход X13	Сигнала управления предварительного нагревателя ⁴⁾	0-10 В пост. для привода клапана или электрического нагревателя, предварительного нагревателя
115(Y), 116(M)	Универсальный вход / выход X14	Датчик влажности приточного воздуха	0-10 В пост. от датчика влажности приточного воздуха
117(G), 118(G0)	24 В перем.	Электропитание 24 В перем.	24 В перем. для датчика влажности приточного воздуха
119(Y), 120(M)	Аналоговый выход Y11	Сигнал управления клапаном наружного воздуха	0-10 В пост. для привода клапана наружного воздуха, ST5
121(G), 122(G0)	24 В перем. тока.	Электропитание 24 В перем.	Электропитание 24 В перем. для привода клапана удаляемого воздуха, ST2, используемого для активного смешения
123(Y), 124(M)	Аналоговый выход Y12	Сигнал управления активного смешения	Сигнал управления 0-10 В пост. для привода клапана удаляемого воздуха, ST2, используемого для активного смешения
125, 126	Универсальный вход / выход X15	Сигнал управления клапаном смешения	0-10 В пост. для привода клапана смешения, ST3
127, 128	Универсальный вход / выход X16	Противопожарная сигнализация ²⁾	Сигнал от беспотенциального реле на внешней пожарной сигнализации. НЗ. Более высокий приоритет, чем у противопожарной сигнализации ¹⁾
129(Y), 130(M)	Универсальный вход / выход X17	Сигнал ротора/сигнал пластинчатого теплообменника	0-10 В пост. для сигнала скорости ротора или сигнала утилизации пластинчатого теплообменника
131, 132	Универсальный вход / выход X18	Аварийный сигнал ротора/ аварийный сигнал пластинчатого теплообменника	Аварийный сигнал от ротора или пластинчатого теплообменника при использовании цифрового сигнала

1) Однофазный насос со встроенной защитой от перегрузки, питание на который может подаваться с помощью перемычки между клеммной колодкой L и клеммной колодкой функции.

2) Напряжение управления для установленных в воздуховодах электрических нагревателей EQKK. Подключить циркуляционный теплообменник непосредственно к клеммной колодке функции реле.
В случае прямоугольных теплообменников с помощью перемычки подать питания с клеммной колодки L через клеммную колодку функции. Подключить теплообменник к клеммной колодке N и выходу из клеммной колодки функции.

3) Установленный на заводе электрический нагреватель EQEK. Напряжение управления 24 В перем. с помощью перемычки подается через беспотенциальное реле функций.

4) Не предназначен для пластинчатого теплообменника с электрическим предварительным нагревателем.

Примечание. G0 и M имеют внутреннее соединение.

Bornes	Tipo	Função básica	Informações complementares
L, N	230 VCA	Potência eléctrica, rotor de accionamento	Sistema de arranque do rotor instalado de fábrica
L, N	230 VCA	Alimentação, modem	
L, N	230 VCA	Controle tensão, arrefecimento ¹	Ligação com bornes 1 e 2 para sinal de comando 230 VAC
L, N	230 VCA	Controle tensão, aquecimento ²	Ligação com bornes 3 e 4 para sinal de comando 230 VAC
1(NO), 2(C)	Saída borne Q1	Iniciar resfriamento ¹	Operação da bomba de circulação para etapa 1 de resfriamento ou de DX.
3(NO), 4(C)	Saída borne Q2	Iniciar aquecimento ^{2 3}	Operação da bomba de circulação para aquecedor ou aquecedor eléctrico.
31(NO), 32(C)	Saída borne Q3	Etapa 2 de resfriamento DX	Resfriamento de DX de duas etapas ou resfriamento de DX binário
33(NO), 34(C)	Saída borne Q4	Sinal indicador de operação em andamento	Função de contato selecionável
35(NO), 36(C)	Saída borne Q5	Saída de alarme	Função de contato selecionável
37, 38	I/O X1 universal	Temperatura do ar insuflação	Sensor de conduta na insuflação de ar
39, 40	I/O X2 universal	Temperatura do ar local	Sensor de temperatura local com montagem na parede
41, 42	I/O X3 universal	Temperatura exterior	Sensor de temperatura exterior com montagem na parede exterior
43, 44	I/O X4 universal	Temperatura de protecção contra geada	Sensor de protecção contra geada para serpentina de aquecimento de água
45, 46	I/O X5 universal	Temperatura da tubagem alimentação	Combinação de bateria de água para aquecimento/arrefecimento
47, 48	I/O X6 universal	Programador externo ¹	Funcionamento prolongado por timer, botão de pressão, PIR ou sensor CO ₂
49(Y), 50(M)	I/O X7 universal	Sensor pressão insuflação ar CO ₂	0-10 VDC do sensor de pressão na conduta de insuflação de ar ou sensor CO ₂
51(G), 52(G0)	24 VAC		24 VAC para sensor de pressão na conduta de insuflação de ar ou sensor CO ₂
53(Y), 54(M)	I/O X8 universal	Sensor pressão extracção de ar	0-10 VDC do sensor de pressão na conduta de extracção de ar
55(G), 56(G0)	24 VAC		24 VAC do sensor de pressão na conduta de extracção de ar
57(Y), 58(M)	Saída analógica Y1	Sinal de controle, resfriamento	0...10 VDC para acionador da válvula ou unidade de resfriamento
59(G), 60(G0)	24 VAC	Potência 24VAC, arrefecimento	24VAC para actuador de válvula, arrefecimento
61, 62	Entrada digital D1	Alarme, arrefecimento	Alarme da bomba de circulação da bateria de arrefecimento de ar ou cooler
63(Y), 64(M)	Saída analógica Y2	Sinal de comando, aquecimento	0-10 VDC para actuador da válvula da bateria de aquecimento ou bateria de aquecimento eléctrica
65(G), 66(G0)	24 VAC	Potência 24VAC, aquecimento ³	24 VAC para actuador da válvula e circuito de controlo da bateria de aquecimento eléctrica EQEK
67, 68	Entrada digital D2	Alarme, aquecimento	Alarme da bomba de circulação da bateria ou bateria de aquecimento eléctrica
69, 70	Entrada digital D3	Programador externo ²	Funcionamento forçado via timer, botão de pressão ou sensor CO ₂
71, 72	Entrada digital D4	Stop	Borne sem potencial, por exemplo, para accionamento do actuador de registo de fogo NC
73, 74	Entrada digital D5	Alarme de incêndio	Relay sem potencial do alarme, para simulação de incêndio.NC
75(G/), 76(G), 77(G0)	24 VAC via saída borne Q6	Actuadores de registo	Potência 24VAC e sinal de controlo para actuadores de registos externos

Bornes	Tipo	Função básica	Informações complementares
78(G/), 79(G), 80(G0)	24 VAC via saída borne Q6	Actuadores de registo	Actuadores de registo 24 VAC montados de fábrica
81(G), 82(G0), 83(Ref), 84(B-), 85(A+)	24 VAC RS485	Alimentação Modbus RTU	Componentes montados de fábrica via 24 VAC e Modbus RTU
86(Ref), 87(B-), 88(A+)	RS485	Modbus RTU	Componentes montados de fábrica via Modbus RTU
89(CE+), 90(CE-)	Sistema bus	Sistema Bus	Unidades de processo distintas, por exemplo, zona de controlo e ventiladores
91(A+), 92(B-)	Bus interno	Bus interno	Modulos de expansão (reserva)
101(NO),102(C)	Saída do relé Q11	Iniciar refrigeração suplementar ¹⁾	Operação da bomba de circulação ou etapa DX para refrigeração suplementar
103(NO),104(C)	Saída do relé Q12	Iniciar o humidificador	Operação da bomba de circulação para humidificador
105(NO),106(C)	Saída do relé Q13	Iniciar aquecimento suplementar ¹⁾²⁾³⁾	Operação da bomba de circulação ou aquecedor eléctrico suplementar
107(NO),108(C)	Saída do relé Q14	Iniciar pré-aquecedor ¹⁾²⁾³⁾	Operação da bomba de circulação ou pré-aquecedor eléctrico
109, 110	I/O X11 universal	Temperatura de protecção contra geada	Sensor de protecção contra geada para pré-aquecedor de serpentina de água
111, 112	I/O X12 universal	Alarme do pré-aquecedor	Alarme da bomba ou aquecedor eléctrico, pré-aquecedor
113(Y),114(M)	I/O X13 universal	Sinal de controlo do pré-aquecedor ⁴⁾	0...10 VDC para actuador de válvula ou aquecedor eléctrico, pré-aquecedor
115(Y),116(M)	I/O X14 universal	Sensor de humidade no ar de entrada	0...10 VDC do sensor de humidade no ar de entrada
117(G),118(G0)	24 VCA	Fonte de alimentação 24 VCA	24 VCA para sensor de humidade no ar de entrada
119(Y),120(M)	Saída analógica Y11	Sinal de controlo do registo exterior	0...10 V CC para o actuador de registo exterior, ST5
121(G),122(G0)	24 VCA	Fonte de alimentação de 24 V CA	Fonte de alimentação de 24 V CA para o actuador de registo de saída, ST2, para mistura activa
123(Y),124(M)	Saída analógica Y12	Sinal de controlo de mistura activa	Sinal de controlo de 0...10 V CC para o actuador de registo de saída, ST2, para mistura activa
125, 126	I/O X15 universal	Sinal de controlo do registo de mistura	0...10 V CC para o actuador de registo de mistura, ST3
127, 128	I/O X16 universal	Alarme de incêndio ²⁾	Sinal do relé sem tensão no alarme de incêndio exterior. NC Prioritário sobre o alarme de incêndio ¹⁾
129(Y),130(M)	I/O X17 universal	Sinal do rotor/Sinal do permutador de calor de placas	0...10 V CC para o sinal de recuperação da velocidade do rotor ou do permutador de calor de placas
131, 132	I/O X18 universal	Alarme do rotor/Alarme do permutador de calor de placas	Alarme do rotor ou do permutador de calor de placas quando é utilizado o sinal digital

1) Uma bomba monofásica com protecção integrada contra sobrecarga pode ser alimentada por um fio de ligação em ponte do bloco de terminais L ao terminal de funções.

2) Tensão de controlo para aquecedores eléctricos EQKK instalados em condutas: Ligue uma serpentina circular directamente à função de relé do bloco de terminais.

No caso de serpentinas rectangulares, utilize o fio de ligação em ponte de L para alimentar o bloco de terminais de funções. Ligue à serpentina em N e à saída do bloco de terminais de funções.

3) Aquecedor eléctrico EQEK instalado na fábrica. A tensão de controlo 24 V CA é alimentada por um fio de ligação em ponte através do relé sem tensão das funções.

4) Não utilizado com permutadores de calor de placas com pré-aquecedor eléctrico.

Nota: G0 e M são ligados internamente

Klemmenstrook	Type	Basisfunctie	Overige informatie
L, N	230 VAC	Voeding, aandrijfsysteem rotor	Af fabriek geïnstalleerd aandrijfsysteem voor rotor
L, N	230 VAC	Voeding, modem	
L, N	230 VAC	Regelspanning, koeling ¹	In serie geschakeld met klemmenstroken 1 en 2 voor regel-sig-naal 230 VAC
L, N	230 VAC	Regelspanning, verwarming ²	In serie geschakeld met klemmenstroken 3 en 4 voor regel-sig-naal 230 VAC
1(NO), 2(C)	Relaisuitgang Q1	Start koeling ¹	Bediening van circulatiepomp voor koeling of DX 1-step.
3(NO), 4(C)	Relaisuitgang Q2	Start verwarming ^{2 3}	Bediening van circulatiepomp voor verwarmers of elektrische verwarmers.
31(NO), 32(C)	Relaisuitgang Q3	DX-koeling stap 2	2-staps DX-koeling of binaire DX-koeling
33(NO), 34(C)	Relaisuitgang Q4	Signaal voor "in bedrijf"	Selecteerbaar, contactfunctie
35(NO), 36(C)	Relaisuitgang Q5	Alarmuitgang	Selecteerbaar, contactfunctie
37, 38	Universele I/O X1	Temperatuur toevoerlucht	Leidingsensor voor toevoerluchttemperatuur
39, 40	Universele I/O X2	Kamertemperatuur	Wandgemonteerde kamertemperatuursensor
41, 42	Universele I/O X3	Buitentemperatuur	Buitentemperatuursensor, gemonteerd op buitenmuur
43, 44	Universele I/O X4	Vorstbeveiligings-temperatuur	Vorstbeveiligingssensor voor verwarming waterbatterij
45, 46	Universele I/O X5	Aanvoertemperatuur	Voor combinatie waterelement voor verwarming/koeling
47, 48	Universele I/O X6	Externe scheduler ¹	Verlengde werking via timer, drukknop, PIR- of CO ₂ -sensor
49(Y), 50(M)	Universele I/O X7	Druksensor toevoerlucht /CO ₂	0...10 VDC vanuit druksensor in toevoerluchtleiding of CO ₂ -sensor
51(G), 52(G0)	24 VAC		24 VAC voor druksensor in toevoerluchtleiding of CO ₂ -sensor
53(Y), 54(M)	Universele I/O X8	Druksensor afvoerlucht	0...10 VDC vanuit druksensor in afvoerluchtleiding
55(G), 56(G0)	24 VAC		24 VAC voor druksensor in afvoerluchtleiding
57(Y), 58(M)	Analoge uitgang Y1	Regelsig-naal, koeling	0...10 VDC voor klepaandrijving of koelingseenheid
59(G), 60(G0)	24 VAC	Voeding 24 VAC koeling	24 VAC voor klepaandrijving, koeling
61, 62	Digital input D1	Alarm, cooling	Alarm vanuit circulatiepomp voor koeler of koelingseenheid
63(Y), 64(M)	Analoge output Y2	Control signal, heating	0...10 VDC voor klepaandrijving voor verwarmers of elektrische verwarmers
65(G), 66(G0)	24 VAC	Power supply 24 VAC heating ³	24 VAC voor klepaandrijving en regelcircuit voor EQEK elektrische verwarmers
67, 68	Digital input D2	Alarm, heating	Alarm vanuit circulatiepomp voor verwarmers of elektrische verwarmers
69, 70	Digital input D3	External scheduler ²	Geforceerd bedrijf via timer, drukknop, PIR- of CO ₂ -sensor
71, 72	Digital input D4	Stop	Potentiaalvrij relais, bijv. voor proef brandklep. NC
73, 74	Digital input D5	Fire alarm	Potentiaalvrij relais in extern brandalarm. NC
75(G/), 76(G), 77(G0)	24VAC via relay output Q6	Damper actuators	Voeding 24 VAC en regelsig-naal voor externe klepaandrijvingen
78(G/), 79(G), 80(G0)	24VAC via relay output Q6	Damper actuators	Af fabriek aangebrachte klepaandrijvingen 24 VAC
81(G), 82(G0), 83(Ref), 84(B-), 85(A+)	24 VAC RS485	Supply voltage Modbus RTU	Af fabriek aangebrachte onderdelen via 24 VAC en Modbus RTU
86(Ref), 87(B-), 88(A+)	RS485	Modbus RTU	Af fabriek aangebrachte onderdelen via Modbus RTU
89(CE+), 90(CE-)	Procesbus	Procesbus	Aparte proceseenheden, bijv. zoneregeling en ventilatoren
91(A+), 92(B-)	Interne bus	Interne bus	Uitbreidingsmodules (reserve)
101(NO),102(C)	Relaisuitgang Q11	Extra koeling starten ¹⁾	Bediening van circulatiepomp of DX stap voor extra koeling
103(NO),104(C)	Relaisuitgang Q12	Bevochtiger starten	Bediening van circulatiepomp voor bevochtiger
105(NO),106(C)	Relaisuitgang Q13	Extra verwarming starten ^{1) 2) 3)}	Bediening van circulatiepomp of elektrische extra verwarmers
107(NO),108(C)	Relaisuitgang Q14	Voorverwarming starten ^{1) 2) 3)}	Bediening van circulatiepomp of elektrische voorverwarming

Klemmenstrook	Type	Basisfunctie	Overige informatie
109, 110	Universele I/O X11	Vorstbeveiligings-temperatuur	Vorstbeveiligingssensor voor voorverwarmer waterbatterij
111, 112	Universele I/O X12	Alarm voorverwarmer	Alarm vanuit pomp of elektrische verwarmer, voorverwarmer
113(Y),114(M)	Universele I/O X13	Regelsignaal voorverwarmer ⁴⁾	0...10 VDC voor klepaandrijving of elektrische verwarmer, voorverwarmer
115(Y),116(M)	Universele I/O X14	Vochtigheidssensor in toevoerlucht	0...10 VDC vanuit vochtigheidssensor in toevoerlucht
117(G),118(G0)	24 VAC	Voeding 24 VAC	24 VAC voor vochtigheidssensor in toevoerlucht
119(Y),120(M)	Analoge uitgang Y11	Regelsignaal buitenklep	0...10 VDC voor aandrijving buitenklep, ST5
121(G),122(G0)	24 VAC	Voeding 24 VAC	Voeding 24 VAC voor afvoerklepaandrijving, ST2, voor actief mengen
123(Y),124(M)	Analoge uitgang Y12	Regelsignaal actief mengen	Regelsignaal 0...10 VDC voor afvoerklepaandrijving, ST2, voor actief mengen
125, 126	Universele I/O X15	Regelsignaal mengklep	0...10 VDC voor aandrijving mengklep, ST3
127, 128	Universele I/O X16	Brandalarm ²⁾	Signaal vanuit potentiaalvrij relais in extern brandalarm. NC Hogere prioriteit dan Brandalarm ¹⁾ .
129(Y),130(M)	Universele I/O X17	Rotorsignaal/PWW-signaal	0-10 V DC voor rotorsnelheid of herstelsignaal platenwarmtewisselaar
131, 132	Universele I/O X18	Rotoralarm/PWW-alarm	Alarm vanuit rotor of platenwarmtewisselaar bij gebruik van digitaal signaal

1) Een 1-fase pomp met ingebouwde beveiliging tegen overbelasting kan worden gevoed door een draadbrug vanuit klemmenstrook L naar de klem van de functie.

2) Regelspanning voor op leiding gemonteerde EQKK elektrische verwarmers: Sluit een rond element rechtstreeks aan op het relais voor de klemmenstrook van de functie.

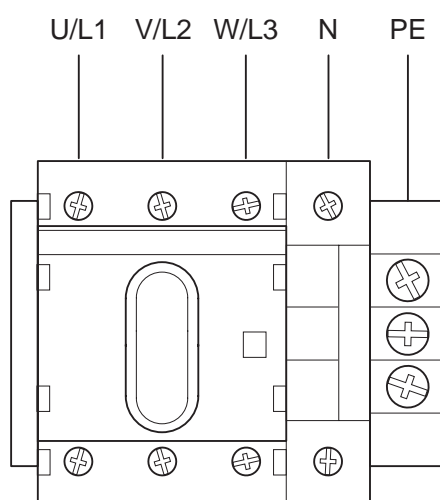
Voor rechthoekige elementen een draadbrug vanuit L via de klemmenstrook van de functie. Aansluiten op element op N en uitgang vanuit de klemmenstrook van de functie.

3) Af fabriek geïnstalleerde EQEK elektrische verwarmer. Regelspanning 24 VAC wordt overbrugd via het potentiaalvrije relais van de functie.

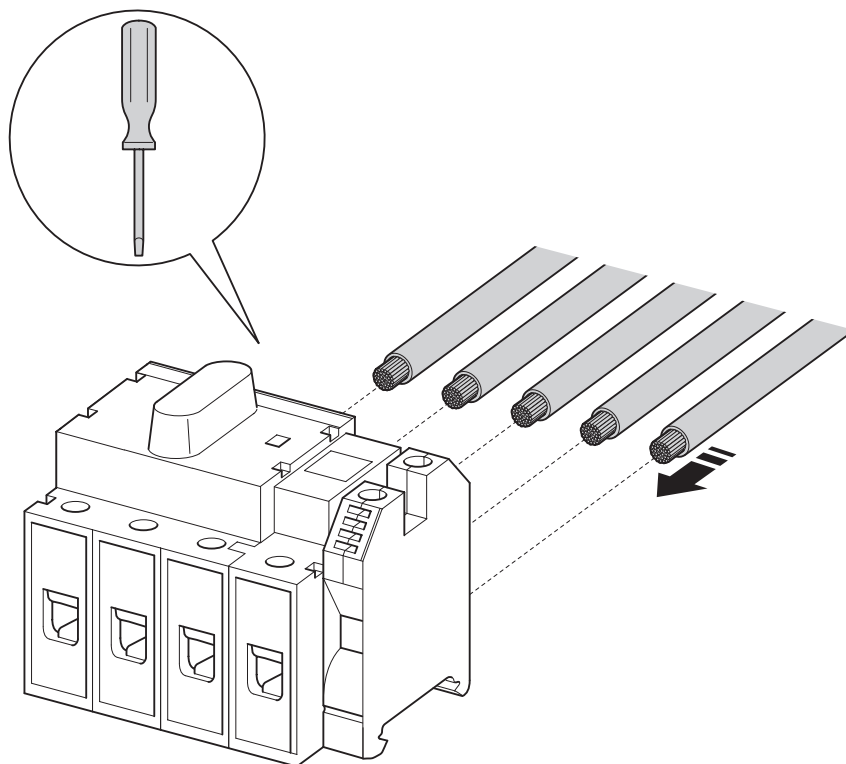
4) Wordt niet gebruikt voor PWW met elektrische voorverwarmer.

Let op: G0 en M zijn intern aangesloten

- UK** - Connecting of incoming supply
- DE** - Stromzuleitung anschließen
- FR** - Raccordement de l'alimentation électrique
- IT** - Collegamento dell'alimentazione
- PL** - Podłączenie zasilania
- LV** - Strāvas padeves bloka pievienošana
- LT** - Maitinimo šaltinio prijungimas
- EE** - Toitevarustuse ühendamine
- RU** - Подключение электропитания
- PT** - Ligação da alimentação eléctrica
- NL** - Aansluiting van de voeding



12



Centriflow Plus®

eQ size	Motor type	Fan code	Motor Power (kW)	Total max current ⁴⁾		
				eQ PRIME ¹⁾ fan and control (A)	eQ PRIME with ReCooler HP	
					without electrical heater (A)	with electrical heater (A)
005	EC	AQLK-025-0-00075-30-3	0,75	8,6	-	-
008	EC	AQLK-028-0-00100-30-2	1,0	5,6	27,7 ¹⁾	27,7 ¹⁾
008	EC	AQLK-031-0-00170-30-2	1,7	6,8	28,9 ¹⁾	28,9 ¹⁾
011	PM	AQLK-035-0-00150-40-2	1,5	8,4	22,7 ¹⁾	27,1 ¹⁾
011	PM	AQLK-040-0-00360-40-2	3,6	18,0	32,3 ¹⁾	36,7 ¹⁾
011	IE2	AQLK-035-4-00110-10-1	1,1	7,0	21,3 ¹⁾	25,7 ¹⁾
011	IE2	AQLK-040-4-00220-10-1	2,2	11,4	25,7 ¹⁾	30,1 ¹⁾
018	PM	AQLK-040-0-00360-40-2	3,6	18,0	35,1 ¹⁾	44,2 ¹⁾
018	PM	AQLK-045-0-00401-40-2	4,0	20,2	37,3 ¹⁾	46,4 ¹⁾
018	IE2	AQLK-040-4-00220-10-1	2,2	11,4	28,5 ¹⁾	37,6 ¹⁾
018	IE2	AQLK-045-4-00300-10-1	3,0	14,8	31,9 ¹⁾	41,0 ¹⁾
023	PM	AQLK-050-0-00360-40-2	3,6	17,0	37,9 ¹⁾	49,4 ¹⁾
023	PM	AQLK-056-0-00550-40-2	5,5	23,4	44,3 ¹⁾	55,8 ¹⁾
023	IE2	AQLK-050-4-00300-10-1	3,0	14,8	35,7 ¹⁾	47,2 ¹⁾
023	IE2	AQLK-056-4-00400-10-1	4,0	19,2	40,1 ¹⁾	51,6 ¹⁾
032	PM	AQLK-056-0-00400-40-2	4,0	21,4	42,5 ¹⁾	61,3 ¹⁾
032	PM	AQLK-063-0-00750-40-2	7,5	33,2	54,3 ¹⁾	73,1 ¹⁾
032	IE2	AQLK-056-4-00400-10-2	4,0	19,2	40,3 ¹⁾	59,1 ¹⁾
032	IE2	AQLK-063-4-00550-10-2	5,5	24,4	45,5 ¹⁾	64,3 ¹⁾
041	PM	AQLK-063-0-00550-40-2	5,5	24,4	58,2 ¹⁾	78,1 ²⁾
041	PM	AQLK-071-0-00750-40-2	7,5	33,4	67,2 ¹⁾	87,1 ²⁾
041	IE2	AQLK-063-4-00550-10-2	5,5	24,4	58,2 ¹⁾	78,1 ²⁾
041	IE2	AQLK-071-4-00750-10-2	7,5	32,6	66,4 ¹⁾	86,3 ²⁾
050	PM	AQLK-071-0-00750-40-2	7,5	33,4	75,1 ²⁾	98,8 ³⁾
050	PM	AQLK-080-0-01100-40-2	11,0	50,2	91,9 ²⁾	115,6 ³⁾
050	IE2	AQLK-071-4-00750-10-2	7,5	32,6	74,3 ²⁾	98,0 ³⁾
050	IE2	AQLK-080-6-01100-10-2	11,0	48,0	89,7 ²⁾	113,4 ³⁾

UK - Max cross section area and external fuse; ¹⁾ ≤35 mm², ≤80 A, ²⁾ ≤70 mm², ≤100 A, ³⁾ ≤70 mm², ≤125 A.

⁴⁾ External loads (e.g. pumps, shunts) are not included.

DE - Max. Querschnittsfläche und externe Sicherung; ¹⁾ ≤35 mm², ≤80 A, ²⁾ ≤70 mm², ≤100 A, ³⁾ ≤70 mm², ≤125 A.

⁴⁾ Externe Belastungen (z.B. Pumpen, Nebenschlüsse) sind nicht enthalten.

FR - Section transversale max. et fusible externe; ¹⁾ ≤35 mm², ≤80 A, ²⁾ ≤70 mm², ≤100 A, ³⁾ ≤70 mm², ≤125 A.

⁴⁾ Les charges externes (par exemple, pompes, dérivation) ne sont pas incluses.

IT - Sezione max e fusibile esterno; ¹⁾ ≤35 mm², ≤80 A, ²⁾ ≤70 mm², ≤100 A, ³⁾ ≤70 mm², ≤125 A.

⁴⁾ Carichi esterni (ad es. pompe e shunt) esclusi.

PL - Maks. zajmowana powierzchnia i bezpiecznik zewnętrzny; ¹⁾ ≤35 mm², ≤80 A, ²⁾ ≤70 mm², ≤100 A, ³⁾ ≤70 mm², ≤125 A.

⁴⁾ Wyposażenie zewnętrzne (tj. pompy, boczniki) nie zostało dołączone do zestawu.

LV - Maks. šķērsriezuma laukums un ārējais drošinātājs; ¹⁾ ≤35 mm², ≤80 A, ²⁾ ≤70 mm², ≤100 A, ³⁾ ≤70 mm², ≤125 A.

⁴⁾ Ārējie elektroenerģijas patērētāji (piemēram, sūkņi, šunti) nav iekļauti.

EE - Max ristlõike pindala ja väline kaitse; ¹⁾ ≤35 mm², ≤80 A, ²⁾ ≤70 mm², ≤100 A, ³⁾ ≤70 mm², ≤125 A.

⁴⁾ Välised koormused (nt pumbad, šundid) ei ole kaasa arvatud.

LT - Maks. aprėpties plotas ir išorinis saugiklis; ¹⁾ ≤35 mm², ≤80 A, ²⁾ ≤70 mm², ≤100 A, ³⁾ ≤70 mm², ≤125 A.

⁴⁾ Išorinės apkrovos (pvz., siurbiai, šuntai) neįskaičiuojamos.

RU - Макс. площадь поперечного сечения и внешний предохранитель; ¹⁾ ≤35 mm², ≤80 A, ²⁾ ≤70 mm², ≤100 A, ³⁾ ≤70 mm², ≤125 A.

⁴⁾ Внешние нагрузки (насосы, соединительные узлы и т.п.) не включены.

PT - Área máxima de secção cruzada e fusível externo; ¹⁾ ≤35 mm², ≤80 A, ²⁾ ≤70 mm², ≤100 A, ³⁾ ≤70 mm², ≤125 A.

⁴⁾ Cargas externas (por exemplo, bombas, derivações) não incluídas.

NL - Max. oppervlak van dwarsdoorsnede en externe zekering; ¹⁾ ≤35 mm², ≤80 A, ²⁾ ≤70 mm², ≤100 A, ³⁾ ≤70 mm², ≤125 A.

⁴⁾ Externe belasting (bijv. pompen, shunts) niet meegerekend.

Centriflow 3D®

eQ size	Motor type	Fan code	Motor Power (kW)	Total max current ⁴⁾		
				eQ PRIME ¹⁾ fan and control (A)	eQ PRIME with ReCooler HP	
					without electrical heater (A)	with electrical heater (A)
005-2	EC	AQEC-025-00-00075-00-1-41-0-1	0,7	8,6	-	-
008-2	EC	AQEC-028-00-00110-00-3-41-0-1	1,1	5,4	27,5 ¹⁾	27,5 ¹⁾
008-3	EC	AQEC-031-00-00120-00-3-41-0-1	1,2	5,6	27,7 ¹⁾	27,7 ¹⁾
011-2	PM	AQPM-035-00-00220-21-3-31-1-1	2,2	10,8	25,1 ¹⁾	29,5 ¹⁾
011-3	PM	AQPM-040-00-00300-21-3-31-1-1	3,0	20,2	34,5 ¹⁾	38,9 ¹⁾
018-2	PM	AQPM-040-00-00300-21-3-31-1-1	3,0	20,2	37,3 ¹⁾	46,4 ¹⁾
018-3	PM	AQPM-045-00-00400-21-3-31-1-1	4,0	20,2	37,3 ¹⁾	46,4 ¹⁾
023-2	PM	AQPM-050-00-00360-21-3-31-1-1	3,6	17,6	38,5 ¹⁾	50,0 ¹⁾
023-3	PM	AQPM-056-00-00400-21-3-31-1-1	4,0	23,6	44,5 ¹⁾	56,0 ¹⁾
023-3	PM	AQPM-056-00-00550-21-3-31-1-1	5,5	23,6	44,5 ¹⁾	56,0 ¹⁾
032-2	PM	AQPM-056-00-00400-21-3-31-1-1	4,0	23,6	44,7 ¹⁾	63,5 ¹⁾
032-3	PM	AQPM-063-00-00550-21-3-31-1-1	5,5	25,0	46,1 ¹⁾	64,9 ¹⁾
032-3	PM	AQPM-063-00-00750-21-3-31-1-1	7,5	36,0	57,1 ¹⁾	75,9 ¹⁾
041-2	PM	AQPM-063-00-00550-21-3-31-1-1	5,5	25,0	58,8 ¹⁾	78,7 ²⁾
041-2	PM	AQPM-063-00-00750-21-3-31-1-1	7,5	36,3	70,1 ¹⁾	90,0 ²⁾
041-3	PM	AQPM-071-00-00750-21-3-31-1-1	7,5	36,6	70,4 ¹⁾	90,3 ²⁾
050-2	PM	AQPM-071-00-00550-21-3-31-1-1	5,5	26,0	67,7 ²⁾	91,4 ³⁾
050-3	PM	AQPM-080-00-00750-21-3-31-1-1	7,5	35,6	77,3 ²⁾	101,0 ³⁾

UK - Max cross section area and external fuse; ¹⁾ ≤35 mm², ≤80 A, ²⁾ ≤70 mm², ≤100 A, ³⁾ ≤70 mm², ≤125 A.

⁴⁾ External loads (e.g. pumps, shunts) are not included.

DE - Max. Querschnittsfläche und externe Sicherung; ¹⁾ ≤35 mm², ≤80 A, ²⁾ ≤70 mm², ≤100 A, ³⁾ ≤70 mm², ≤125 A.

⁴⁾ Externe Belastungen (z.B. Pumpen, Nebenschlüsse) sind nicht enthalten.

FR - Section transversale max. et fusible externe ; ¹⁾ ≤35 mm², ≤80 A, ²⁾ ≤70 mm², ≤100 A, ³⁾ ≤70 mm², ≤125 A.

⁴⁾ Les charges externes (par exemple, pompes, dérivation) ne sont pas incluses.

IT - Sezione max e fusibile esterno; ¹⁾ ≤35 mm², ≤80 A, ²⁾ ≤70 mm², ≤100 A, ³⁾ ≤70 mm², ≤125 A.

⁴⁾ Carichi esterni (ad es. pompe e shunt) esclusi.

PL - Maks. zajmowana powierzchnia i bezpiecznik zewnętrzny; ¹⁾ ≤35 mm², ≤80 A, ²⁾ ≤70 mm², ≤100 A, ³⁾ ≤70 mm², ≤125 A.

⁴⁾ Wyposażenie zewnętrzne (tj. pompy, boczniki) nie zostało dołączone do zestawu.

LV - Maks. šķērsgrīzuma laukums un ārējais drošinātājs; ¹⁾ ≤35 mm², ≤80 A, ²⁾ ≤70 mm², ≤100 A, ³⁾ ≤70 mm², ≤125 A.

⁴⁾ Ārējie elektroenerģijas patērētāji (piemēram, sūkņi, šunti) nav iekļauti.

EE - Max ristlõike pindala ja väline kaitse; ¹⁾ ≤35 mm², ≤80 A, ²⁾ ≤70 mm², ≤100 A, ³⁾ ≤70 mm², ≤125 A.

⁴⁾ Välised koormused (nt pumbad, šundid) ei ole kaasa arvatud.

LT - Maks. aprėpties plotas ir išorinis saugiklis; ¹⁾ ≤35 mm², ≤80 A, ²⁾ ≤70 mm², ≤100 A, ³⁾ ≤70 mm², ≤125 A.

⁴⁾ Išorinės apkrovos (pvz., siurbLIAI, šuntai) neįskaičiuojamos.

RU - Макс. площадь поперечного сечения и внешний предохранитель; ¹⁾ ≤35 mm², ≤80 A, ²⁾ ≤70 mm², ≤100 A, ³⁾ ≤70 mm², ≤125 A.

⁴⁾ Внешние нагрузки (насосы, соединительные узлы и т.п.) не включены.

PT - Área máxima de secção cruzada e fusível externo; ¹⁾ ≤35 mm², ≤80 A, ²⁾ ≤70 mm², ≤100 A, ³⁾ ≤70 mm², ≤125 A.

⁴⁾ Cargas externas (por exemplo, bombas, derivações) não incluídas.

NL - Max. oppervlak van dwarsdoorsnede en externe zekering; ¹⁾ ≤35 mm², ≤80 A, ²⁾ ≤70 mm², ≤100 A, ³⁾ ≤70 mm², ≤125 A.

⁴⁾ Externe belasting (bijv. pompen, shunts) niet meegerekend.

UK - Fläkt Woods support: www.flaktwoods.co.uk
DE - Fläkt Woods support: www.flaktwoods.de
FR - Fläkt Woods assistance technique: www.flaktwoods.fr
IT - Fläkt Woods assistenza: www.flaktwoods.it
PL - Fläkt Woods wsparcie techniczne: www.flaktwoods.pl
LV - Fläkt Woods atbalsts: www.flaktwoods.com
EE - Fläkt Woods tugi: www.flaktwoods.com
LT - Fläkt Woods pagalba: www.flaktwoods.com
RU - Fläkt Woods поддержка: www.flaktwoods.ru
PT - Fläkt Woods assistencia técnica: info@airteam.pt
NL - Fläkt Woods support: www.flaktwoods.co.uk



+ 46 (0) 36 19 30 30



WE BRING **BETTER AIR**[™] TO LIFE

With over a century of innovation and expertise to share with our customers, Fläkt Woods is a global leader in Air Technology products and solutions. We specialize in the design and manufacturing of a wide range of products and solutions for Air Movement, Air Treatment, Air Distribution, Air Management and Air Diffusion with focus on two major benefits – **Air Comfort** and **Fire Safety**. With market presence in 65 countries we are in a unique position to be a local supplier and an international partner in our customer's projects.

Our product brands such as SEMCO[®], eQ[®], eQ Prime[®], JM Aerofoil[®], Econet[®], Veloduct[®], Optivent[®], Econovent[®] and Cleanvent[®] are well-known and trusted by customers all over the world to deliver high quality and energy efficient solutions.

» To learn more about our offering and get in contact with your nearest sales representative please visit www.flaktwoods.com

WWW.FLAKTWOODS.COM

eQ PRIME INSTALLATION | 9397 UN